Tonga: Bible for Exodus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Exodus

Chapter 1

1Aya ngawo mazina abaana balombe ba Izilayeli bakaza a Jakobo mu Ijipita, aawumwi ang'anda yakwe:2Lubbeni, Simiyoni, Levi a Juda,3Isakka, Zebbuloni, a Bbenjamini.4Dani, Nafitali, Gadi a Aasha.5Boonse bantu aabo bakali lunyuungu lwa Jakobo bakali makumi musanu aabili mumwelwe. Jozefu wakali waaba mu Ijipita kale.6Mpawo Jozefu, bakkulana bakwe boonse, aalyoonse izyalane bakafwa.7Ba Izilayeli bakazyalisya bakavulisya loko mumweelwe, alimwi bakaba enguzu loko; Inyika yakazwide mbaabo.8Lino mpawo kwakabuka mwami mupya mu Ijipita, ooyo wakatazi pe aatala a Josefa.9Wakati kubantu bakwe, ''Mubone, ba Izilayeli bavuzyania alimwi balenguzu kwinda ndiswe.10Muboole tulangane aabo chabusongo, ambweni balinkilila akuyabuvula mumwelwe wabo, mpawo kuti inkondo yabuka, bayogwasyania abasinkondoma, akulwana andiswe, alimwi akuyoosiya nyika.''11Eelyo bakabika basikubabikkila basikubalanga kuti babapenzye amilimu milemu. Ba Izilayeli bakayakila Falo zimumbwa: Pitomu a Lamisese.12Pesi ba Ijipita bakayinkilila aanembo akubapenzya, abalabo ba Izilayeli nibakavulisya mumwelwe bakasaalila. Eelyo ba Ijipita bakatalika kubayoowa.13Ba Ijipita bakachita kuti ba Izilayeli babelesegwe achalunya.14Bakachita kuti buumi bwabo buyume amilimu miyumu yabulongo bwezitina, ayoonse misyobo yamilimu yamumyunda. Milimu yoonse njibakayelede kuchita yakali miyumu.15Mpawo mwami wa Ijipita wakaambula abasikutumbusya ba Hibbulu; izina lyawumwi wabo wakali Syifula alimwi umwi wabo wakali Puuwa.16Wakati, ''Kuchiindi nimugwasizy banakazi ba Hibbulu achuno chakutumbuka, mulange kuchindi nibatumbuka. Kuti kali mulombe, mpawo mwelede kumujaya.''17Pesi kuti kaali musimbi, welede kupona. Pesi basikutumbusya bakayoowa Leza alimwi tebakachita mbuli mwami wa Ijipita mbwakalayilila; kwinda kuti, bana balombe bapone.18Mwami wa Ijipita wakiita basikutumbusya akwaamba kuti kuli mbabo, 'Nkambonzi nimwachita eechi, alimwi mwaleka bana balombe balikupona?'' Basikutumbusya bakasandula Falo,19''Banakazi bachi Hebbulu tabali mbuli ba Ijipita pe, balenguzu alimwi balafwambana kukutumbuka sikutumbusya katana kusika kulimbabo.''20Leza wakabakwabilila aba bantu mbusi. Bantu bakavuzyania mumweelwe akuuba anguzu loko.21Nkambo kakuti, basikutumbusya bakali kuyoowa Leza, wakabapa mpuli.22Falo wakalayilila boonse bantu bakwe, ''Mwelede kuwala woonse mwana mulombe mumulonga, pesi woonse mwana musimbi mumuleke akapone.

Chapter 2

1Linomwaalumi wa mukowa wa Levi wakakwata mwanakazi mu Levi.2Mwanakazi wakaminta alimwi wakatumbuka mwana mulombe. Naakabona kuti mwana mulombe uuzyalikene kabotu, wakamusisa kwa myeezi itatu.3Pesi nakatachili kukonzya ku musisa, wakabumba chisuwo cha matete akuchisinka anzuka. Mpawo wakabika mwana mukati alimwi wachibika aakati kamatete mumanzi kumbali lya mulonga.4Muchizi wakwe wakayimikila kule-kule kuti abone chitachitike kulinguwe.5Mwana musimbi wa Falo wakaza kuzoosamba ku mulonga aawo basikumulinda bakali kuyoobweenda kabatobezya mulonga. Wakabona chisuwo aakati kamatete alimwi wakatuma umwi musimbi wabasikulinda kuti akachibweze.6Eelyo nakachivununa, wakabona mwana. Langa mwana wakali kulila. Wakamufwida luzyalo alimwi wakati, ''Ooyu nkasimpe ngumwi mwana wa ba Hebbulu.''7Mpawo muchizi wa mwana wakati kumwana musimbi wa Falo, ''Ndiinke na alimwi nkakuyandwiide mwanakazi mu Hebbulu sikukulelela mwana?''8Mwana musimbi wa Falo wakati kulinguwe, ''Koya.'' Aboobo mwana musimbi muniini wakayinka alimwi wakweeta banyina ba mwana.9Mwana musimbi wa Falo wakati kulibanyina bamwana, '''Bweza mwana ooyu alimwi umulele, alimwi nzokubbadala mufolo wako.'' Aboobo mwanakazi wakabweza mwana alimwi wakumulela.10Eelyo mwana nakakomena, wakamweeta kumwana musimbi wa Falo, alimwi wakaba mwana mulombe wakwe. Wakamuuzika kuti ngu Mozesi alimwi wakati, ''Nkaambo ndakamugwisya mumanzi.''11Ewlyo Mozesi nakali wakomena, wakayinka kubantu bakuli mbabo akulanga milimu yabo miyumu. Wakabona umwi waku Ijipiti kali kuuma mu Hebbulu, umwi wabantu bakwe mwini.12Wakalanga kunzila eeyi ayilya, alimwi nakabona kuti takwe wakaliwo pe, wakajaya mu Ijipiti akusisa mubili wakwe mumuseele.13Wakabweda lubo buzuba butobela alimwi wakabona ba Hebbulu babili kabalookulwana. Wakati kuluumwi wakabisizye, ''Nkaambonzi nulookuchisa mweenzinyokwe?''14Pesi mwaalumi wakati, ''Ngwani wakuchita kuti ube muzuluzi a kuba mubetesi aatala andiswe? Ulokubamba kundijaya na mbuli mbuwakajaya uulya mu Ijipiti?'' Mpawo Mozesi wakayowa alimwi wakati, ''Eecho nchindakachita nchobeni chakazibinkana kuli bamwi.''15Lino Falo nakamvwa aatala acheechi, wakeezya kujaya Mozesi. Pesi Mozesi wakachija kuzwa kuli Falo akuyookkala munyika ya Midiyeni. Ooko wakakkede kumbali lya chikala.16Lino mupayizi wa Midiyeni wakali aabana basimbi bali musanu ababili. Bakaza, bateka manzi, alimwi bazuzya zinywido kuti banywisye lutanga lwa wisi.17Beembeli bakasika akweezya kubatanda, pesi Mozesi wakayinka alimwi wabagwasya. Mpawo wakanywisya lutanga lwabo.18Eelyo basimbi nibakabweeda kuli Lewuli wisi wabo, wakati, ''Nkaambonzi nimwafwambaana kusika kumunzi sunu?''19Bakati, ''Mu Ijipita watuvuna ku beembeli. Alubo watutekela manzi alimwi wanywisya lutanga.''20Wakati kubana bakwe basimbi, ''Ani uli kuli? Mwamusiilaanzi? Mumwiite kuti akonzye kulya andiswe.''21Mozesi wakazumina kukkala amwaalumi, ooyo wakamupa mwana wakwe musimbi Zipola kuti amukwate.22Wakazyala mwana mulombe, alimwi Mozesi wakati zina lyakwe ngu Gesyomu; wakati, ''Ndakalikkede munyika yabwenzu njesizi.''23Musule lya chiindi chilamfu, mwaami wa Ijipiti wakafwa. Ba Izilayeli bakatongawuka akaambo kamulimu wabuzike. Bakalilila lugwasyo, alimwi kukwiila kwabo kwakasika kuli Leza akaambo kabuzike bwabo.24Eelyo Leza nakamvwa kulila kwabo, Leza wakayeya chizuminano chakwe a Abbulahamu, a Ayizeki alimwi a Jakkobbu.25Leza wakabona ba Izilayeli alimwi wakamvwisisisya chiimo chabo.

Chapter 3

1Lino Mozesi wakachilikwembela tanga lyambelele lya Jetulo wisizyala, mupayizi waku Midiyani. Mozesi wakabinga tanga lyambelele kule kubbazu lyakunkanda akusika ku-Holebbu, kuchilundu cha Leza.2Ooko mungelo wa Jehova nkwakalibonia kulinguwe mumabangabanga amulilo mulusaka. Mozesi wakalangisisya, mpawo, chiteyo chakali kuyaka, pesi chiteyo techakali kupya pe.3Mozesi wakati, ''Ndazyunguluka kumbali mbone chintu chigambya, nkamboyi chiteyo nichitalokupya.''4Eelyo Jehova nakabona kuti wakazyungulukila kumbali kuti abone, Leza wakamwita kuzwa muchiteyo kuti, ''Mozesi, Mozesi. ''Mozsi wakati, ''Mpaano mpumbede.''5Leza wakati, ''Utaazi afwifwi ! Gusya insangu zyako kumawulu, ibusena mpobede mpoyimvwi ninyika ibambilidwe ndime.''6Wakayungizya kuti, ''Ndime Leza wawuso, Leza wa Abbulahamu, Leza wa Izaka, a Leza wa Jakobo.'' Mpawo Mozesi wakalivumba kumenso, mbubonya mbwakayowede kulanga Leza.7Jehova wakati, ''Ndibwene loko mapenzi abantu bangu bali mu Ijiputi. Ndimvwide loko kompolola kwabo nkambo kababo bababelesya, mbuli mbunzi machise aabo.8Ndaza aansi kuzobaangununa kuzwa kumanguzu aba Ijiputi nguunzi akubagwisya kunyika eeyi kuya kunyika mbotu, mpati, kunyika iyenda malili, abuchi; dokulubbazu lwa Kkenani, ba-Hititi, Amolayiti, Pelezitisi, aba Jebbusayiti.9Lino kompolola kwabantu ba Izilayeli kwasikila kulindime. Mukuyungizya, ndabona mafwabi akachitwa aba Ijiputi.10Lino mpawo, ndakutuma kuli Falo kuti ukabone bantu bangu, ba Izilayeli, kuzwa mu Ijiputi.''11Pesi Mozesi wakati kuli Leza, ''Ndimeni mebo, unga ulakonzya kuya kuli Falo akuyobozya bana ba Izilayeli kuzwa ku ijiputi?''12Leza wakamusandula, ''nchobeni ndayebo. Eechi chiyoba chitondezyo kuli nduwe kuti ndime ndakakutuma. Niwayobagwisya bantu kuzwa ku Ijiputi, muzondikomba muchilundu eechi.''13Mozesi wakati kuli Leza, ''Ndayoyinka kuba Izilayeli akubambila kuti ngu Leza wandituma kuli ndinywe; ani bayondambila kuti, ''Ngwani izina lyakwe?'' Njobambila kutyeni?''14Leza wakati kuli Mozesi, ''NDIME NGU NDIME.'' Leza wakati lubo kuli Mozesi, ''Uyelede kwamba kuti kuma Izilayeli, ''NDIME nguwe nguwandituma kulindinywe.''15Leza wakati lubo kuli Mozesi, ''Uyelede kwambila ba Izilayeli, Jehova, Leza wabamawuso, Leza wa Abbulahamu, Leza wa Ayizeki, a Leza wa Jakobo, wandituma kulindinywe. Eeli ndizina lyangu mpaka kukabe kutamani, oobu mbubo mbuntakayeyegwe kumazyalane oonse.16Ýinka ukabunganie bazululi ba Izilayeli antomwe. Ukabambile kuti, 'Jehova, Leza wabamawuso, Leza wa Abbulahamu, awaba Ayizeki, awa Jakobo, waliyubununa kulindime akuti, 'Ninchobeni ndakamulangisisya alimwi ndakabona nchakachita kuli ndinywe mu Ijiputi.17Ndakasyomezya kumugwisya mumakatazyo mu Ijiputi kuyosika munyika yaba Kkenani, Hititi, Amoli, Pelizayiti, Hivayiti antomwe aba Jebbusayiti, nyika iyenda malili abuuchi.''18Bayoswilizya nduwe. Iwebo abaalu ba Izilayeli munyika kumwami wa Ijiputi, uyelede kuyomwambila Jehova, Leza waba Hebbulayo, waswanana andiswe lino atwende mazuba otatwe'' alwendo kuyosika munkanda, kukulipeda kuli Jehova, Leza wesu.'19Pesi ndizi kuti mwami wa Ijiputi takoyokuzumizya dokuboko kwakwe kukaangilwe.20Ndiyotandabika kuboko kwangu akubalwisya ba Ijiputi, amalele nginchita akati kabo. Kuzwawo, uyokuzumizya kwinka.21Njobaapa aaba bantu luzyalo kuzwa kuba Ijiputi aabobo eelyo, nimwayoyenda, mutakeendi kamutakwe nchimujisi - mumaboko.22Woonse mwanakazi akakumbile nsiliva a ngolide azyakuzwata kuli Ijiputi aba simayakilane akufumbwa mwanakazi ngwakkala aawe aang'anda. Muyobikka kubanabenu balombe abasimbi. Munzila eyi muyozunda ba Ijiputi.''

Chapter 4

1Mozesi wakasandula, ''Ani kuti nibatayondisyoma nikuba kundiswilila akwamba kuti, "Yawe tana kuliyubununa pe kulinduwe?2Yawe wakamwambila kuti, '"Ninzi eecho chili mujanza lyako? Mozesi wakamba kuti, "Musako".3Yawe wakati, "Waala aansi, "Mozesi wakawaala aansi, eelyo wakasanduka waba nzoka. Mozesi wakachija chibundasule.4Yawe wakambila Mozesi kuti, "Taandabika janza lyako wiijate kumuchila". Eelyo wakatandabika janza akwijata . Nzoka yakasanduka yaba musako lubo mujanza lyakwe.5Eechi chiyoba chitondezyo chiyochita kuti basyome kuti Yawe, Leza wabamataata, Leza wa Abbulamu, Leza wa Isaaki a Leza wa Jakobe, walibonia kuli nduwe.6Aluubo Yawe wakamwambila kuti, "Lino bika janza lyaako mukati kachikobela chako". Aboobo Mozesi wakabika janza lyakwe mukati kachikobela chakwe, awoo nakagwisya, kuboko kwakwe kwakali kwaba achipele chituba buu mbuli nyengenge.7Yawe wakati bika kuboko kwako lubo". Eelyo Mozesi wakabika lubo muchikobela chakwe, awo nakakugwisya, wakabona kwapona lubo, mbuli mubili woonse.8Yawe wakamba kuti, "Kuti tebakusyoma - Na tebakuswilila kuchitondezyo chakusanguna changuzu zyangu nikuba kusyoma kuli nchicho, aboobo bayosyoma chitondezyo chabili.9Naa kuti tebakusyama kuzitondezyo zibili zyanguzu zyangu, nikuba kukuswilila, mpawo ukateke manzi amumulonga akwatila atala anyika njumu . Manzi ngutakateke ayoba mbuli bulowa aanyika njumu.10Mpawo Mozesi wakambila Yawe, "kuti mwami nsikonzyi pe kwambula kabotu, nikuba kuzyindi zyakinda nakuba kuchindi nchemwambula amulanda wanu. Ndila bebezya alimwi lulimi lulakankam". Yawe wakati kuli nguwe,11"Ngwani wakalenga mulomo wamuntu? Ngwani wakachita muntu kuti kawambula nikuba kuti tawambuli na kuboona na kuba moofu. Teensi ndime na ndi Yawe?12Yino koya ndinola yebo ammulomo wako akuyokuyisya mboyelede kuyowambula kabotu.13Pesi Mozesi wakati, "Mwami, ikaka kotuma umwi biyo, naabi umwi ngomu yanda kutuma".14Mpawo Yawe wakanyemena Mozesi. Wakati, ulibuti Aaloni, mukulana wako mulevi? Ndizi kuti uwambula kabotu. Aboobo uyobuza kuzoswanana aayebo, alimwi nakubona, uyobotelwa mumoyo wakwe.15Uyomwambila alimwi uyomubika mabala akwamba mumulomo wakwe. Ndiyoba amulomo wako antomwe aamulomo wako, aboobo njomutondezya antomwe mbumuyochita.16Uyokwambwida abantu. Uyobasimulomo wako, alimwi uuyobanga kulinguwe ndime, ndi Leza.17Uyobweza musako ooyu mujanza lyako. Anguwo uyochita zitondezyo".18Eelyo Mozesi wakabweda kuli wisizyala Jetulo, "Ndileke ndibwede kunzubo zyangu zili ku Egepita akuyobabona kuti bachipona na". Jetulo wakambila Mozesi kuti, "koyinka mulumuno!19Yawee wakambila Mozesi mu Midiyana, "Yinka, bweeda ku Egipita nkambo baalumi boonse bakasitole buumi bwako tabachiwope bakafwa".20Mozesi wakabweza bakayintu bakwe abana bakwe balombe wababika aadonki. wakabweda kunyika ya Egipita akubweza musako wa Leza mujanza lyakwe.21Yawee wakati kuli Mozesi, "nwabweda ku Egipita ukachite zitondezyo kunembo lya Falo zyoonse zigambyo ezyo nzindabikka mugunzi lyako. Pesi ndiyoyumya moyo wakwe, aboobo takayoleka bantu kuti biinke pe.22Uyelede kubambila kuti Falo, ''Mbubobu mbwamba Jehova: Izilayeli mwana wangu, mwana wakusanguna,23aboobu ndamba obu kuli nduwe, '''Leka mwana wangu mulombe, kuti andikombe''. Pesi mbwakaka kuti ayende, ndiyeleya bana bako, bana batanzi.''24Lino mukati kalweendo, nibakayimikila kwabusiku, Leza wakaswanana aMozesi akuyanda kweezya kumujaya.25Mpawo Zipola wakabweza kafulo kwbwe jumu libosya akuyanda akumupalula mwana wakwe mulombe akujaya kumawulu akwe. Mpwo wakamba kuti, ''''Nkasimpe uli asibwiinga kuli ndime mubwindila mubulowa.''26Lino Jehova wakamuleka alikke. Wakati, ''Nduwe sibwiinga wamubulowa'' Nkambo kabupalule.27Jehova wakambila Aaloni ''kuyinka munkanda akuswanana a Mozesi.'' Aaloni wakayinka, waswanana awe muchilundu chaLeza, alimwi wakamumyonta.28Mozesi wakambila Aaloni majwi a Jehova kuti Leza wamutuma akwamba zyoonse zitondezyo zya Jehova anguzu nzyakamulayilila kuti azichite.29Mpawo Mozesi a Aaloni bakayinka akubungania boonse bapati bamu Isilayeli.30Aaloni wakambula majwi woonse Jehova ngakambide kuli Mozesi. Alimwi wakatondezya zitondezyo anguzu kunembo lyabantu.31Bantu bakasyoma. Nibakamvwa kuti Jehova wayeya Izilayeli akuti wamvwa akubona kupenzegwa, mpawo bakakotama ansi akumukomba.

Chapter 5

1Musule akuchitika kwazintu ezi, Mozesi a Aaloni bakayinka kuli Falo bakuti, ''Nzeezi Yawe, Leza wa Izilayeli, nzyawamba: 'Leka bantu bangu bayinke, kuchitila kuti bakabe pobwe lykusekelela ndime munkanda.''2Falo wakati, ''Ngwani Yawe? Nkambonzi ninjelede kuswilila kujwi lyakwe alimwi kuti ndileke ba Izilayeli kuti bayende? Nsimuzi Yawe; aboobo, nsikoyoleka Izilayeli ayende.''3Bakati, ''Leza waba Hibbulu waswanana andiswe leka twende lwendo lwamazuba atatu munkanda akupayilila kuli Yawe Leza wesu kuchitila kuti atatuumyi amalwazi a panga.''4Pesi mwami wa Ijipita wakati kuli mbabo, ''Mozesi a Aaloni, nkambonzi nimulikugwisya bantu amulimo wabo? Amubwede kumulimu wanu.''5Wakati alimwi, ''Kwaba bantu biingi lino munyika yesu, alimwi mulokubalesya milimu yabo.''6Muzuba ndilelyo, Falo wakapa malayilile kubendelezi akuli basikubabelesya. Wakati,7''Kutali mbuli kusanguna, tuchiyelede kupa bantu bwizu limbi kuti bawume zitina. Baleke bayinke bakalyete bwizu beni.8Nikuboobo, uyelede kuyanda kuli mbabo mwelwe ukozyania wazitina mbuli mbubali kuchita lutanzi. Utatambuli ziche, nkambo mbakandu. Nkiinkako nchibawompolola, tuleke tuyinke tukapayilile Leza wesu.9Yungizya kulema kwamulimu kubantu kuchitila kuti bawubambe akutachinoswilila makani akubeja.''10Eelyo bapati ababelesyi babantu bakayinka bakwambila bantu bati, ''Nzeezi Falo nzyawamba: Nsichikamupi limbi bwizu.''11Nywe lwanu mulelede kwinka akulijanina bwizu nkomukonzya kubujana, pesi kulema kwamulimu wenu takukowubisigwa pe.''12Eelyo bantu bakamwayika munyika yonse ya Ijipita kukuyandula zisiko-siko zyabwizu.13Basikubabelesya bakabasungwazya akuti, ''Mumaninsye milimu yenu, mbuli kuti bwizu bwapegwa kulindinywe.''14Basimulimu ba Falo bakawuma basikubabelesya baba Izilayeli, abo bantu mbibakabikkide kuti babe bapati babasimulimo. Bapati bamulimu bakaliswini kubabuzya kuti, ''Nkambonzi nimwatagwisya zitina zyonse nzimwambilwa, nikuba jilo kana sunu, mbuli mbumwalikuchita lutaanzi?''15Elyo basikubabelesya ba Izilayeli bakeza kuli Falo akulila kulinguwe. Bakati, nkambonzi nujata balanda bako enzila ilibobu?16Takuchikwe bwizu buchipegwa kubalanda bako alimbi, pesi bachitwambila: mupange zitina! 'Swebo, tubalanda bako, tulikumvwa nikuba lino,17Pesi Falo wakati, ''Mulibakandu ! Mulibakandu ! Mulati, 'tuzumizye tuye tukapayile kuli Yawe.18Eelyo lino mubwede kumulimu. Takuchikwe bwizu buyopegwa kulindinywe, pesi muyelede kuchinochita mwelwe ukozyania wazitina.''19Basikubabelesya bana ba Izilayeli bakabona kuti bakali mumapenzi nibakabuzigwa, ''Tamuyelede kuchesya mwelwe walubbe wezitina.20Bakaswanana a Mozesi a Aaloni, bakayimvwi aanze ang'anda yamwami, bakalizwide kuzwa kuli Falo.21Bakati kuli Mozesi a Aloni, ''Yawe alange kuli ndinywe akumupenzya, nkambo mwatuchita chisampawuzyo mumeso a Falo abalanda bakwe, mwabikka ipanga mujanza lyabo kuti batujaye.''22Mozesi wakabwedakuli Yawe akuti, ''Mwami, nkambonzi mwetela mapenzi kubantu aaba? Nkambonzi niwakandituma lutanzi?23Kuzwa kuchindi chindaza kuli Falo akwambula awe muzina lyako, wachita mapenzi kubantu aba, alimwi takwe aniwangununa bantu bako abunini.''

Chapter 6

1Eelyo Jehova wakati kuli Mozesi, '' Lino uyoobona nzinjohita kuli Falo. Uyochibona echi, nkambo uyoobaleka kuti beende akambo kajanza lyangu jumu. Akaambo kajanza lyangu jumu, akambo kajaanza lyaangu jumu uyoobenzya kuzwa kunyika yakwe.''2Leza wakaambula kuli Mozesi kulinguwe, '' Ndime Jehova.3Ndakalibonia kuli Abbulahamu, kuli Ayizekki, mpawo akuli Jakkobbu mbuuli Leza singuzu zyoonse; pesi akambo kazina lyangu, Jehova, Tendakazibikene kuli mbabo.4Alimwi ndakabamba chizuminano changu ambabo, kuchitila kuti ndibape nyika ya kkenani, Nyika njibakkala mbuuli beenzu, nyika njibakali kukkala-kkala.5Aboobo, ndimvwide kutongela kwa Izilayeli aabo ba Igipita mbibakachitide bazike, Mpawo ndiyeeya chizuminano changu.6Nkaambo kaako, muteeci kuba Izilayeli,' Ndime Jehova njomugwisya kuzwa kubwaange Egepita,Njoomwangununa kuzwa kumanguzu aabo. Njomuvuna akulibonia kwanguzu zyangu, mpawo anchito mpati zyalubeta.7Ndiyomuleta kulindime mbuuli bantu ngu, mpawo njooba Leza wanu, wakamugwisya kuzwa mubwaange bwa Igipita.8Ndiyoomuyiisya munyika njindakakonkezya kuli Abbulahamu, kuli Ayizekki, mpawo kuli Jakkobbu njoopa mbuuli lukkono lwanu. Ndime Jehova .!!!9Awo Mozesi wakabuzya bana ba Izilayeli eechi , Teebakakonzya kumuswiilila akambo kakuchisa kwamyoyo yabo akambo kabuyumuyumu mbubakasweene.10Eelyo Jehova wakati kuli Mozesi, kati,11''yiinka ubuzye Falo, mwami wa Igipita, kuti aleke bantu ba Izilayeli kuti bazwe munyika yakwe.''12Mozesi wakati kuli Jehova,'' kuti ba izilayeli tebakandiswilila, Nkaambonzi Falo natakandiswilile, mbuuli mbutakonzyi kwaambula oobotu?''13Jehova wakaambula kuli Mozesi akuli Aloni. Wakabapa malayilile kuba Izilayeli akuli Falo, mwami waEgipita, agwisye ma Izilayeli kuzwa muchisi cha Egepita.14Aba basilutwe bamaanda zyabamawisi: Bana balombe ba Lubbeni, mwana mwana mutaanzi wa Izilayeli, Wakati Hanokki, Palu,Heziloni, mpawo akkani. Aaba zyakali nzubo zya Lubbeni.15Bana balombe ba Simiyoni kwakali Jamuyeli,Jamini,Ohadi,Jakkini,Zohali, mpawo shawuli mwana mulombe wa wamwanakazi mukkanana.Aba zyakali nzubo Simiyoni.16Ngaaya mazina abana balombe aalembedwe ba Leevi, aantomwe azyalani lyabo. kwakali Gelisoni, kohati,mpawo Melali. Levi wakapona kusikila waba aminyaka iili mwaanda amakkumi atatu aalaminyaka musanu ayibili.17Bana balombe ba Gelisoni kwakali libbimu mpawo a Shimeyi, mumpuli zyabo.18Bana balombe Kkolati kwakali Amulamu , Iziha, Hebbuloni a Uziyeli Kkohati wakapona munyika minyaka iili mwaanda amakkumi aatatu aminyaka iitatu.19Bana balombe ba Melali kwakali Mahili aMushi. Aba bakaba zyalanilyaba Levi aantomwe alunyungu lwabo.20Amulamu wakakkwata Jokkebbedi, muchizi wawisi. Wakamuzyalila Alonia Mozesi, Amulamu wakapona minyaka iili mwanda amakkumi aatatu amusanu ayibili eelyo wakafwa.21Bana balombe ba Izalakwakali kkola, Nefegi, a zikkili.22Bana balombe ba Uziyeli Mishayeli, Elizafani,a Sitili.23Aloni wakakkwata Elishabba ,mwana musimbi wa Aminadabu, muchizi wa Nashoni. Wakamuzyalila Nadabu mpawo a Ahibu, Eliyeza a Hamala24Bana balombe ba Kkola kwakali Asili , Elikana a Abbiyasafu. Eezi nzizyo nzubo zyakkola.25Eliyeza, mwana wa Aloni wakakkwata uumwi wabana basimbi ba Patiyeli. Wakamuzyalila Fayinasi. Aba bakali basimitwe bangandayabawisi akati kaba Levi, mukwiindilila mumikowa wabo.26Aba balumi babili bakali Aloni a MOzesi kuli mbabo J ehova nkwakati,'' mugwisye ba Izilayeli kuzwa kunyika ya Egipita, kwiindila munkamu zyabantu bakulwana.''27Aloni a Mozesi bakawambuula a Falo, mwami wa Egepita, abazumizye kugwisya bana ba Izilayeli kuzwa mu Egepita. Aba bakali mbabo bamwi Mozesi a Aloni.2830Eelyo Jehova nakambula kuli Mozesi munyika ya Egepita ,29wakati kuli nguwe,'' Ndime Jehova. Wamba kuti kuli Falo, mwami wa Egepita, zyoonse nzitakwambile. Pesi Mozesi wakati kuli Jehova,'' nsikonzyi kwaambula obotu, abobo nkaambonzi Falo natakandiswilizye.''

Chapter 7

1Jehova wakati kuli Mozesi, ''bona, ndakuchita mbuli Leza kuli Falo. Aaloni mukulana wako uyoba musinsimi wako.2Uyowamba zyoonse nzindakakulayilila kuti uwambe. Aaloni mukulana wako uyowambila Falo kuti aleke bantu ba Izilayeli kuti bazwe munyika yakwe.3Pele njoyumya moyo wa Falo, alimwi ndiyobika zigambyo zyiingi, munyika ya Ijiputi.4Pele Falo takoyoswilila, aboobo ndiyobika janza lyangu ku Ijiputi akugwisya makamu aampi yangu yabanlumi, bantu bangu, bantu ba Izilayeli, kuzwa munyika ya Ijipita alubeteko lupati.5Ba Ijipita bayoziba kuti ndime Jehova nenjotandabika janza lyangu ku Ijipita akupozya bana ba Izilayeli kuzwa akati kabo.6Mozesi a Aaloni bakachita oobo; bakachita mbubonya Jehova mbwakabalayilila.7Mozesi wakali amyaka ilimakumi alimusanu atatu, alakwe Aaloni wakali amyaka ilimakumi ali musanu aatatu aminyaka itatu nibakambuula a Falo.8Jehova wakati kuli Mozesi a Aaloni,9''Lino Falo aakuti kulindinywe, ''Amuchite maleele, eelyo uwambile Aaloni, bweza musako wako uwuwaale aansi kunembo lya Falo, ikuti ibe nzoka.''10Mpawo Mozesi a Aaloni bakiinka kuli Falo, elyo bakachita mbuli Jehova mbwakalayilila. Aaloni wakawaala ansi musako wakwe kunembo lya Falo akubalanda bakwe, mpawo yabanzoka.11Eelyo Falo alakwe wakayita basongo bakwe abachapi. Bakachita zikozyenie kumabiibo abo.12Umwi awumwi mwalumi wakawaala musako wakwe aansi, mpawo misako yakanzoka.13Pele musako wa Falo wakayumisigwa, eelyo takwe nakaswilila, mbuli Jehova mbwakamba.14Jehova wakati kuli Mozesi, ''Moyo wa Falo wayuma, eelyo wakaka kuti bantu bayinke.15Yiinka kuli Falo chifumo akuyaanze akuya kumanzi. Yima ankomwe yamulonga uswanune anguwe, bweza mujanza musako wako wakasanduka kuba inzoka.16Umwambile kuti, ''Jehova waba Hebbulayo, wandituma kulinduwe kuti ndikwambile, 'Leka bantu bangu biinke, ikuti bakandikombe munkanda. Kusikila lino tonakuswilila.''17Jehova wamba echi: ''Acheechi uyoziba kuti ndime Jehova. Ndiyowuma manzi ali mumulonga Nayili amusako ulimujanza lyangu, elyo mulonga uyosanduka kuba bulowa.18Ibaswi abo balimumulonga bayofwa, amulonga uyonunka. Ba Ijiputi tabakoyokonzya kunywa maanzi mumulonga.''19Lino Jehova wakati kuli Mozesi, ''Ambila Aaloni, bweza musako wako uvungunune janza lyako kumaanzi a Ijiputi,akumilonga yabo, akutulonga twabo, akumalambwa abo, akumikala yabo yoonse, kuti maanzi abo abebulowa. Chiita oobo kuti kube bulowa munyika yoonse ya Ijipita, nikuba muzibikilo zyabo zyezisamu azyamabwe.''20'Mozesi a Aaloni bakachita mbuli Jehova mbwakalayilia. Aaloni wakanyampula musako mpawo wawuma maanzi alimumulonga, kumenso a Falo abalanda bakwe. Manzi woonse mumulonga akasanduka kuba bulowa.21Abaswi bali mumulonga bakafwa, amulonga wakatalika kununka. Ba Ijipita tebakakonyza pe kuywa maanzi amumilonga ya Ijipita.22Pesi aba basimabibo ba Ijipita bakachita mbubonya abo amabibo aabo. Aboobo moyo wa Falo wakayumisigwa, eelyo wakakkaka kuswilila kuli Mozesi a Aaloni, mbuli Jehova mbwakaamba kuti ziyochitika.23Eelyo Falo wakafutumuka mpawo wayinka mung'anda yakwe. Taakwe nakaswilila abunini kulicheechi.24Boonse ba Ijipita bakasya kumbali amulonga kuti bajane manzi akunywa, pele tebakakonzya kwajana manzi amumulonga lwawo.25Mazuba musanu aabili akayinda awo Jehova nakamana kusofwazya mulonga.

Chapter 8

1Mpawo Jehova wakati kuli Mosesi, ''Yinka kuli Falo ukamwambile kuti, Jehova wamba bobu: Leka bantu bangu bayinke kuti bandikombe.2Kuti wakaka kubaleka kuti bayinke, ndapenzya nyika yako yoonse abasyachande.3Mulonga uyoyambwa abasyachande. Balazwa oko banjile munganda yako, munganda yakulala, abulo bwako. bayoyinka kubantu bako, akuzikko, amuzyaambikwa zyako.4Basyachande bayokusikila, abantu bako, abazike bako boonse.5Jehova wakambila Mosesi, "ambila Aroni ,''Tandabika janza lyako akaponda kako atala lyamulonga , atulonga, amalambwa. Kuti muzwe basyachande atala lyadolopo lya Egipita".6Aroni wakatambika janza lyakwe atala lyamanzi a Egipita, ezyo basyachande bakazwa bazuzya dolopo lyoonse lya Egipita.7Pele basimabibo bakachita bukozyenie kumabibo abo; bakaleta basyachande atala anyika zya Egipita.8Mpawo Faro wakita baMosesi a Aroni wati, "Mukombe kuli Jehova kuti agwisye basyachande kuzwa kulindime akubantu bangu. Elyo njobaleke bantu kuti bayinke, kuti bakapayile kuli nguwe".9Mosesi wakati kuli Faro, ''Ulijene mwenya kundambila ndilili noyanda kuti nkukombele, bazike bako, abantu bako, ikuti basyachande bakagwisigwe kuzwa kulinduwe akumaanda aako bakkale mumulonga luzutu".10Faro wakati, "Junza''. Mosesi wakati, "akube mbuli mbowamba, kuti ukazibe kuti taakwe naba omwe uli mbuli Jehova, Leza wesu.11Basyachande bayozwa kulinduwe akumaanda ako, akubazike bako, akubantu bako. Bayokkala mumulonga luzutu".12Mosesi a Aron bakazwa kuli Faro. Nkabela Mosesi wakakwilila kuli Jehova akaambo kabasyachande aabo mbakaletela Faro.13Jehova wakachita mbuli Mosesi mbwakakumbila: Basyachande bakafwa mumanda, amumabetekelo aabo amumyuunda yabo.14IBantu bakabungika antoomwe muzilwi zilwi, anyika yakanunka.15Pele Faro nakabona kuti kwaba buyoyelo, wakayumya moyo wakwe alubo takwe nakaswilila Mosesi a Aron, mbubonya Jehova mbwakaliwamba kuti ulachita.16Jehova wakati kuli Mosesi, "ambila Aroni, 'tandabika kaponda kako ume lusuko lwako lwansi, kuti lusanduke kuba mansenya muchisi choonse cha Egipita"'.17Bakachita obo. Lino Aron nakatambika janza lyakwe akaponda kakwe akuma lusuko ansi, mansenya akasika kubantu akubanyama. Loonse lusuko lwakali ansi lwakaba mansenya muchisi choonse chaEgepita.18Basimabibo bakasoleka abalo mubuchapi bwabo kuti bachite mansenya, pele tebakachikonzya. Elyo kwakaba mansenya kubantu akubanyama.19Mpawo basimabibo bakambila Faro, "Oyu munwe waLeza". Pele moyo waFaro wakayumisigwa, elyo wakakaka kubaswilila. MbuliJehova mbwakamba Faro mbwakelede kuchita.20Jehova wakati kuli Mozesi, "buka chifumo ukayime kunembo lya Faro anoyinka kumulonga. Umwambile kuti, 'Jehova wamba kuti: Leka bamtu bangu kuti bazwe bandikombe .21Pele kuti tewaleka bantu bangu kuti bayinke njotuma matanga amazi kulinduwe, akubazike bako, akubantu bako, akumaanda anu. Maanda aba Egepita ayozula matanga amazi, aalo ansi mpobayimvwi ayozula mazi.22Pele mubuzuba obo ndiyobamba chisi cha Gosheni bwandene, inyika bantu bangu mobakkede, kuti kutabi matanga amazi oko. Echi chiyochitwa kuti mukazibe kuti ndime Jehova mukati kanyika eezi.23Njowandanya bantu bangu abantu bako. Echi nchitondezye changuzu zyangu chiyotola busena junza"".24Jehova wakachita obo, matanga mapati amazi akasika munganda ya Faro amumaanda abazike bakwe. Amunyika zyoonse zya Egepita, inyika yanyonyoka nkambo kamatanga amazi.25Falo wakayita Mozesi a Aaloni wati, "kamuya, mukapayile Leza wenu munyika yesu."26Mozesi wakati, "tachiluleme kulindiswe kuchita oobo nkambo zipayizyo nzituchitila Jehova Leza wesu nzisesemyo kuliba Ijipita, kuti twachita zipayizyo kumeso abo ezyo zisesemya ba Ijipita, tabakoyotutulula mabwe?27Pe, ndweendo mazuba otatwe kusika munkanda kuti tuchite kuti tukapayile Jehova Leza wesu, mbuli mbwakatulayilila."28Falo wakati , ''ndamuzuminina kuti mwinke mukapayilile Jehova wenu munkanda pele mutayinki kule. Amundikombele"29Mozesi wakati, ''lino ndazwa biyo kulinduwe ndiyokomba kuliJehova kuti matanga amazi akuleke , Falo, abazike bako abantu bako junza. Pele utatweni limbi kukutaleka bantu kuti bakapayile Jehova.30Mozesi wakazwa kuli Falo wakukomba kuli Jehova.31Jehova wakachita mbuli kukumbila kwaMozesi; elyowakagwisya matanga anzikuzwa kuliFalo, akubazike bwakwe, akubantu bakwe. Taakwe neliba lyomwe lyakasyala.32Pele Falo weakayumya moyo wakwe lubo kuchindi echi, taakwe nakabaleka bantu kuti bayinke.

Chapter 9

1Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi, ''koya kuli Falo ukamwambile kuti; Jehova Leza wama Hibbulu, wakamba eechi: ''Muleke bantu bangu beende kuchitila kuti bakandikombe.''2Pesi na mwakaka kuti beende, na kamuchibabikide musule,3Mpawo luboko lwa Jehova luyoyeta chiyoosyo kuzivubwa zyanu zili mumunda - mabbiza, madonki, inkamela, ang'ombe ambelele.4Pesi Jehova uyoyita musiyano akati kazivuubwa zyama Izilayeli akuzivuubwa zyaku Ijipiti, kuchitila kuti takwe munyama wama Izilayeli utakafwe pe.5Jehova takachincha chindi, wakati, nijunza ninsikachite chintu echi munyika eyi.''6Jehova wakachita echi izuba litobela. Zyonse ng'ombe zyamu Ijipiti zyakafwa, pesi takwe nikuba umwi munyama wama Izilayeli wakafwa, takwe nikuba umwi munyama.7Falo nakalangisisya, alimwi, amubone, takwe nikuba umwi munyama wama Izilayeli wakafwa. Pesi moyowakwe wakali achiguni, aboobo takalekela bantu kuti beende.8Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi akuli Aaloni, ''Amubweze amuzuzye maanza anu amulota kuzwa ku Kkilini. Iwebo, Mozesi, welede kusowa mulota k ujulu mumuuya Falo kalangilizizye.9Luyoba lusuko lunante atala enyika yoonse ya Ijipiti. Buyochita busina azilonda kuti zikajaye bantu abanyama mukati kenyika yoonse ya Ijipiti.10Aboobo Mozesi a Aaloni bakabweza bakabweza mulota kuzwa ku Kkilini akwimikila kunembo lya Falo. Mpawo Mozesi wakasowa mulota mumuya. Mulota wakabachitya matumpwiza azilonda kuti zijaye bantu abanyama.11Alimwi basimabibo nibakali kukonzya kutobelezya Mozesi nkambo kamatumpwiza akala busina bwakali alimbabo akuli boonse bamwi ma Ijipita.12Jehova wayumya moyo wa Falo, aboobo Fallo takaswilizya Mozesi a Aaloni. Ezi zyakali mbuli mbakambide kuli Mozesi kuti Falo uyochita.13Mpawo Jehova wakati kuli Mozsi, ''ubuke chakufwambana kuseni, uyimikile kunembo lya Falo, akwamba kuti kulinguwe, 'Jehova, Leza wama Hibbulu wamba eechi; Leka bantu bangu biinke kuchitila kuti bakandikombe.14Mbuli echi chiindi ndiyotumizya zikankamaninsya mulinduwe lwako omwini, kubalanda akubantu bako. Ndiyochita echi kuchitila kuti mukabone kuti takwe umwi ulimbuli ndime munyika yoonse.15Pesi lino ndilelede kusika aluboko lwangu akukusoka abantu bako amalwazi alimwi muyolonzegwa kuzwa kunyika.16Pesi zyakali mukambo aka ndakamuzumizyankuti mupone: Kuchitila kuti izina lyangu likambawukwe kwindila munyika yoonse.17Uchili kulinyampuka lwako omwini akati kabantu banguakutabalekela kuti beende.18Swilizya junza atala achindi echi, ndiyoyeta ichivulamabwe chikali, eezyo zitanaboneka mu Ijipiti kuzwa izuba nizyakasanguna kusikila lino.19Mpawo lino, tuma muntu akayandule zivubwa zyanu azyonse nzemulazyo zivubwa zyenu azyonse nzemulazyo mumunda kubusena bulikabotu. Woonse muntu amunyama ezyo zilimumuunda alimwi tazyetedwe kumunzi - chivulamabwe chiyosika kulimbabo - alimwi bayofwa.''20Mpawo aba balanda ba Falo basyoma muli Jehova ijwi lyakasika chakufwambana kuti beete bazike baabo azivuubwa mumanda.21Pesi abo bakatabweza ijwi lya Jehova chakubosya bakasiya bazike baabo mumyuunda yabo.22Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi, ''Nyampula ijanza lyako kujulu kuchitila kuti kube chivulamabwe munyika ya Ijipiti, kubantu akubanyama, azyonse amisamu yamumyunda ya Ijipiti.23Mozesi wakasika amusako wakwe kujulu alimwi Jehova wakatuma muzuzumina, chivulamabwe atulabi aansi. Alubo wakawisya chivulamabwe munyika ya Ijipiti.24Aboobo kwakaba chivulamabwe atulabi zivwelengene. kazichisa loko, mbulikuti teyakaliwo munyika yoonse ya Ijipiti kuzwa niyakaba chisi.25Kwinda minyaka yoonse ya Ijipiti, chivulamabwe chakajaya zyoonse zyakali mumyunda, boonse bantu abanyama chakajaya woonse munsamu mumyunda akutyolola minsamu yoonse.26Kupela domunyika ya Gosheni, ma Izilayeli nkubakali kukkala, techakaliwo pe chivulamabwe.27Mpawo Falo wakatuma bantu akwambila Mozesi a Aaloni wakati kulimbabo, ''Ndabisya ichindi echi Jehova uliluleme, alimwi imebo abantu bangu tulibasizibi.28Atukombe kuli Jehova, nkambo ndiyomuleka kuti mweende, alimwi tamukoyokkala aawa limbi pe.''29Mozesi wakati kulinguwe, ''lino ndazwa mumunzi, ndiyowanzania maanza angu kuli Jehova tulabi tuyomana, alimwi takukabi limbi chivulamabwe. Munzila njiyeyi muyoziba kuti ijulu ndilya Jehova.30Pesi mbuli ndinywe akubalanda bako, ndilizi kuti tamunalemeka Jehova Leza chanchobeni.''31Lino butonje a bbali zyakanyonyonwa, bbali yakali yalampa kusika mumatwi, atonje yakali yaba abuluba.32Pesi i wiiti a sipeliti tezyakanyonyonwa pe nkambo zyakali zilyo zinonoka.33Eelyo Mozesi nakasiya Falo a munzi, wakayanzania maanza akwe kuli Jehova, tulabi achivulamabwe zyakamana, alimwi imvula takwepe niyakasika aansi limbi.34Eelyo Falo nakabona kuti imvula, chivulamabwe atulabi zyamana, wakbisya lubo akuyumisya moyo wakwe, wakabisya lubo akuyumisya moyo wakwe, antomwe abalanda bakwe.35Imoyo wa Falo wakayuma, aboobo takaleka bantu ba Izilayeli kuti beende, mbuli Jehova mbaakambide kumanza a Mozesi.

Chapter 10

1Yahweh wakati kuli Mozesi, "Kuya kuli Falo mbulikuti ndakakumya moyo wakwe amyoyo yabalanda bakwe. Ndakachita echi kuti ndimutondezye nguzu zyangu akati kabo.2Ndakachita lubo echi kuchitila kuti muzobuzye bana banu abazukulu zintu nzindakachita, mbundakajata Ijipiti inzila iiteelede, alimwi mbundakapa zitondeezyo zisiyene-siyene zyanguzu zyangu akati kabo. Munzila eeyi muyoziba kuti ndime Yahweh.''3Aboobo Mozesi aAloni bakaya kuli Falo akuti kuli nguwe, "Jehova, Leza wama Hibbulu, wamba kuti echi: ''Kwachiindi chilamfu chilibieni nchimuyokaka kulifwiinsya kunembo lyangu? Muleke bantu bangu beende kuchitila kuti bakandikombe.4Pesi naa mwakaka kuti bantu bangu beende, swilizya, juunza ndiyoyeta nsozi mukatimkanyika yako.5Ziyovumba atala lyanyika kuchitila kuti takwe nikuba uumwai utakabone nyika. Ziyolya kufumbwa zyakachede kuchivulamabwe. Ziyolya lubo woonse musamu ukomenena munyuunda.6Ziyozuzya ng'anga yako, eezyo zyoonse zyabalanda bako, azezyo zyoonse zyama Ijipiti - zimwi zitanabonegwa nikuba wuso nikuba abasyanyokulu, takwe nizyakabwenwe kuzwa buzuba nibakali ansi ambulisunu.''' Mpawo Mozesi wakazwa weenda kuzwa kuli Falo.7Balanda ba Falo bakati kulinguwe, "Kwachindi chilibuti mwalumi oyu nchayotupenzya? Muleke ma Isilalayiti beende kuchitila kuti bakakombe Jehova Leza wabo. Tonakuzibona na kuti Ijipita yajayigwa?''8Mozesi a Aloni bakeetwa lubo kuli Falo, wakati kulimbabo, ''Mweende mukakombe Yahweh Leza wanu. Pesi bantu bali batayoyende?''9Mozesi wakati, ''Tuyoyenda abanike nike besu abapati, abana balombe besu abasimbi. Tuyoyenda ambelele zyesu ang'ombe, mbuli kuti twelede kuchuta pobwe lyaJehova.10Falo wakati kulimbabo, ''Ikaka Jehova abe andinywe chakasimpe, naa ndamulekelelal kuti mwende abanini banu beende. Mulange mulabubi mumiyeyo.11Pepe! Mweende, kufumbwa mwalumi akati kanu, akukomba Jehova, mbulikuti ezyo nzimuyanda. '' Mpawo Mozesi aAloni bakagwisigwa kuzwa kubube bwa Falo.12Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi, ''Nyamuna luboko lwako kunyika ya Ijipiti kunsozi, kuti zinjile munyika ya Ijipito akulya musamu woonse ulimulinjiyo, zyoonse zyakasiyigwa achivulamabwe.''13Mozesi wakasisya musako wakwe kunyika ya Ijipiti, alimwi Yahweh wakeeta moya kunyika boonse buzuba oobo amansiku. Nikwakali mansiku, moya wakujwe waketa nsozi.14Nsozi zyakeenda mukati kanyika yoonse ya Ijipiti akunjila loonse lubbazu lwayo. Takwe nikwakali chikungo chansozi zilobo munyika, alimwi takwe zili boobo ziyosika munyika kuzwa ezi.15Zyakavumba nyika yoonse aboobo yakasiya. Zyakalya masamu woonse munyika amichelo yoonse yamisamu yakasiyigwa achivulamamwe.Mukati kanyika yoonse yaIjipiti, takwe musamu wakamwemvwe wakachala, nikuba umwi musamu nikuba musamu mumunda.16Mpawo Falo wakayita Mozesi a Aloni chakufwambana akuti, ''Ndakabisizya Jehova Leza wako anduwe.17Lino mpawo, ndilekelele milandu yangu kwachiindi echi, alimwi ukombe kuli Jehova Leza wako kuti abweze lufu olo kule andime.''18Aboobo Mozesi wakenda kuzwa kuli Falo akukomba kuli Jehova.19Jehova waketa guwo lisimide kuzwa kumbo eelyo lyakabweza nsozi akuzitola mulwizi lwamatete; takwe nikuba imwi nsozi yakachaala munyika ya Ijipiti.20Pesi Yahweh wakayumya moyo waFalo, alimwi Falo takalekela maIsilalayiti kuti beende.21Mpawo Yahweh wakati kuli Mozesi, ''Tambika jaanza lyako kujulu, kuchitila kuti kube mudima munyika ya Ijipiti, mudima umvwigwa.''22Mozesi wakasisya jaanza lyakwe kujulu, alimwi kwakaba mudima mupati munyika yoonse ya Ijipiti kwamazuba aatatu.23Takwe umwi wakalikubona umwi lubo; takwe wakasiya munzi wakwe kwamazuba aatatu. Aboobo boonse ma Isilalayiti bakali a lambe kunyika nkubakali kukkala24Falo wakayita Mozesi akuti, ''Enda ukakombe Yahweh. Nikuba impuli yako yelede kweenda anduwe, pesi ng'ombe zyako ambelele zyelede kuchala.25Pesi Mozesi wakati, ''Tuzumizye kuti tuchite zipayizyo akumpa tununkilizyo kuchitila kuti tukazipedekezye kuli Yahweh Leza wesu.26Ng'ombe zyesu zilelede kweenda azilazyo andiswe, takwe nikuba butanga bwazyo bweelede kuchala musule, mbulikuti twelede kuzibweza kuti zikakombe Leza wesu. Mbulikuti tatuzi kuti mbyeni mbutwelede kukomba Yahweh kusikila tukanyampuke ooko.''27Pesi Yahweh wakayumya moyo wa Falo, alimwi taakabalekela kuti beende.28Falo wakati kuliMozesi, , ''Enda kuzwa kuli ndime! Chenjela achintu chimwi, kuti tokoyondidona lubo, mbulibuzuba notazobone busyu bwangu, uyofwa.29Mozesi wakamba, ''Iwe lwako wambula. Tandikoobona busyu bwako lubo.''

Chapter 11

1Lino Yawe wakambila Mozesi kuti, ''kuchili chuumo chimwi echo nchindiyoleta ali Falo mu Ijiputi. Kwainda eecho eecho, uuyomuleka mukeende kuzwa okuno. Lino ayomuleka kuti mukeende uyomutandila kule.2Layilila bantu aabo kuti woonse mwalumi amwanakazi kuti akumbile kulinguwe ngwayakilene aawe zintu zyensiliva azintu zyengolida.''3Lino Yawe wakachita kuti ba Ijipiti bayande kubotezya ba Izilayeli. Kwinda boobo, mwalumi Mozesi wakali kubotezya mumeso abalanda ba Falawo abantu bamu Ijipiti.4Mozesi wakati, ''Yawe waamba oobu: 'mbuli akati kamansiku ndayinda mu Ijipita.5Boonse bana batanzi munyika ya Ijipita bayoofwa, kuzwa kumwana mutanzi wa Falawo, ukkede achuuno chabwami, kuyosika kumwana mutanzi wamuzike mwanakazi ulikusule lyaziyo linokuziya, akuli boonse bana batanzi bazivuubwa.6Lino kuyoba kulila kupati munyika yoonse ya Ijipiti, kutali mbuli kwakabwenwe na kuyoba alubo.7Pesi takwe naba mubwa uyokkuwa kufumbwa kumuntu wa Izilayeli, nekuba kumuntu na munyama. Munzila njiyeyi muyoziba kuti ba Ijipiti ndilababweza munzila isiyene aba Izilayeli.8Boonse aaba bazike bako, Falawo, bayoseluka aansi kuli ndime akundivundamina. Bayowamba kuti, 'koya, webo abantu boonse bakutobela!' kusule lyayaaya ndiyozwa.'' Mpawo kuli Falawo kafundikide abukali.9Yawe wakambila Mozesi kuti, 'Falawo takokuyokuswilila pe. Nkinkaako kuti ndikachite zyiingi zigambyo munyika ya Ijipiti.''10Mozesi a Aaloni bakachita zigambyo eezi kunembo lya Falawo, pesi Yawe wakayumya moyo wa Falawo, mpawo Falawo tewakalekela bantu ba Izilayeli kuti bazwe munyika yakwe.

Chapter 12

1Yawe wakambila Mozesi a Aaloni munyika ya Ijipiti. Wakati,2''kuli ndinywe, mwezi uno uyoba matangunino yamyezi, mwezi mutaanzi wamwaka kuli ndinywe.3Wambila imbungano ya Izilayeli, 'mubuzuba bwamwezi uuno umwi awumwi ulelede kubweza kabelele na kana kampongo, imwi ayimwi mpuli ichite obo, kabelele kayimwi ayimwi ng'anda.4Na beng'anda bacheya kukabelele mwalumi ambabambene aabo beleede kubweza kabelele na inyama yakana kempongo eeyo inga ilazulila kumwelo wabantu. Yelede kuzulila kuli woonse kuti balye, aboobo belede kubweza inyama izulila boonse.5Kabelele kenu naa kana kampongo takelede kuba akampenda, kagutu kamwaaka umwi. Welede kubweza imwi yambelele na impongo.6Weleede kukabamba kusikila mubuzuba bwakkumi atune bwamwezi ooyo. Mpawo imbungano yoonse ya Izilayeli yelede kujaya banyama aaba igolezya.7Mulelede kubweza bumwi bulowa akububika aatala lyamabazu aabili amulyango aatala lyazikunguzyo zyamaanda mumuyolyida nyama.8Mwelede kulya inyama mansiku aayo, mwamana kwiyoka mumulilo. Mwiilye achinkwa chitakwe bumena, azisyu zilula.9Mutakilyi kili mbisi na kijikidwe amanzi. Kwinda boobo, mwiyoke mumulilo amutwe wayo, myeendo azyamukati.10Tamwelede kwisiya kusikila bukache. Mwelede kuumpa kufumbwa chicheede nibwacha.11Mbubobu mbumwelede kwiilya: kamulyangide muzibuno, ansangu kumawulu anu amifunko mumaboko aanu. Mwelede kulya chakufwambana. Ndipobwe lyakwindilila lya Yawe.12Yawe waamba obu: Ndiyoyinda akati kanyika ya Ijipiti busiku oobo akujaya boonse bana babantu batanzi ababanyama bali munyika ya Ijipiti. Ndiyoyeta chisubulo kuliba Leza ba Ijipiti. Ndime Yawe.13Bulowa buyoba chitondezyo amaanda aanu chakuboola kwangu kuli ndinywe. Eelyo ndabona bulowa, ndiyoyindilila kuli ndinywe nindiyolwisya nyika ya Ijipiti. Luumo olu talukoyomusikila pe akumujaya.14Buzuba oobu buyoba buzuba bwakuyeeya kuli ndinywe, mbumwelede kuyeya mbuli pobwe kuli Yawe, kwindilila kumazyalani anu, ncheezyanisyo nchimwelede kubamba mbuli pobwe kwalyoonse.15Muyolya chinkwa chitakwe bumena mumazuba alimusanu aabili. Mubuzuba butanzi muyogwisya bumena kuzwa kumaanda anu. Kufumbwa ulya chinkwa chila bumena kuzwa kubuzuba butanzi kuyosikila buzuba bwamusanu aabili, muntu oyo weelede kugwisigwa mu Izilayeli.16Mubuzuba butanzi kuyooba kubungana kusalalisya kuli ndime, mpawo mubuzuba bwamusanu aabili kuyoba kubungana kuliboobu. Takwe mulimu uyoochitwa mumazuba aaya, kunze kwakujikila boonse kuti balye. Oyu ngomulimu unga ulachitwa aandinywe.17Mwelede kulemeka ipobwe lyachinkwa chitakwe ibumena nkambo mbobuzuba obo mbundakagwisya mukwanzanisigwa kwanu munyika ya Ijipiti. Aboobo mulelede kulemeka buzuba oobu mumazyalane aanu woonse mbuli chezyanisyo kwalyoonse.18Mwelede kulya chinkwa chitakwe bumena kuzwa golezya lyabuzuba bwakkumi aane bwamwezi mutanzi wamwaaka kusikila golezya lyabuzuba bwamakkumi abili abumwi bwamwezi.19Kumazuba alimusanu aabili, takwe bumena bwelede kujanwa mumaanda anu. Kufumbwa ulya chinkwa chilabumena welede kutandwa mumunzi wa Izilayeli, nikuba kuti muntu oyo muzwakule naba muzyalwe wamunyika yenu.20Tamwelede kulya chintu chipangwa abumena. Kufumbwa nkumukkala, mwelede kulya chinkwa chitakwe bumena.''''21Mpawo Mozesi wakayita bapati boonse ba Izilayeli wabaambila kuti, ''kamuya mukasale tubelele na twana twampongo ooto tuyozulila kusanina impuli zyenu alimwi mukajaye kabelele kakwindilila.22Mpawo mukabweze mumpusa wahisopu akunika mubulowa oobo bunoli muchisambilo. Mukazile bulowa buli muchisambilo kujulu achikkunguzyo aminsende kuzwa aanze amulyango wang'anda kusikila buchee.23Nkambo Yawe uyoyinda akati akulwanya ba Ijipiti. Nayobona bulowa bwakuchikunguzyo akuminsende iibili, uyoyindilila kumilyango yanu alimwi takoyozumizya basikujaya kuti basike kumaanda enu kuti bamujaye.24Mwelede klemeka chitiko echi. Ooyu nguyoba mulawu wanu walyoonse abana banu.25Eelyo nimuyonjila munyika eeyo Yawe njayomupa mbuli mbwakasyomezya kuchita, mulelede kulemeka bukombi oobu.26Na bana banu bamubuzya kuti, bwambanzi bukombi bwamusyobo ooyu?'27mpawo mwelede kwamba kuti, wayindilila, nkambo Yawe wayindilila mumaanda aba Izilayeli bali mu Ijipiti muchindi nakali kubalwanya ba Ijipita. Wakaangununa impuli zyesu.'' Mpawo bantu bakavundamina Yawe akumukomba.28Ba Izilayeli bakachita mbubonya mbuli Yawe mbwakalayilila Mozesi a Aaloni.29Zyakachitika akati kabusiku kuti Yawe ajaye boonse bana batanzi munyika ya Ijipita, kuzwa kumwana mutanzi wa Falawo, wakakkede achuno chabwami, kusikila kumwana mutanzi wamuntu ulimuntolongo abana batanzi bazivuubwa.30Falawo wakabuka akati kabusiku - we, abalanda bakwe, aba Ijipita boonse. Kwakaba kulila kupati mu Ijipita nkambo tekwakali ng' anda yakatali amuntu wakafwide pe.31Falawo wakayita Mozesi a Aaloni mansiku akubambila kuti, munyampuke, muzwe akati kabantu bangu, inywe aba Izilayeli. Kamuya, mukakombe Yawe, mbuli mbumwambide kuti muyanda kuchita.32Amubweze mbelele zyenu ang' ombe zyenu, mbuli mbumwamba mpawo mwinke alimwi mundilongezye.''33Lino ba Ijipita bakakulubizya kapati kuti babatande munyika, nkambo bakaamba kuti, ''toonse tuyofwa.''34Aboobo bantu bakabweza mupelela wabo kabatabikide bumena. Zilongo zyabo zyakali zyaangwa kale amilembo amakkuko aabo.35Lino bantu ba Izilayeli bakachita mbuli Mozesi mbwakabambila. Bakakumbila ba Ijipita zintu zyansiliva, azintu zyangolida mpawo azyakusama.36Yawe wakachita ba Ijipita kuyanda kubotezya ba Izilayeli. Aboobo ba Ijipita bakabapa kufumbwa nchibakakumbila. Munzila njiyeyi, ba Izilayeli bakabbida ba Ijipita.37Lino ba Izilayeli bakeenda kuzwa Lamasesi kusikila ku Sikkoti. Bakali mweelwe wakasiyande kuba kumyanda yazyululu zili makkumi alimusanu alimwi (600,000) wabalumi benda amawulu, kuyungizya abanakazi abana.38Makamu avwelengene alawo akeenda aabo, antomwe ambelele ang'ombe, amweelwe mupati wazivuubwa.39Bakajika chinkwa chitakwe bumena mumimpelela eeyo njibakeeta kuzwa ku Ijipita. Teyakali abumena nkambo bakali batandwa kuzwa ku Ijipita akubula mweenya wakubamba chakulya.40Lino ba Izilayeli bakali kukkala mu Ijipita kwamyaka ili myanda iine amakkumi aatatu. (430)41Kumamanino amyaka iili makumi ilimyanda iine amakumi aatatu, mubuzuba oobo, boonse makamu abasilumamba ba Yawe bakazwa kunyika ya Ijipita.42Oobu bwakali busiku bwakulindila, bwa Yawe mbwakaba gwisya kuzwa kunyika ya Ijipita. Oobu bwakali busiku bwa Yawe kuti alemekwe aboonse ba Izilayeli mumazyalane aabo boonse.43Yawe wakambila Mozesi a Aaloni, ''ngoyu mulawu wapobwe lyakwindilila: Takwe muzwakule uunga ulaabana mukulya.44Nikuba boobo, muzike woonse waba Izilayeli, uwulidwe amali, nga ulalya amana kupalulwa.45Ibeenzu ababelesi tabelede kulya kufumbwa chakulya.46Lino kulya kulelede kulyidwa mung'anda imwi. Tamwelede kubweza inyama izwa mung'andampawo tamwelede kupwaya kafuwa kayo.47Iguunzi lyoonse lya Izilayeli lilelede kulemeka ipobwe.48Na kuli mwenzu ngumukkala aawe alimwi akuyanda kulemeka ipobwe lyakwindilila kuli Yawe, baluzubo bakwe balumi baleelede kupalulwa. Mpawo ngaulabola akulilemeka. Nga ulaba mbuli bantu bakazyalilwa munyika. Nikuba boobo, takwe muntu utapalwidwe unga ulalya kufumbwa chakulya.49Mulawu nguwoyu ulabeleka kuli boonse bazyalwa muchisi akubeenzu bakkala akati kenu.50Lino bana ba Izilayeli bakachita mbubo mbuli mbwakabalayilila Mozesi a Aaloni.51Nikwakaba buzuba mbubbobo Yawe wakagwisya Izilayeli kuzwa munyika ya Ijipita ankamu zyaba silumamba zyabo.

Chapter 13

1Kuzwaawo Yahuwe wakambuula kuli Mozesi, wakati,2''Kondibikila ambali bonse bana balombe batanzi - nkambo kufumbwa chitaanzi kukujula izyalilo akati kaba Izilayeli unoli nguwangu, nibaba bantu neziba zinyamankala.''3Mozesi wakati kubantu, ''Elizuba kamunoliyeeya mumizezo yenu, buzuba mbomwakazwa anze lya Ijiputi, kamuzwa anze mung'anda yabuzike, kwinda kujanza ijumu lya Yahuwe ndyakamugwisya alyo kuzwa mubusena obu. Takwe chibunge chilabumena chelede kulyigwa.4Mulazwa anze a Ijiputi obuno ibuzuba , mumwezi wa Abbibbi.5Elyo Yahuwe nayomweeta munyika yaba Kkenanayiti, Hititisi, Hivanayitisi, alimwi aba Jebbusayisi, inyika njakakonkezya basikale kuti uyomupa, inyika ikunka malili abuchi - mpawo mwelede kubamba eyiinzila yabukombi mumwezi oyu.6Kwamazuba musanu awabili mwelede kulya chibunge chitakwe bumena; mubuzuba bwamusanu aabili kuyoba ipobwe lyakulemeka Yahuwe.7Chibunge chitakwe bumena chelede chikalyigwe mumazuba musanu aabili; takwepe chibunge chila bumena chelede kuyobonwa akati kamigaano kenu.8Mubuzuba obo mwelede kuyoti kubana benu, 'Echi chilibobu nkambo kazezyo Yahuwe nzyakandichitila elyo nindakazwa anze lya Ijiputi.'9Echi chiyoba chibalusyo chako kujanza lyako, alimwi nchibalusyo ankumu yako. Echi chilibobu kuti mulawu wa Yahuwe ukakkale mumulomo wako, nkambo nkujanza ijumu elyo Yahuwe ndyakakugwisya alyo kunze lya Ijiputi.10Nkenkaako mwelede kubamba mulawu oyu mbuli mbubambilidwe chindi kuzwa kumunyaka akumunyaka.11Eelyo Yahuwe akumusisya munyika yaba Kkenani, mbuli mbwakasyomezya ndinywe abasikale kuti uyozichita, alimwi akwaba nyika kulindinywe,12mwelede kuyobika kumbali kuli Yahuwe izitanzi kukuzyalwa kumazyalilo woonse. Zyonse zitanzi kuzyalwa kumbono zyenu zyonse ezyo zyeenze, ziyoba zya Yahuwe.13Bonse bana batanzi bama donki mwelede kubaliya amwana wambelele. Kuti kotakonzyi kuzokawula lubo, elyo uyelede kukatyola insingo yako. Pesi bonse bana batanzi kubawula kuti bajoke.14Elyo mwana wako ayokubuzya, ''Echi chambaanzi?'elyo uyelede kuyomwambila, ''Kwakali kujanza ijumu Yahuwe ndyakatugwisya alyo anze kuzwa mu Ijiputi, kuzwa mung'anda yabuzike.15Elyo Falo wakaka chakuyumya moyo kuti atuleke twende, Yahuwe wakajaya zyonseni zyakali zitanzi kukuzyalwa mu Ijiputi, zyonse zitanzi kubantu ezitanzi kubanyama. Nchenchicho nchendimukupayila kuli Yahuwe zyonse zyenze ezyo zitanguna kujula izyalilo pesi bonse batanzi bana balombe ndilababoozya.'16Echi chiyoba chiyeezyo kumaanza enu, alimwi nchiyeezyo ankumu zyenu, nkambo kwakali kujanza jumu lya Yahuwe ndyakatugusya alyo iswebo aanze lyaku Ijiputi.''17Elyo Falo nakazumizya bantu kuti binke, Leza takabazulwida enzila iyinda kuba Filisitina, nekuba kuti eyi njiyakali mfwifwi. Nkambo Leza wakati, ''Ambweni ulabona bantu bakachinche mizezo yabo elyo bakuswanana enkondo alimwi bakajokele lubo ku Ijiputi.18Nkinkaako Leza wakazulwida bantu chakubanzemusya kwindila munkanda manedo ku Lwizi lwa Matete. Bana ba Izilayeli bakeenda chakuzwa anze kanyika yaba Ijiputi bakali bambilide inkondo.19Mozesi wakabweza zifuwa zya Jozefu, nkambo Jozefu wakali wakonkezya ku bana ba Izilayeli wakati, ,''Leza chakasimpe uyomuvuna, alimwi mwelede kubweza zifuwa zyangu akwinka azyo.''20Ibana ba Izilayeli bakalonga beenda kuzwa ku Sakkoti alimwi bakakukkala ku Etamu kumagolelo enkanda.21Yahuwe wakayo bwenda kunembo lyabo kalimujoba lyamulilo kuti abape mumuuni. Mansika wakali kubazulwida kali mumusumpululu wamulilo kuti abape mumuuni. Muleeyi nzila bakeenda mansiku esikati.22Yahuwe takwepe nakabanyanzya kuzwa kumatalikilo ibantu musumpululu wejoba wamubuzuba niliba ejoba lyamansiku kuli musumpululu wamulilo.

Chapter 14

1Mpawo Jehova wakaambula kuliMozesi, kati,2" Amba kubana Isilayelikuti belede kuleya akuyaka musasa kunembo lya Pi Hahiloti, akati kaMigidoli, alwizi, kabatana sika Bbalu Zefoni. Mukayake musasa ambali lyalwizi zilangane a Pi Hahiloti.3Falo uyowamba atalal abana Isilayeli, balikujontayila munyika. Nkanda yabajalila.4Ndiyoyumya moyo waFalo, alubo uyobaandila. Ndiyojana bulemu akaambo kaFalo abasilumamba bakwe boonse. Bana Ijipiti bayoziba kuti ndime Jehova. "'Mpo bana Isilayeli bakayaka musasa mbuli mbubakali balayililwa.5Elyo mwami nakambilwa kuti bana Isilayeli bachija, Miyeyo yaFalo ababelesi bakwe bakabukila bantu. Bakati, " Ino twachitanzi? Twangununa bana Isilayeli kukutubelekela."6Mpawo Falo wakabambila nkalaki zyakwe akubweza basilumamba bakwe anguwe.7Wakabweza nkalaki zilimyanda misanu, muyimwi isalidwe azimwi zyonse nkalaki zyaIjipiti, antomwe abasimilimo muzyonse.8Jehova wakayumya moyo waFalo, mwami waIjipiti, alimwi mwami wakaandila bana Isilayeli. Lino bana Isilayeli bakali beenda chakukondwa.9Pesi bana Ijipiti bakabaandila, antomwe ambongolo ankalaki, basimbongolo bakwe, abasilumamba bakwe. Bakabayinda bana Isilayeli kumusasa ambali lyaLwizi kubbazu lya Pi Hahiloti, kutana sika Bbalu Zefoni.10Elyo Falo nakasika afwifwi, bana Isilayeli bakalanga kunembo akugamba. Bana Ijipiti bakalikubatobela, alubo bakayowa. Ba Isilayeli bakalila kuliJehova.11Bakati kuli Mozesi, " Akambo kakuti tatukwe tubanda na muIjipiti, ikuti utubweze kuti tuzifwide munkanda? Nkambonzi nuwatujata obu, kutugwisya anze lyaIjipiti?12Ezi tazili nzizyo na nzitwakakwambila muIjipiti? Twakati kulinduwe, ' Tusiye atulike, kuti tubelekele bana Ijipiti.' Zyalikuba mbubo kulindiswe kubabelekela kwiinda kufwida munkanda."13Mozesi wakati kubantu, " Mutayowi . Mwime buuyo mubone kunwa kwanu oko Jehova nkwatamupe sunu. Nkambo takukwe nimuyobabona alubo bana Ijipiti aba mbomubwene sunu.14Jehova ulakumulwanina, alubo mwelede kuyoyima biyo."15Mpawo Jehova wakati kuliMozesi, ' Nkambonzi webo, Mozesi, nuswini kwiita kulindime? Ambila bana Isilayeli kuti baye kunembo.16Nyampula musako wako, tandabika ajanza lyakoatala lyalwizi akulwandula mububili kuchituila kuti bantu baIsilayeli biinde mulwizi anyika njumu.17Kazizibwe kuti ndiyoyumya myoyo yabana Ijipiti kuti bakatobele. Ndiyojana bulemu ankambo kaFalo abasilumamba bakwe, nkalaki zyakwe, abasimbongolo bakwe.18Mpawo bana Ijipiti bayoziba kuti ndime Jehova elyo ndakujana bulemu nkambo kaFalo, nkalaki zyakwe, abasimbongolo bakwe."19Mutumwa waLeza, oyo walikwenda kunembo lyankamu yaIsilayeli, wakazwa akuya kusule lyabo. Musumpululu wajoba wakeenda kuzwa kunembo lyabo akwima kusule lyabo.20Ijoba lyasika akati kamusasa waIjipiti amusasa waba Isilayeli. Lyakali joba lisiya kubana Isilayeli, kuti limwi bbazu telyakaza afwifwi alimwi busiku boonse.21Mozesi wakatandabika janza lyakwe atala lyalwizi. Jehova wakachunda lwizi lwaboola amuuwo mupati wakujwe busiku boonse obo akuchita lwizi kuba nyika njumu.22Munzila eyi manzi akapambukana. Bana Isilayeli bakeenda akati kalwizi anyika njumu. Manzi akabachitila bulambo kululyo lwabo akulumwensi lwabo.23Bana Ijipiti bakabaandila. Bakabatobela kusika akati kalwizi - mbongolo zyonse zyaFalo, nkalaki, abasi mbongolo.24Pesi muzyiindi zyachifumo, Jehova wakalanga ansi alibasilumamba baIjipiti kwinda mumusumpululu wamulilo ajoba. Wakaleta kuyowa akati kabana Ijipiti.25Mavili ankalaki zyabo zyakajatwa, abasimbongolo bakeenzya abuyumu. Mpo bana Ijipiti bakati, " Atuchije, kuzwa ku-Isilayeli, nkambo Jehova ulikubalwanina kulwisya ndiswe."26Jehova wakati kuliMozesi, "Tandabika janza lyako atala lyalwizi kuchitila kuti manzi nga alabweda atala lyabana baIjipiti, nkalaki zyabo abasimbongolo babo."27Mpo Mozesi wakatandabika janza lyakwe atala lyalwizi, akubweda kubube bwaloelyo nikwaba kuseni. Bana Ijipiti bakachijala mulwizi, alubo Jehova waka baandila akati kalwizi bana Ijipiti.28Manzi akabweda akuvumba nkalaki zyaFalo, basimbongolo, abasilumamba boonse bakatobede angolo mulwizi. Takwe umwi wakafutuka.29Nikuba obo, bana Isilayeli bakeenda anyika njumu mukati kalwizi. Manzi akali bulambo bwabo kululyo lwabo akulumwensi lwabo.30Jehova mpo wakafutula bana Isilayeli buzuba obo kuzwa kujanza lyabana Ijipiti, alimwi bana Isilayeli bakabona bana Ijipiti bafwide kumbali lyalwizi.31Elyo Isilayeli nakabona nguzu mpati Jehova nzyakabelesya kulwisya bana Ijipiti, bantu bakalemeka Jehova akusyoma muliJehova akumulanda wakwe Mozesi.

Chapter 15

1Elyo Mozesi abantu ba Izilayili bakayimba lwiimbo oolu kuli Jehova. Bakayimba, "Ndiyoyimbila Jehova nkaambo wazunda chabulemu; mbong'olo amweenzyi wayo wakazisowela mulwizi.2Yahweh ninguzu zyangu alwiimbo, wakandibeda lufutuko lwangu. Ooyu ngu Leza wangu alimwi ndiyoomutembawula, Leza wa taata, ndiyomusumpula.3Jehova muzundi; Yahweh ndizina lyakwe.4Wakawaala nkalaki zya Falo abasilumamba mulwizi. Basimulimu basalidwe ba Falo bakabbizigwa mu Lwizi lwa Matete.5Bunike bwakabavumba; bakabbila mubunike mbuli bbwe.6Luboko lwako lwachilisyo, Jehova, luli aabulemu munguzu; luboko lwako lwachilisyo, Jehova, wakamwaya basinkondo.7Mubupati wakasowa aabo bakakubukila. Wakatumina bukali bwako; bwakabalobya mbuli zisense.8Akuyoya kwampemo zyako maanzi akaba ntunduundu; maanzi ayeta akayimikila mulwi; maanzi malamfu aakayuma mumoyo walwizi.9Sinkondo wakati, 'Ndiyobaandilila, ndikabayinde, ndiyoobanyanzya nzibalaazyo; chiyandisyo changu chiyoozulila kuli mbabo; ndiyoosomona panga lyangu; luboko lwangu luyoobanyonyoona.'10Pesi wakawungya luuwo lwako mpawo lwizi lwakabavumba; bakabbila mbuli lubulo mumaanzi makali.11Nguni uli mbuli nduwe, Jehova, akaati katuleza leza? Nguni uli mbuli nduwe, uli aajulu mubusalali, ulemekwa muntembawuzyo, uchita malele?12Wakatandabika luboko lwako lwachilisyo, mpawo nyika yakabamena.13Muchizuminano chako cheelede wakazulwida bantu mbwakavuna. Munguzu zyako wakabazulwida kubusena busalala ooko nkukkala14Bantu bayoomvwa, alimwi bayookankama; buyoofu buyoojata bakkala mu Filisitiya.15Mpawo baami ba Idomu bayoyoowa; basilumamba baku Moyabbu bayookankama; bakkali boonse baku Kkenani bayoyaaya.16Buyoofu akukankama kuyoowida aalimbabo. Nkaambo kanguzu zyaluboko lwako, bayooba mbuli bbwe litasunzuluki mane bantu bako bakayinde, Jehova- mane bantu mbwakavuna bakayinde.17Uyoobayobola akubabyala achilundu chalukono lwako, abusena, Jehova, mbwakachita kuti kukkalwe mumo, busalala, Mwami wesu, oobo maboko aako mbwakayaka.18Jehova uyooyendelezya kwalyonse alyoonse."19Nkaambo mbong'olo zya Falo zyakeenda ankalaki zyakwe abeenzyi mulwizi. Jehova wakaboozya maanzi akulwizi aalimbabo. Pesi ba Isilayili bakeenda aanyika njumu mukati kalwizi.20Miliyemu musinsimi wachanakazi, muchizi wa Aloni, wakabweza nsaka, aboonse banakazi bakazwa kabali ansaka, balazyana aanguwe.21Miliyemu wakayimba kuli mbabo: "Mwiimbe kuli Jehova, nkaambo wazunda chabulemu. Mbong'olo amweenzyi wayo wakazisowela mulwizi."22Mpawo Mozesi wakasolwedela bantu kuzwa ku Lwizi lwa Matete. Bakazwa baya kunkanda ya Syuli. Bakeenda kwamazuba aatatu munkanda mpawo kakutajaniki maanzi.23Mpawo bakasika ku Mala, pesi tebakakonzya pe kunywa maanzi nkaambo akali kulula. Elyo bakawulika busena oobo kuti Mala.24Mpawo bantu bakatongawukila Mozesi akwaamba kuti, '''Tulanywaanzi?"25Mozesi wakalila kuli Jehova, mpawo Jehova wakamutondeezya musamu. Mozesi wakawusowela mumaanzi, mpawo maanzi akaba manono kukunywa. Nkuko ooko Jehova wakabapa mulawu muyumu muyumu, alimwi nkuko ooko wakabasunka.26Wakati, "Na mwaswiilila kabotu loko kujwi lya Jehova Leza wanu, akuchita chiluleme mumeso aakwe, akupempeka matwi kumalayilile aakwe akuswiilila milawo yakwe yoonse- tandikwe kuyoobika chilwazi aalindinywe eecho nchindibika kuba Ijipiti, nkaambo ndime Jehova umusilika."27Mpawo bantu bakasika ku Elimu, ooko kwali misawu yamaanzi ili kkumi ayibili amakumi musanu aabili aa misamu itegwa palumu. Bakakkala nkuko ooko kumbali aa maanzi.

Chapter 16

1Bantu bakeenda kuzwa ku Elimu, alimwi luundu loonse lwaba Isilayeli lwakasika munkanda ya Sini, ili akati kaElimu a Sinayi, mubuzuba bwakkumi amusanu mumweezi wabili kabali bazwa munyika ya Ijipiti.2Luundu loonse lwabaIsilayeli bakatongawukila Mozesi a Aloni munkanda.3Ba Isilayeli bakati kuli mbabo ," kansi twakafwa biyo kujaanza lya Jehova kunyika ya Ijipiti nitwali kkede munsi lyampoto zyanyama akulya chibunge chakukkuta. Nkambo watugwisya watunjizya munkanda eyi kuti luundu lwesu loonse lujayingwe anzala."4Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi," Ndiyoomuwisizya chibunge ansi kuzwa kujulu. Bantu bayoyinka bakakubunganizye chipanzi chabuzuba bumwi abumwi kuchitila kuti ndibasunke ndibone na pepe bayoyenda kumulawu wangu.5Kuyosika mubuzuba bwamusanu alimwi, awo mpubayobunganizya tukkwana tubili mukuvula mbuli zyalikubunganizigwa buzuba abuzuba,akujika nzibeeta."6Mpawo Mozesi a Aloni bakati kubantu boonse ba Isilayeli, " Igoko muyoziba kuti nguJehova wakamugwisya nywebo kuzwa munyika ya Ijipiti.7Chifumo muyobona bulemu bwa Jehova, kambo ulamvwa kutongooka kwanu atala anguwe. Ndiswe bani mbumunga mulatongawukila?"8Alubo Mozesi wakati, "Muyoziba echi Jehova nayomupa nyama goko achibunge chifumofumo chakumukkutya- kambo wakamvwa matongawuko ngimwakambula atala anguwe. Nguni Aloni andime? Matongawuko anu tali atala andiswe; alatala aJehova."9Mozesi wakati kuli Aloni, "Ambila luundu loonse lwabantu ba Isilayeli, 'Amuze afwifwi kuli Jehova, nkambo wamvwa matongawuko anu.'''10Nichakaba mbubonya, Aloni wakambula kuluundu loonse lwabantu ba Isilayeli, mpawo bakalanga kunembo lyankanda, alimwi, amubone bulemu bwaJehova mbubyakaboneka mujoba.11Mpawo Jehova wakambula kuli Mosesi wati,12"Ndamvwa matongawuko abantu baIsilayeli. Bambile kuti, ''Igoko muyolya nyama, achifumo muyokkuta chibunge. Mpawo muyoziba kuti ndime Jehova Leza wanu."13Nilyakaba goko, basiakancele bakasika akuzuzya busena mpubakakkede. Chifumo lume lwakaboneka kaluzyungulukide busena.14Lume nilwakasansamuka, oko atala lwankanda kwakali tuntu tunini tulimbuli gweenda twakali anyika.15Bantu ba Isilayeli nibakachibona, bakati kuli umwi awumwi, ''Ninzi echi?" Tebakazi pe kuti chakaliinzi. Mosesi wakati kulimbabo, "'Chibunge Jehova nchamupa kuti mulye.16Oyu ngumulayizyo Jehova ngwamupa: Mwelede kubunganisya umwi awumwi akati kanu nchayanda kulya, i oma ya umwi kalizulila mweelwe wabantu bakwe mbubobu mbumuyobunganisya: Mubunganisye zyiingi zyakulya zyamuntu woonse ukkala mudumba lyanu. "'17Bantu ba Isilayeli bakachita obo. Bamwi bakabungania zyiingi, bamwi bakabungania ziche.18Nibakayelesya achelesyo cha oma, abo bakabungania zyiingi takwe nchibakali acho chichede, ababo bakabungania ziche takwe nichakacheya. Muntu umwi wakabungania zyiingi zimuzulila kwakuyanda kwakwe.19Mpawo Mozesi wakati kulimbabo, "Takwe umwi welede kusiya nikuba chimwi kusikila kuseni.20Nikuba boobo, tebakaswilila Mozesi. Bamwi babo bakasiya tumwi mane chifumo, pesi twakazyala nkonye alimwi twabola. Mpawo Mozesi wakanyema atala ambabo.21Bakabungika chifumofumo. Umwi awumwi muntu wakabungika chizulila kulya buzuba obo. Izuba nilyakawumpa, kwakayaya.22Nichakati mubuzuba bwamusanu abumwi bakabungika chibunge chindulwidwe, ma oma abili amuntu. Bazulwidi boonse baluundu bakasika akwamba eechi kuli Mozesi.23Wakati kulimbabo,"Nchechi Jehova nchaamba: Junza mbobuzuba bwakulyokezya, sabata isalala mubulemeko bwa Jehova. Muyoke kufumbwa nchimuyanda kuyoka akujika kufumbwa chomuyanda kujika choonse chiyochala amuchibambe kusika chifumo."'24Aboobo bakachilika ambali kusika chifumo, mbuli Mozesi mbakabalayilila. Techakabola, na kuba ankonye mukati.25Mozesi wakati, "Ngamulye chakulya echo sunu, nkambo sunu mbuzuba bubambidwe mbuli Sabata kuti tulemeke Jehova. Sunu takwe nimuyochijana mumyuunda.26Muyobungika mumazuba musanu abumwi, pesi buzuba bwamusanu aabili niSabata. MuSabata munoli takukwe mana."27Nichakaba mubuzuba Bwamusanu aabili bamwi bantu bakeenda anze kuyobungika mana, pesi takwe nchibakajana.28Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi, "'Uyosika lili kukaka milayizyo amilawu yangu?29Bona, Jehova wamupa Sabata. Lino mubuzuba bwamusanu abumwi ulamupa chibunge chamazuba abili. umwi wanu weelede kukkala kubusena bwakwe; takwe welede kuzwa anze abusena bwakwe mubuzuba bwamusanu abili."30Lino bantu bakalyookezya mubuzuba bwamusanu abili.31Bantu ba Isilayeli bakawuzika chakulya kuti "mana." Chakalikutuba mbuli mwana wanseke ya kkoliyanda, munse wacho wakali mbuli wafaasi achitidwe abuchi.32Mozesi wakati, "Nchechi Jehova nchakamulalayilila: Amuchite oma lilondolwe mukwinda muzyalane lyabantu banu kuchitila kuti lunyungu lwanu luzobone chibunge nchindakamusanizya munkanda, kuchindi nchindakamugwisya munyika ya Ijipiti".33Mozesi wakati kuli Aloni, "Bweza mpoto mpawo ubike oma lya mana mukati. Chilondolwe kunembo lya Jehova kuti chikabambwe mukwinda mumazyalane abantu.34Mbuli Jehova mbwakalayilide Mozesi, Aloni wakachilondola kumbali lya Akki lyamulawu wachizuminano.35Bantu ba Isilayeli bakalya mana myaaka makkumi aane lumwi basika kunyika njibakakkala. Bakalya kusika kumugaano wanyika ya Kkenani.36Lino oma chipanzi chakkumicha Efa.

Chapter 17

1Loonse luundu lwa Isilayeli lwakeenda kuzwa munkanda yazibi, bakutobelezegwa malayilile a Jehova. Bakalala ku Lefidimu, pesi tekwakali maanzi pe kuti bantu banywe.2Nkinkako bantu bakanyoontokela Mozesi nkambo kabwiime bwabo kabati, ''Kotupa manzi akunywa.'' Mozesi wakaamba wati, Nkambonzi nimundikalalila ?''3Bantu bakali anyota mpati, mpawo bakang'ung'una atala a Mozesi. Bakati, ''Nkamboonzi niwakatugwisya mu Ijiputi? Kuzotujazya inyota iswebo abana besu azivuubwa zyesu?''4Aboobo Mozesi wakalayilia Yawe , ''Ino ndichite byeni abantu aaba? Baamba kulibambila kunditulula amabwe.''5Yawe wakati kuli Mozesi, ''Yinka kunembo lyabantu, alimwi weende aabo bamwi basilutwe baba Izilayeli. Kobweza musako nguwakawumya mulonga, weende.6Ndiyoyimikila kunembo lyako mpawo awo abbwe lya Holebbu, alimwi uyowuma ibbwe. Manzi ayoozwa mulindilyo kuti bantu bakanywe.'' Mpawo Mozesi wakachita echi mumeso abasilutwe baba Izilayeli.7Obo busena wakabwita kuti Masahi a Mulibba nkambo kakung'ung'una kwaba Izilayeli alimwi nkambo kakuti bakasunka Mwami kabaamba kuti, ''Saa Yawe uli akkati kesu nakuti pepe?''8Mpawo basilumamba babantu baba Ameleki bakeza balwanisya Izilayeli ku Lefidimu.9Aboobo Mozesi wakaamba wati kuli Joshuwa, ''Saluuzya baalumi muzwe anze mwende mubalwanisye ba Ameleki. Junza ndizoyimikila atala a kulundu a musuku wa Leza mujanza lyangu.10Aboobo Joshuwa wakalwana aba Ameleki mbuli Mozesi mbwakalayilila, awo Mozesi, Aaloni, a Huli bakaya atala a kukalundu.11Awo Mozesi wakanyampwide maboko akwe mujulu, Izilayeli wakalikuzunda; awo naakali kuselusya maboko akwe kulyokezya, Amaleki wakalikusanguna kuzunda.12Aawo maboko a Mozesi nakanoonga walemenwa maboko kunyampula, Aaloni a Huli bakaanyampula maboko akwe, muntu umwi kubbazu lyakwe limwi, awumwi kuli limbi ibbazu. Aboobo maboko aa Mozesi akali lulamikidwe kusikila kubbila kwezuba.13Aboobo Joshuwa wakazunda ba Ameleki a panga.14Jehova wakati kuli Mozesi, ''Lemba ezi mubbuku ubale Joshuwa kamvwide, nkambo ndiyozimania kuyeeyegwa kwaba Ameleki kuzwa kunsi lyamajulu.''15Mpawo Mozesi wakayaka chipayililo akuchaamba kuti ''Yawe nintobo yangu.''16Wakati, ''Nkambo kuboko kwangu kwakanyampulwa kuchuno cha Yawe - ikuti Yawe akatangune inkondo a Ameleki kuzwa kuzyalane akuzyalane.''

Chapter 18

1Jetulo mujpayizi waku Midia, syayinazyala wa Mozesi ,wakamvwa zyoonse ezyo Leza nzyakachitila Mozesi abantu ba Isilayeli. Wakamvwa kuti Jehova wakagwisya Isilayeli kuzwa mu Igipiti.2Jetulo syayinazyala wa Mozesi wakatolelezya Zipola, mwanakazi wa Mozesi, naakamaninsya kumujosya kumuunzi,3abana bakwe balombe babili,4izina lyawumwi mwana mulombe ngu Geshomu, nkaambo Mozesi wakamba kuti, '' Leza wabasikale bangu wakandigwasya wakandivuna kuzwa kupanga lya Falo.5Jetulo, syayinazyala wa Mozesi, wakaza abo bana balombe ba Mozesi amwanakazi wakwe wabeeta kulinguwe Mozesi munkanda oomo mwakaliyakide muchilundu cha Leza.6Wakati kuli Mozesi, ''Imebo ndisyanyokozyala Jetulo, ndiliikuboola kuli nduwe amwanakazi wako abana boko balombe babili.7Mozesi wakazwa waya kukuyoswanana asyanyinazyala, wakakotama aansi akumumyonta. Bakajuzyania mpawo banjila amwi mumusasa8Mozesi wakaambila syanyinazyala zyoonse Yahweh nzyaakachita kuli Falo akuba Ijipiti nkaambo kaba Izilayeli, atala aboonse buyumuyumu mbubakaswanana abo kabali munzila, a Yahweh mbwakabavuna.9Jetulo wakakondelelwa atala aboonse bubotu Yahweh mbwakachitila ba Isilayeli, bwakuti wakabavuna kuzwa mumaboko aba Ijipiti.10Jetulo wakati, ''Yahweh ngalumbayizigwe, nkaambo wamuvuna kuzwa muma boko aba Ijipiti akuzwa kuluboko lwa Falo, wabavuna bantu kuzwa mukuboko kwaba Ijipiti.11Lino ndaziba kuti mupati kwiinda kwiinda ba Leza boonse, nkaambo awo ba Ijipiti nibakapenzya ba Isilayeli chaluuni, Leza wakabafutula bantu bakwe.''12Jetulo syayinazyala wa Mozesi, wakeeta chipo chakutenta aachipayizyo kuli Leza. Aloni abapati ba Izilayeli boonse bakaza kuzo susulaaamwi kunembo lya Leza aantomwe asyayinazyala wa Mozesi.13Mubuzuba butobela Mozesi wakakkala ansi kukubeteka bantu. Bantu bakayimikila nkabamuzyunguukide izuba lyoonse kuzwa kusenikoosika goko.14Syanyinazyala a Mozesi nakabona nzyakachitila abantu, wakati, ''Niinzi eechi nchulikuchita kubantu? Nkaambonzi nukkala aansi awuikke mpawo bantu boonse balimvwi akukuzyunguluka kuzwa kuseni kusikila goko?''15Mozesi wakati kuli syanyinazyala, ''Bantu baza kulindime kuzobuzya malayilile aa Leza.16Chiindi nibaba atwambo, balaza kuli ndime. Ndilalisalila akati kamuntu kuzwa kuli uumwi, mpawo ndilabayiisya imbeta amilawu ya Leza.''17Syanyinazyala a Mozesi nakamba kuti kuli nguwe, ''Ncholiikuchita tachili kabotu pe.18Masimpe muyowizuuka, iwe abantu bali aanduwe. Ooyu mukuli mulemu kapati kulinduwe. Tuukonzyipe kuuchita iwebo akulike.19Ndiswiilizye. Ndilakupa nchenjezyo, alimwi Leza uyooba aamnduwe, nkaambo ulimwimikilili wabantu kuli Leza, mpawo ulayeta twaambo twabo kulinguwe.20Weelede kubayiisya imbeta amilawu yakwe. Welede kubatondeezya nzila njibeelede kwenda ayoamulimu ngubelede kuchita.21Atala azeezi, weelede kusaluzya balumi basimilimu kuzwa kubantu boonse, balumi balemeka Leza, balumi bakasimpe basula mpindu iizwa mulweno. Welede kubabika kubantu kuti babe bazulwidi bazyuulu, myaanda , makkumimusanu, abakkumi.22Bayoobeteka twaambo tonse twabantu tubuka,pesi twambo tuyumu bayotweta kulinduwe. Lino twaambo tunini toonse, balabeteka bonya beni. Muleeyo inzila kuyowuba kulinduwe, alimwi bayokunyampuzya mukuli.23Na wachichita eechi, alimwi naa kuti Leza wakulayilila kuti uchite oobo, alimwi uyokonzya kukukakatila, alimwi bantu boonse bayoobweda mumiinzi yabo kabakutikene.24Aboobo Mozesi wakaswilizya majwi asyayinazyala alimwi wakachita zyoonse nzyaakamba.25Mozesi wakasala bakozu kuzwa kuli ba Izilayeli boonse akubachita kuti babe basilutwe babantu, basilutwe bazyuulu, myaanda, makumi musanu abakumi.26Bakababeteka bantu mbuli mbukwelede. Twaambo tuyumu bakatweta kuli Mozesi, pesi lwabo beni bakabeteka twaambo toonse tunini.27Mpawo Mozesi wakachita kuti syanyinazyala ayende, alimwi Jetulo wakajokela munyika yakulimbabo.

Chapter 19

1Mumweezi wachitatu kuzwa bantu ba Izilayeli nkabali beenda kuzwa muchisi cha Ijipiti, mubuzuba bomwe, bakaza kunkanda ya sinayi.2Kuzwa akusiya Lefidimu alimwi bakaza kunkanda ya Sinayi, bakakkala munkanda kunembo lyachilundu.3Mozesi wakaya kuli Leza . Jehova wakiita kuli nguwe kuzwa kuchilundu alimwi wati,''weelede kwambila nganda ya Jakkobbu, bantu ba Izilayeli:4wakabona nzindakachita kuma Ijipiti, mbuuli mbindakakubweza mumababa egumbe akukweeta kuli ndime.5Lino eelyo, kuti watobelezya loko akuswilizya jwi lyangu akulondola chizuminano changu, eelyo uyoba chipo changu chiyandisi akati kabantu boonse, nkaambo yoonse nyika njiyangu .6Uyooba dolopo lyaba payizi alunyungu lusalala kuli ndime. Aaya ngimajwi ngoyelede kwambuula kubantu ba Izilayeli.''7Mpawo mozesi wakasika akuyiisya baapati babantu. wakabika kunembo lyabo woonse majwi ayo Jehova ngakamulayilila.8Boonse bantu bakasandula aantomwe akuti,''Tuyochita zyoonse ezyo Jehova nzyawamba. ''Eelyo Mozesi wakaboola kuzowamba majwi abantu kuli Jehova.9Yahweh wakati kuli Mozesi, ''Ndiyooza kuli nduwe mujoba jumu kuchitila kuti bantu bamvwe nindanoowambula anduwe akusyoma kwalyoonse.'' Eelyo Mozesi wakaamba majwi abantu kuli Jehova.10Yahweh wakati kuli Mozesi, ''Yinka kubantu. Sunu ukababike kule andime, akubachita ba wache zyakuzwaata zyabo.11Kuli bambilila buzuba bwatatu,nkaambo muzuba lya tatu Jehova uyoosika aansi kukalundu ka sinayi.12Mweelede kuyobika migaanu koonse kuzyunguluka chilundu kubantu. Utedi kuli mbabo, Amuchenjele loko kuti tamwiinki kuchilundu nikuba kujata migaanu. Kufumbwa uujata chilundu kasimpe uyoojayigwa.13Takwe jaanza lyawumi litakajate muntu ooyu. nikyba boobo uyotululwa na kudubulwa. Nikuba chikabe chinyamankala na muntu, uyojayigwa. Eelyo mweembo wakumvwikka kulila, uyooza kundyato lyachilundu.''14Eelyo Mozesi wakaseluka kuzwa kuchilundu waya kubantu. Wakabika kulekule bantu kuli Jehova alimwi bakawacha zyakuzwaata zyabo.15Wakati kubantu amulibambile muzuba lya tatumutayinki afwifwi abanakazi benu.''16Muzuba bwatatu, eelyo nikwakachili kuseeni, kwakali guwo atulabi ajoba jumu muchilundu, amuzumo wamwembo. Boonse bantu bakabungene bakayoowa.17Mozesi wakeeta bantu kuzwa nkubakabungene kuti baswaanane a Leza, alimwi bakayima kundyato ya chilundu.18kalundu ka sinayikakali kazulila busi nkaamboJehova wakaselukila mulinkako mumulilo abusi. Busi bwakaya kujulu mbuuli busi bwe ziba, alimwi chonse chilundu chakateketa changuzu.19Eelyo muzuzumo wamweembo niwakalila mujulu a mujulu, Mozesi wakaambula, alimwi Leza wakamusandula mujwi.20Jehova waseluka muchilundu cha sinayi ajulu lyachilundu, alimwi wakayiisya Mozesi aajulu eelyo Mozesi wakayinka.21Jehova wakati kuli Mozesi,'' Inka aansi ukalabike bantu, chimwichiindi balamwayuula kuli Jehova kuti alange alimwi biingi babo bayonyonyoka.22Leka bapayizi kabiyo baza afwifwi andime balikkazike lwabo beni kulale- kabalibambilila lwabo kukuboola kwangu-kuchitila kuti nditakanyonyooni kwiminana ambabo.''23Mozesi wakati kuli Jehova,''bantu tabakoozape kuchilundu cha Sinayi, mbuuli mbuwatulayilila: kukubika migaano izyungulukide chilundu akukkala kulaale kuli Jehova.''24Jehova wakati kulinguwe,'' inka aansi ukeete Aloni ayebo, pesi mutachiti kuti bapayizi abantu bamwaye kuzwa akuza kuli Jehova, nikuba ulamwaya kwiminana abo.''25Eelyo Mozesi wakaya aansi kubantu akuyowambuulabo.

Chapter 20

1Leza wakamba majwi aya:2''Ndime Jehova Leza wenu, wakamugwisya kuzwa munyika yaku Ijiputi, kuzwa mung'anda yabuzike.3Mutabi abamwi ba Leza kunembo lyangu.4Mutakalichitili chikozyanio chibezedwe chili mbuli chili kujulu, nikuba chili aansi ano, nikuba chili kunsi amanzi.5Mutakazifugamini kuli nzizyo nikuba kuzikomba nkambo ndime Jehova, Leza wenu, ndime Leza sibuzuba. Ndipa chisubulo kububi bwaba sinsiku akweta chisubulo kulunyungu, kumazyalane atatu alyane kuli babo batandiyandi me.6Pesi ndiyotondezya luyando kuzyuulu kulabo bandiyanda alimwi akubamba milawu yangu.7Muatakabwezi zina lya Jehova Leza wenu chabuyo, nkambo nsikoyomujata oyo utakwe mulandu ubweza zina lyangu chabiyo.8Yeya buzuba butegwa sababta, mukabusalazye kuli ndime.9Muyobeleka akuchita milimu yenu kwamazuba alimusanu abumwi.10Pesi buzuba bwamusanu aabili mbuzuba butegwa sabata bwa Jehova Leza wenu. Muli mbubo mutakachiti nikuba mulimu, iwebo, nikuba mwanako mulombe, nikuba mweenzu wako ukkede amulyango.11Mumazuba alimusanu abumwi Jehova wakalenga ijulu anyika, ilwizi, azyonse zili mumo, alimwi wakalyokezya muzuba lyamusanu abili. Nkiinkako Jehova wakalongezya izuba litegwa sabata akulilongezya.12Lemeka wuso abanyoko, kuchitila kuti upone chiindi chilamfu munyika Jehova Leza wako njanokupa.13Utajayi nikuba umwi.14Utachiti bwamu.15Utakabbidi umwi.16Utakaambi chakubeja kumwenzinyokwe.17Utakeemuzyi ng'anda yasimabambanwa wako, utakeemuzyi mwanakazi wasimabambanwa wako, mulanda wakwe mwalumi, mulanda wakwe mwanakazi, musune wakwe, indonki yakwe, nikuba chintu chasimabambanwa wako.''18Bantu bonse bakabona mabbalubalu atulabi, alimwi bakamvwa ijwi lyamweembo, akubona chilundu kachizwa busi. Bantu nibakachibona bakateketa akwimikila kule.19Bakati kuli Mozesi, ''Aambula andiswe alimwi tuyokuswilizya; pesi utazumizyi Leza ambule andiswe, amwi tulafwa.''20Mozesi wakati kubantu, ''Mutayowi, Leza waza kuzomusunka kuchitila kuti bulemu bwakwe bube mulindinywe, kuchitila kuti mutakabisyi.21Aboobo bantu bakiima kule, alimwi Mozesi wakinkila mudima usiya awo Leza mpakabede.22Jehova wakati kuli Mozesi, ''Eezi nzizyo nzoyelede kubuzya bana ba Izilayeli: 'Nywebo lwanu mwabona kuti ndakambula andinwe kuzwa kujulu.23Tamukoyolichitila lwenu ba Leza bambi kunze kwangu, baleza bansiliva nikuba baleza bangolida.24Mukandichitile chipayililo chabulongo changu, akapayilile alinchicho chipayizyo chakuumppa, azipayizyo zyakuswanana, Imbelele zyenu chita zina lyangu kuti lilemekwe, ndiyobola kulindinwe akumulongezya.25Kuti mwandichitila chipayililo chabbwe, mutakachiyakili amabwe apandwidwe, nkambo kuti wabelesya zibelesyo zyako alinchicho, unoli wachisofwazya.26Toyelede kwinka kuchipayililo changu kumatambiliko, kuchitila kuti chinswe chako chitakaboneki antanganana.''

Chapter 21

1Lino aaya ngemalayilile ngoyelede kuti ubike kunembo lyabo:2Na wawula mulanda mu Hebbulu, uleelede kukubelekela kwaminyaka iili musanu awumwi, alimwi mumunyaka wamusanu ayibili uyoyenda kaangunukide katakwe kuliya chintu pe.3Na wakaza aalike, uleelede kwiinka kaangunukide; na ulikkwete, eelyo banakwe baleelede kwaangunuka kwiinka aantomwe amulumi.4Na simalelo wakwe wakamupa mwanakazi akuzyala bana balombe na basimbi, mwanakazi abana bakwe bayooba basimalelo aakwe, alimwi mwaalumi uleelede kweenda kaangunukide alike.5Pesi kuti mulanda waamba biyo wati, ''Ndilayandisya simalelo wangu, banangu, alimwi abana bangu; nsikonzyi kuzwa chakwaangunuka,''6eelyo simalelo wakwe uleelede kumutola kuli Leza. Simalelo wakwe uleelede kumweeta kumulyango na kumunsende, alimwi simalelo wakwe amudonkole kutwi kwakwe ansunda. Eelyo mulanda uyoomubelekela kwabuumi bwakwe boonse.7Na muntu wawuzya mwana wakwe musimbi mbuli mulanda, tayelede pe kwaangunuka mbuli balanda baalumi.8Na tamubotezyi simalelo wakwe, ooyo wakamuyandide mwini, eelyo uleelede kumuleka awulwe abweede. Takwe cheelelo kumusambala kubazwakule. Takwe cheelelo eecho, nkaambo wamuchitila chalweeno.9Na simalelo wakwe wayanda kumukkwatya kumwana wakwe mulombe, beelede kumuchitila mbubo mbuli mwana wakwe musimbi.10Na walikkwatila uumbi mwanakazi tayelede kuchesya chakulya chakwe, zyakuzwaata, nikuba zyeelelo zyamakkwatano.11Pesi kuti taamupa eezi zintu zyotatwe, eelyo uyoyenda katakwe kuliya mali pe.12Kufumbwa uwuma muntu chakumujaya, nchobeni ooyo muntu uleelede kujayigwa.13Na muntu takwe naachita achaali, pesi anukuti chakutalibambila eelyo njoomulangwiida kwakuchijila.14Na mumntu wajaya mwenzinyina achaali mukwiindila mumizeezo yalweeno, eelyo amumugwisye nikuba kuti ulaachipayililo cha Leza, kuchitila kuti alakwe afwe.15Kufumbwa muntu uwuma wisi nikuba banyina ninchobeni uleelede kujayigwa.16Kufumbwa muntu uubba muntunyina - nikuba kuti sikubba wamuuzya, na muntu ooyo wajanika mumaboko aakwe - ooyo sikubba bantu uleelede ajayigwe.17Kufumbwa muntu uutukila wisi nikuba banyina nchobeni uleelede kujayigwa.18Na bantu balwana alimwi umwi wuuma mweenzinyina abbwe niba mfayindi, alimwi ooyo muntu taafwa pe, pesi wachiswa biyo;19mpawo kuti wapona akukonzya kweenda amufunko, sikumuuma uleelede kuliya chiindi nchaakamusowela; alimwi uleelede kuliya kumusilisya kabotu. Pesi ooyo muntu takwe mulandu wakujaya pe.20Na muntu wawuma muzike wakwe mwaalumi na mwanakazi amufunko, alimwi na muzike wafwa nkaambo kaluuma, eelyo ooyo muntu nchobeni uleelede kupegwa chisubulo.21Nikubaboobo, na mulanda wapona kwalimwi na aabili mazuba, simalelo wakwe tayelede kupegwa chisubulo pe nkaambo unoli wasweekelwa mulanda.22Na baalumi balwana akuumikizya mwanakazi uleeda alimwi wasowa katakwe amwi mpaachisigwa , eelyo sikuuma nchobeni uleelede kuliya mbuli mbwawamba mulumi wamwanakazi, alimwi uleelede kuliya mbuli mbubakabeteka babetesi.23Pesi kuti wachisigwa kapati eelyo uleelede kuliya buumi kubuumi,24liso kuliso, lino kulino, jaanza kujaanza, chituta kuchituta,25kupya kukupya, chilonda kuchilonda, na mubunda kumubunda.26Na muntu wawuma linso lyamulanda wakwe mwaalumi naba mwanakazi akulinyonyona, eelyouleelede kwaangununa muzike mbuli luliyo nkaambo kalinso lyakwe.27Na wakulumbula lino lyamulanda wakwe mwaalumi naba mulanda mwanakazi uleelede kwaangununa muzike mbuli luliyo lwalino lyakwe.28Na musune wayasa mwaalumi naba mwanakazi nkabela wafwa, musune ooyo uleelede kutululwa mabwe, alimwi inyama yawo tiyeelede pe kulyigwa; pesi mwani musune tayeelede kupegwa mulandu pe.29Pesi na kuti musune uli aachimbo kale chakuyasa, alimwi munaawo wakachenjezegwa nikubaboobo taakubamba alimwi wajaya mwaalumi naba mwanakazi, ooyo musune uleelede kutululwa alakwe, alakwe munaawo uleelede kujayigwa.30Na luliyo lwayandikana nkaambo kabuumi bwakwe, ulelede kuliya kufumbwa nchiwambilwa kuti aliye.31Na musune wayasa mwana mulombe naba musimbi, muni musune uleelede kuchita mbubo mbuli mulawu ngumwaambilwa kuti achite.32Na musune wayasa muzike mwaalumi naba mwanakazi, munimusune uleelede kuliya masyekeli aansiliva aali makkumi otatwe, awulawo musune uleelede kujayigwa amabwe.33Na muntu wajula mulindi, nikuba wasya mulindi akutawuvumba, alimwi musune niiba mbongolo yawida mukati kawo,34muni mulindi uleelede kuliya. Uleelede kupa mali kuli mwani munyama, alimwi mutunta wamunyama ulaba wakwe.35Na musune wamuntu wayasa musune wamweenzinyina nkabela wafwa, eelyo baleenda kusambala musune uuchipona akwaabana mali, alimwi akwaandwidana musune uufwide.36Pesi na chakalizibikene kuti ooyo musune wakli aachimbo chakuyasa kale alimwi munaawo tawubambide pe, uleelede nchobeni kuliya musune kumusune, alimwi iifwide ilaba yakwe.

Chapter 22

1Na muntu wabba musune niiba mbelele akwiijaya nikuba kwisambala, eelyo uleelede kuliya basune balimusamu aachimanga chamusune woomwe ambelele zyomwe achimanga chambelele.2Na mubbi wajanwa kalokudonkola, alimwi wawumwa chakufwa, mukaambo kaliboobo takwe muntu upegwa mulandu wakujaya pe akaambo kakuchita kwakwe.3Pesi kuti izuba lyamuzwida katanadonkola, mulandu wakujaya ulapegwa kumuntu wamujaya. Mubbi uleelede kuliya. Na katakwe nchalaacho, mpawo uleelede kusambalwa nkambo kakubba kwakwe.4Na munyama wabbigwa wajanwa kalimuumbulu mujanza lyakwe, nekuba kuti musune, imbongolo, niiba mbelele, uleelede kuliya zyiindililde.5Na muntu wachezya lubono lwakwe mumuunda na mumasansa akulekela lubono lwakwe, alimwi lwakulyida mumunda wamwenzinyina, uleelede kuliya bubotu bwamuunda wakwe abubotu bwamasansa akwe.6Na mulilo wabuka akutenta lubaya lwamamvwa kuchitila kuti zilyo zilimumalwi, azilyo zyimvwi, nuuba muunda wapya, sikutenta uleelede nchobeni kuliya.7Na muntu wapa mali neluba lubono kumwenzinyina kuti alulondole kabotu, alimwi kuti lwabbigwa kung'anda yasikulondola, na kuti mubbi wajanwa. Oyo sikubba uleelede kuliya zyiindulwidwe.8Pesi kuti sikubba taajanwa, mpawo mwani ng'anda uleelede kuza kubabetesi kuti kukabonwe kuti ateni wakabika jaanza lyakwe kulubono lwamweenzinyina.9Kukukatazyania koonse atala achimwi chintu, naba musune, imbongolo, imbelele, zyakuzwata, akufumwa chiswekede nchawamba kuti, ''Echi chichangu ,'' lukazyanio lwabo bobile luyeledwe kweetwa kubabetesi. Oyo babetesi ngubayojana mulandu uleelede kuliya zyiindulwidwe kulisimayakilanwe wakwe.10Na muntu wapa mwenzinyina lubono, musune, imbelele, nekuba kuumbwa munyama wakuvuba, alimwi kuti wafwa nanka kulumwa nanka kubwezegwa kakutakwe nekuba woomwe wakamubona,11chikonke kuli Jehova cheelede kuchitwa abaaba bobile, kuti takwe naba womwe akati kabo wakabikka jaanza lyakwe alubono lwasimamayakilane. Munaalo welede kuzitambula eezi, alimwi mwenzinyina tokoyoliya pe.12Pesi kuti lwaka bbigwa kuzwa kulinguwe, umwi uleelede kuliya kuli mwani lubono.13Na munyama wazapawulwa, muleke umwi ayete munyama mbuli chitondezyo. Takoliya echo chazapawulwa pe.14Pesi na muntu wakumbila munyama kulisimayakilane alimwi munyama wachiswa na wafwa katali kuli mwanaawo, umwi wakwe uleelede nchobeni kuliya.15Pesi kuti walikuli mwanawo, mwenzinyina tayelede kuliya pe; na munyama walikubeleka chakufolola, uyoliyigwa amali yamufolo wayo.16Na mwaalumi weneena nakalindu utana kukwatwa, alimwi walalawe, uleelede nchobeni kumuchita banakwe akuliya lubono ndwayitilwa.17Na wisi wakakilila kumupa , uleelede kuliya mali ayelene alubono lwabanakalindu.18Mutazumizyi musondi kuti apone.19Kufumbwa muntu uulala amunyama welede kufwa.20Kufumbwa muntu upayila kuli leza umbi utali Jehova ullelede kujayigwa.21Tamweelede kubisizya mweenzu nekuba kumudyamizya, nkambo mwakali beenzu munyika ya Ijipiti.22Mutapenzyi naba omwe mukamufu naa muchaala.23Naa kuti mwabapenzya, alimwi bakkwila kulindime, nchobeni ndiyomvwa kulila kwabo.24Bukkali bwangu buyobuka, alimwi ndiyomujaya apanga; banakazi bene bayoba bamukabafu, abana benu bayoba bamuchala.25Na wakweletya mali kufumbwa kuli umwi wabantu bangu bachete akati kanu, toyelede kumubeda mbuli sikukweletya nekuba kumuliyisya mpindu.26Na watola chibaki chamwenzinyokwe chakusyomezya, uleelede kuchibweedezya izuba kalitana bbila,27nkambo nchicho luzutu chakuvumba chakwe; nchechicho chibaki chamubili wakwe. Nchiili chimbi nchanga ulalivumba aacho? Elyo nayoyita kulindime, ndiyo mumvwa nkambo ndilimubombe moyo.28Toyelede kusampawula ndime, Leza, nanka kutukila mweendelezi wabantu bako.29Toyelede kuyooleka kupayizya zyabutebuzi bwako na zikandilo zya wayini yako. Uyelede kundipa mwana mutaanzi wabana bako balombe.30Uleelede alimwi kuchita mbubo kubasune bako ambelele zyako. Kwamazuba musanu aabili zileeledwe kuba antomwe amanyina, pesi mubuzuba bwamusanu aatatu uleelede kuzipa kuli ndime.31Muyoba bantu basalala kuli ndime. Nkenkaako tamweelede kulya nyama yakalumwa abanyama mumunda pe. Asi, kuti muleelede kwiisowela babwa .

Chapter 23

1Tamwelede kwamba zyakubeja atala awumwi.2Utagwasyanyi awumwi muntu sizibi kuti uwambe bukamboni bwakubeja. Mutatobeli bbunga kukuchita bubi, kana kupa bukamboni bwakubeja kuti utobele banji kukukusandula bululami.3Tamwelede kutondezya kuvuninina muntu muchete mukukkachilwa kwakwe.4Na mwaswana musune kana mbongolo yasinkondonyokwe nkili yasweka, mwelede kwibozya umupe.5Na mwabona mbongolo yamuntu ngotayandi yawida amutolo, tamwelede kusiya muntu oyo. Kasimpe mwelede kumugwasya ambongolo yakwe.6Mutasoweli kumbali bululami bwamuchete mukuya kwakwe.7Mutaswanani abamwi mukutamikizya bwakubeja, alimwi utajayi utakwe mulandu na mululami, nkambo nsikyoleka kubabeteka bataluleme.8Mutabwezi masinkamulomo, nkambo masinka mulomo alofwazya abo babona, alimwi alasandulwa majwi abantu baluleme.9Muta dyamizyi mwenzu, nkambo mulibwizi buumi bwamwenzu, nkambo inywe mwakali beenzu munyika ya Ijipita.10Kwamyaka musanu awumwi muyobyala imbuto munyika yenu alimwi akubungika butebuzi.11Pesi mumunyaka wamusanu ayibili muyoyisiya nkitalimidwe, kuti bachete balakkati kabantu benu bakalye. Ezyo nzibasiya, banyama bamusokwe bakalye. Muyochita mbubo mumyanda yamasansa amyunda yama olifa.12Mumazuba musanu alimwi muyochita milimo yanu, pesi mubuzuba bwamusanu aabili mwelede kulyokezya. Muchite eechi kuti musune wanu ambongolo yanu zilyokezye, alimwi kuti mwana mulombe wamuzike wako mwanakazi akufwambana mwenzu ngaula lyokezya akubukuluka.13Swilila zyoonse nzindaamba kulinduwe. Utadomboli mazina abaleza, kana kuti mazina abo amvwigwe mumulomo wako.14Mwelede kweenda kuti muka ndichitile ipobwe tutatu amunyaka.15Mwelede kubamba ipobwe lyachinkwa chitawe buswezyo. Mbuli mbundaka mulayilila, muyolya chinkwa chitakwe buswezyo kwamazuba musanu aabili. Kuleecho chindi, muyolibonia kunembo lyangu mumwezi utegwa Abbibbi, chibambilidwe makkanze aya. Kwakali mumwezi oyo ngumwakazwa aawo mu Ijiputi. Pesi tamwelede kulibonia kunembo lyangu chinkwamanza16Mwelede kubamba ipobwe lyakutyola, kabalwebalwe kamilimo yenu nimwakabyala mumyunda yenu. Alubo mwelede kubamba pobwe lyakubika aamwi kumamanino amunyaka, mpumubweza nzyomwatebula kuzwa mumyunda yenu.17Baalumi benu boonse belede kulibonia kunembo lya Mwami Jehova tutatu mumunyaka umwi awumwi.18Tamwelede kupeda bulowa kuzwa kuzipayizyo nzimweta kulindime chibunge chilabuswezyo. Mafuta kuzwa kuchipayizyo kupobwe tayelede kusyala mansiku woonse kusikila kuseni.19Mwelede kweeta michelo mitaanzi miyandisi kunyika yako mung'anda yangu, ing'anda ya Jehova Leza wako. Toyelede kubilisya kana kempongo mumalili abanyina.20Ndiyotuma mungelo kunembo lyako kukukwabilila munzila yako, alimwi akakwete kubusena mbwekubambilide.21Mumuswilizye alimwi mumulemeke mutamunyemyi, nkambo takoyolekelela insotoko zyanu. Izina lyangu lilanguwe.22Na chamasimpe mwamuswilila ijwi lyakwe akuchita zyonse ezyo nzendamwambila, Elyo ndiyoba sinkondonyina abasinkondonyokwe alimwi ndiyoba sikulwanisya kuli basikukulwanisya.23Angelo wangu uyobakunembo lyanu akuyomweta kuliba Amoli, Hiti, Pelizi, Kkenani, Hivi, alimwi akuba Jebbusi. Ndiyobanyonyona.24Tamwelede kukkotamina ba Leza babo, kubakkomba, kana kuchita mbuli mbubachita. Pesi, mwelede kubanyonyona akubazapawula minseme yamabwe.25Mwelede kukkomba Jehova Leza wenu alimwi uyolongezya chinkwa amanzi anu. Ndiyogwisya zilwazi kuzwa akkati kenu.26Takwe mwanakazi uyobula kuzyala na kusowa mwana wakwe muminyaka yenu. Ndiyomupa buumi bulamfu.27Ndiyotuma kuyoosya kulaabo bamunyika nkomuyobuya. Ndiyojaya bantu boonse mbimutakaswane. Ndiyochita kuti boonse basinkondonyokwebaka mufutatile chakuyoowa.28Ndiyotuma zyuuka zijaya kunembo lyanu ezyo zitakatande ba Hivi, ba Kkenani aba Hiti kuzwa kunembo lyanu.29Nsikoyo batanda kunembo lyenu mumwaka omwe, kuti nyika itakabi tongo, alimwi banyama bamusokwe bayomuvulila loko.30Pesi, ndiyobatanda bunini bunini kuzwa kuli ndinywe ado mukazyalisye akuvuba nyika.31Ndiyobika migano kuzwa kulwizi lwamatente kuyosika kulwizi lwaba Filisitiya, akuzwa kunkanda kuyosika kumulonga wa Lifutelete. Ndiyomupa luzundo kubantu bakkala munyika, muyobatanda kuzwa kulindinywe.32Mutakachiti chikkonke ambabo na abaleza babo.33Batakakkali munyika yenu, na kumuchita kuti mundibisizye. Na mwakukomba ba Leza babo, nchobeni chiyomubeda chilebyo.''

Chapter 24

1Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi, ''kweza kulindime - iwebo, Aaloni, Nada, Abbihu, abali makkumi musanu aabili abapati ba Izilayeli, alimwi mukandikkombe kulale.2Mozesi alikke nguyelede kuswena afwifwi andime. Aba bamwi tabelede kuza afwifwi, nikuba kuti bantu baswene baze awe.''3Mozesi wakiinka akwambila bantu majwi a Jehova ambeta zyakwe. Bantu boonse bakasandula ajwi lyomwe akwamba kuti, ''Tuyochita majwi oonse Jehova ngawamba.''4Mpawo Mozesi wakalemba aansi majwi oonse a Jehova'Chifumo, Mozesi wakayaka chipayililo munsi lyesimpilo lyachilundu akubamba musumpululu yamabwe alikkumi aabili, kuti mabwe ayiminine mikowa ilikkumi ayibili, kuti mabwe ayiminine mikowa ilikkumi ayibili yaba Izilayeli ilikkumi ayibili ya Izilayili.5Wakatuma ba Izilayeli bakubusi abachalumi kukuyopeda zituuzyo zyakutenta alimwi azituuzyo zyabulyidilano zyabasune kuli Jehova.6Mozesi wakabweza chisela chabulowa mpwao wabika mumitiba, akusansila chimwi chisela achipayililo.7Wakabweza ibbuku lyechizuminano alimwi wakalibalila mujulu kubantu. Bakati, ''Tulochita zyoonse Jehova nzyawamba. Tuyoswilila.''8Mpawo Mozesi wakabweza bulowa akusansila abantu wakati, ''Oobu mbulowa bwachizuminano obo Jehova mbwachitila ndinywe akumupa chisyomezyo amajwi aya woonse.''9Mpawo Mozesi a Aaloni, Nadabbu, Abbihu, abali makumi musanu aabili bapati ba Izilayeli bakiinka muchilundu.10Bakabona Leza wa Izilayeli. Kunsi amawulu akwe kwakabonwa mbuli chibuye chamabwe chakachitidwe asafili nkakubalangala mbuli ijulu lwalyo.11Leza takabika kuboko kubapati baba Izilayeli. Bakabona Leza, alimwi bakalya akunywa.12Jehova wakati kuli Mozesi, ''Kweza kulindime muchilundu alimwi ukakkale nkuko. Ndiyokupa zilembelo zyamabwe amulawu amilazyo njendilembede, kuti ukabayiisye.''13Eelyo Mozesi wakinka asikumugwasya Joshuwa alimwi bakatanta muchilundu cha Leza.14Mozesi wakati kubapati, ''Amukkale alimwi mutulinde ado tubole kulindinywe. Aaloni a Huli balandinywe. Kuti nkakuli ujisi makani, ayinke kulimbabo.''15Eelyo Mozesi wakayinka muchilundu, mpawo joba lyakachivumba chilundu.16Bulemu bwa Jehova bwakali achilundu cha Sinayi, ajoba lyakachivumba kwamazuba ali musanu alimwi. Mubuzuba bwamusanu abumwi wakiita kuli Mozesi kuzwa mujoba.17Kulibonia kwabulemu bwa Jehova bwakali mbuli mulilo uyakisya atala achilundu kumenso aba Izilayeli.18Mozesi wakanjila mujoba akutanta muchilundu wakkala atala lyachilundu kwamazuba makkumi oone amansiku makkumi aane.

Chapter 25

1Jehova wakaambuula kuli Mozesi,2''Ambila bana ba Izilayeli kuti batole zipo zyangu kuzwa kumuntu woonse uusungwazigwa amoyo uuzumina. Amutambule zipo zyangu kubantu boonse bazumina mumyobo yabo. Uleelede kutambula eezi zipo zyangu .3Nzeezi zipo nzimweelede kutambula kuli mbabo: ngolide, nsiliva, amukuba;4masani aasikkaka, masani aamusinza wanyangu, amasana aasalala pyu amasani aatuba, aboya bwampongo;5zikumba zyabagutu zisalazidwe; azisamu zyamuunga;6mafuta aamalampi amubusena busalala bwakukombela; misamu yamafuta aakunana, atununkilizyo twakutenta,7mabwe aa onikisi aambi mabwe ayebeka ayelede kubikwa muchikombelo chakupayizi amukatobo kachaamba.8Amubaleke bandichitile chikombelo kwiitila kuti ndikkale aakati kabo.9Muleelede kuchita mbubonya mbuli mbondiyoomutondeezya mumizeezo chikombelo azibelesyo zyacho zyoonse.10Baleelede kuti bachite ibbokesi lyazisamu zyamuunga. Bulamfu bwalyo bube tukkokola tobile achisela, abwaamba bwalyo kakkokola komwe achisela, abwiime bwalyo kakkokola komwe achisela.11Uleelede kuzilulula mukati aanze angolida iisalala, aatala aacho alimwi ulibikile mukkome wangolida chakuzyunguluka bulamfu bwalyo.12Uleelede ufule inchoko zyone zyangolide, akuzibika ajulu aamawulu one aabbokesi, inchoko zyobile kulubazu lumwi anchoko zyobile kuli lumwi lubazu.13Uleelede ubeze miziyo yamuunga akwiiziluluzya ingolida.14Uleelede uchite miziyo wiisyomeke munchoko zyakumabazu, kuti mukonzye kubweza bbokesi.15Miziyo iileelede kusyaala munchoko zyabbokesi; tazyeelede kugwisigwa pe kulindilyo.16Uleelede ubike mubbokesi milawu yachizuminano.17Uleelede kuchita chijazyo changolide chaluswaanizyo. Bulamfu bwacho bube tukkokola tobilwe achisela, abwaamba bwacho kakkokola komwe achisela.18Uleelede kuchita bobilwe bakkelubi bangolinda iipwayidwe kumpela zyobile zyachijazyo chachuuno chaluswaanizyo.19Chita Kkelubi umwi wamagozezyo aamwi aachuuno chaluzyalo, awumwi Kkelebi wamamanino wagozezyo limbi. Zyeelede zichitwe mbuli chipanzi chachuuno chaluzyalo.20Bakkelubbi balatandabika mababa aabo akuvumbilila chuuno chaluzyalo, amasyu aabo aalangene, masyu abakkelubbi alange chuuno chaluzyalo.21Mweelede kubika chuuno chaluzyalo aatala lyabbokesi, alimwi mukati kabbokesi mweelede kubika milawu njendikukupa.22Nkukonya kubbokesi nkutuyooswaninana andinywe. Ndiyoowambula anduwe kuzwa kujulu lyachuuno chaluzyalo aakatikati kabakkelubbi bobile bali aabbokesi lyachizuminano ooko nkwesiyookwaambile milawu yoonse njowelede kulayilila bana ba Izilayeli.2324Uleelede kuchita tafula lyamuunga. Bulamfu bwalyo bube tukkokolaa tubili, abwaamba bwalyo kakkokola komwe, abwiime bwalyo kakkokola komwe achisela. Uyiziluluzye ingolida iisalala akwiichita mukkome uyizyungulukide wamgolida.25Uchite mubalo uyizyungulukide uli aabwaamba bwajanza, awooyo mubalo ube aamoongola wangolida koonse koonse.26Weeledei uchite nchoko zine zyangolida akubika nchoko kuzyooko zyone zyakumawulu aayo.27Aafwifwi kumubalo kuyooba inchoko zitakajate miziyo yakunyampuzya tafula.28Weeledde kuchita miziyo kuzwa kumusamu wa akkasiya alimwi ukuuvumbe angolida kuti tafula likanyampuzigwe aanzizyo.29Uleelede kuchita mitiba, amyuungo, azilongo amfulu zyakupayizya, zyoonse uzichite aangolide iisalala.30Uleelede kubika zibunge zyamabonwabonwa aatafula kubusyu bwangu chiindi choonse.31Uleelede kuchita chiimikilo chalampi changolida iisalala kunsi lyacho amubili walo abe achifulamubisi. Nkomeki zyacho atunkuli twacho, amalubaluba aacho zyoonse ziyoojatilila mulinchicho.32Nkabela mumabazu aacho muyoozwa mitabi iili musanu awumwi - mitabi yotatwe kulubazu lumwi, alimwi mitatbi yotatwe kulubazu alumwi lwachiimikililo chalampi.33Mutabi umwi awumwi uubezedwe ankomeki zyotatwe zili mbuli michelo wa alumondi zili atunkuli amalubaluba mitabi yoonse ilimusanu awumwi iizwa kuchiimikililo ibe mbubonya oobo.34Awo achimikililo chini abezwe inkomeki zyone zilimbuli michelo ya alumondi zili atunkuli amalubaluba.35Kuleelede kuba chikkazikilo chamatu kunsi aantabi zyobile zyakutanguna - zichitidwe mbuli chintu chomwe anchicho, alimwi aachikkazikilo chamatu munsi lyantabi zyobile - alubo chichitidwe mbuli chintu chomwe anchicho. Munzila njiyeeyo kweelede kube chikkazikilo chamatu munsi lyantabi zyobile zyatatu, zichitidwe mbuli chintu chomwe anchicho. Kweelede kube mbubo kuntabi zili musanu ayimwi zyiindilila kuzwa kuchikkalilo chalampi.36Zikkazikilo zyazyo zyamatu antabi zyeelede kuba chintu chomwe anchicho, chomwe chipanzi chamulimu wabufule bwangolide iisalala.37Weelede kuchita chikkazikilo chalampi amalampi aacho ali musanu aabili, akubamba malampi aacho kuti ape mumuni kukuzwa kulinchico.38Mamano ankayi zyawo zyoonse zibe zyangolide iisalala.39Belesya talenta lyoomwe lyangolida iisalala kukuchita chikkazikilo chelampi azibelesyo zyacho.40Bona kuti wazichita mbubonya mbuli muchikozya nchiwakatondeezegwa achilundu.

Chapter 26

1Uyake idumba lyakukombela lili amakketeni aabambidwe amulembo mubotu alimwi awuulu yamuteme, yantumbula, iiswankukide kinengulwidwe mbuli Kkelubbimu. Ooyu uyooba mulimo wasikubeza munkutwe abusongo.2Ibulamfu bwalimwi alimwi kketeni bwelede kuba makumi obile amusanu awatatu makkiyubbiti, ibusasa bube aane kweelana bupati.3Imakketeni musanu ayelede kujatanisigwa kulimwi alimwi, alimwi amwi aali musanu lubo ayelede kujatanisigwa kuli limwi alimwi.4Welede kupanga myoondo yamubala wamuteme kutobelezya aanze lyamunkome wamamanino aakketani lyenkama yomwe. Munzila njiyo ikozyenie, uyelede kuchita mbubo kotobelezya aanze amunkume wakketeni lyamamanino munkama yabili.5Welede kupanga myondo makumi musanu kukketeni lyakusanguna, alimwi upange myoondo makumi musanu kukketeni lyamamanino kunkama yabili. Uchite eezi kuchitila kuti imyondo isandikane umwi awumwi.6Welede kuchita zikobela zyangolida zili makumi musanu alimwi uswanizye makketeni antoomwe azikobekelo kuchitila kuti dumba lyakukkombela lijatane.7Welede kuchita makketeni aaboya bwampongo akuchita bbakasa litavumbe idumba. Welede kuchita makketeni aya abe kkumi alimwi.8Ibulamfu bwakketeni lyomwe bube makkiyubbiti makumi otatwe, alimwi busasa bwakketeni lyomwe bube makkiyubbiti oone. Limwi alimwi lyamakketeni alikkumi alimwi lyelede kukozyania kukomena aamwi.9Welede kuswanizya makketeni musanu kuli limwi alimwi amwi makketeni aali musanu alimwi aswanizigwe kuli limwi alimwi. Welede kwaavunga tubili ikketeni lyamusanu alimwi kunembo lyabbakasa.10Welede kuswanizya myondo makumi musanu kumukkome wakketeni lyamamanino lyankomo ntanzi, alimwi mondo makumi musanu kumukome wakketeni lyamamanino eelyo liswanana ankama yabili.11Welede kuchita zikobekelo makumi musanu zyamubala wabbulonzi alimwi uzibike mumyondo. Mpawo uswanizye bbakasa antomwe Kuchitila kuti chibe chintu chomwe.12Ichisela chakketeni chisyaala, eelyo bbazu lichaala kalilengelede kuzwa kumakketeni abbakasa, ayelede kulengelela kusule lya dumba.13Kwelede kuba kkiyubbiti yomwe yakketeni kuti limbi bbazu - eelyo lyachala kubulamfu bwakketeni lyabbakasa lyalede kulengelela kumabbazu aadumba. Kubbazu lyomwe akuli limbi bbazu, kuti lichivumbe.14Welede kuchitla dumba ichivumbyo chachikkumba chembelele chakayanikwa kachisalala, alimwi achimwi chivumbyo chachikkumba chisukidwe kuti chiinde aatala aachechiya.15Welede kuchita busanza bwiimvwi njii bwa dumba kuzwa kumasamu aa akasiya.16Bulamfu bwayimwi ayimwi impanda bwelede kuba ikkumi lyamakkiyubbiti, alimwi ibusasa bwelyo bwelede kuba kkiyubbiti yomwe achisela.17Kwelede kuba inkanka zyobile zyachisamu muchisansa chomwe izyakuswanizya zisanza kuli chimwi achimwi. Welede kuchita zyonse zisanza zyadumba muli njiyeyi inzila.18Iwachita zisanza izyadumba, welede kuchita zisanza makumi obile aabbazu lyakunsi.19Welede kuchita mazeteko aansiliva aali makumi oone atayinke kunsi lyamasanza aali makumi obile. Kwelede kube mazeteko obile munsi lyasanza tanzi kuti zibe zilyatililo zyazyo zyobile.20Kubbazu lyabili lya dumba kubbazu lyakumbo, welede kuchita masanza makumi obile21amazeteko azyo aansiliva makumi oone. Kwelede kuba mazeteko obile munzi lyamasanza itanzi, mazeteko obile kuchisanza chitobela, kaziyobiya mbuboobo.22Kubbazu lyakusule edumba kubbazu lyakububbila, welede kuchita zisanza musanu achimwi.23Welede kuchita zisanza zyobile zyamakkona akusule lyadumba.24Eezi zisanza zyelede kwaanzana kunsi, pesi kaziswenene ajulu kulubalo lomwe.25Kwelede kuba mbubobu kuli woonse obile makkona akusule. Kwelede kuba zisanza musanu azitatu, antomwe amazeteko azyo ansiliva. Kwelede kuba mazeteko aali kkumi amusanu alimwi mubwingi, mazeteko obile munsi lyasanza litobela, alimwi kaziyabuya mbubobu.26Welede kuchita zisamu zyamu akkasiya zyiingene - zili musanu nzyazisanza zyalimwi ibbazu lyedumba.27Zili musanu zisamu zyingene nzyakuli limbi bbazu lya dumba, alimwi zisamu zyiingene zili musanu nzyabbazu lyakusule adumba kububbila.28Izisamu zyiingene zili aakkati kazisanza, nkokuti; akkati aakkati kukuya mujulu, zyelede kusika kumagolelo akumagolelo.29Welede kuvumba zisanza angolida. Welede kuchita bwaanzo bwazyangolide, kuchitila kuti zibeleke mbuli zijatizyo zyazisamu zyiingeene, alimwi welede kuvumba zisamu zyiingeene angolide.30Welede kwimikizya idumba munzila itobela njiwakatondezegwa aachilundu.31Welede kuchita kketeni lyamubala wamuteme, muntumbula awuulu iyebeka, alimwi amulembo uumaninide, uli abweengo bwakkelubbimu, imulimu wasimulimu uuli aaluzibo.32Welede kuzyaanzika aazisanza zyoonse zyamusamu wa zisanza zyelede kuba azikobekelo zyangolida zibikidwe amazeteko angolide oone,33Welede kwanzika makketeni munsi lyazikobekelo, alimwi welede kweeta mukati ibwaato bwabukamboni. Ikketeni ndyakwanzanisya busena busalala kubusena busalalisya.34Welede kubika chivunisyo chabulemu abwaato bwabukamboni, ichili mubusena busalalisya. Welede kubika tafula aanze aakketeni.35Welede kubika chikkalilo chelampi kachileyene atafula kubbazu lyakuunsi aanyika kwadumba itafula lyelede kuba kubbazu lyakujulu.36Welede kuchita mulengalenga kumulyango wabbakasa. Welede kuuchita amubala wamuteme, wamuntumbula, azibelesyo zyeebeka, amulembo uumaninide uuvungidwe, mulimu wasikuluka.37Ikwa mulengalenga, welede kuchita mbandama musanu zyamu akkasiya alimwi uzivumbe angolida. Izikobekelo zyazyo zibe zyengolide, alimwi welede kusala mazeteko aazyo aabbulonzi aali musanu.

Chapter 27

1Uyelede kuyaka chipayililo chamusamu wamu-akasiya, tukokola tuli musanu kutandabala atukokola tuli musanu bwaanda. Chipayililo chelede kuba aamabbazu ayelene atukokola tutatu kuya kujulu.2Uyelede kuyingizigwa zyooko zyacho amusune. Imeja ayolundwa mbuli chimwi chibeela achipayililo, alimwi uyelede kuwavumba amukuba.3Uyelede kulunda zibelesyo zyaachipayililo: mpoto zyamulota alubo amafocholo, ndido, fologwe yanyama, ampani zyamulilo. Uyelede kulunda zibelesyo ezi uzilunde kobelesya mukuba.4Uyelede kuchita munkombe wachipayililo, anjatanisyo yamukuba. Lunda mubalo wamukuba aliwumwi awumwi mukome wazyoko zyone.5Uyelede kubika mukombe munsi aalumpimpito lwachipayililo, aakati akati kuyansi.6Chita minkulu yachipayililo, ibe yamu-akasiya, mpawo uyivumbe amukuba.7Iminkulu eyi ibikwe mumibalo, alimwi minkulu eyi iyelede kuba kumabbazu achipayililo obile, kuti ichibweze.8Uyelede kulunda chipayililo chikwankwamuke amapulanga. Uyelede kuchilunda munzila njwakatondezegwa ajulu achilundu.9Uyelede kuyakila dumba lyakukombela. Kuyelede kuba zilengelela kumusansa kwalubaya, zilengelela zyamasani matete awosedwe aalitukokola tuli mwanda bulamfu.10Zilengelela zyelede kuba misumpululu makumi abili, zila zikazikilo zyamukuba zilimakumi abili. Kwelede lubo kuti kube zikobelo zijisilidi amisumpululu antomwe akabulo kasiliva.11Munzila ikozyania, kubbazu lyakujwe, kwelede kuba zilengelela tukokola tuli mwaanda bulamfu bulamisumpululu makumi aabili azikazikilo, zikobelo zijisilidi kumisumpululu akabulo kasiliva.12Kutobezya lubaya kuumbo kwelede kuba mulembu ulatukokola tuli makumi masanu kulampa. Kwelede kuba musumpululu ilikuumi aazikazikilo zili kuumi.13Lubaya lwelede kuba tukokola tuli makumi musanu kubuzwazuba.14Zilengelela zyalimwi bbazu lyamulyango lyelede kubatukokola tulikuumi amusanu. Zyelede kubamisumpululu itatu ilazikazikilo zyotatwe.15Eli limwi bbazu lyelede kuba azilengela kuumi amusanu bulamfu. Zyelede kuba misumpululu itatu ilazikazikilo zyotatwe.16Mulyango walubaya welede kuba mulembu ulatukokola makumi obile bulamfu. Mulembo welede kulundwa amubala wamuteeme, muntumbula, azibelesyo zisalalisya amasani matetete awosedwe, mulimu wasikupanga lwebo. Lyelede kuba amisumpululu yone azibikilo zyoone.17Yoonse misumpululu yalubaya iyelede kuba atuubulo twasiliva, zikobekelo zyasiliva azikazikilo zyamukuba.18Bulamfu bwalubaya bwelede kuba tukokola tuli mwaanda , ibbazu lyalo libe tukokola tuli mwaanda, Ibbazu lyalo libe tukokola makumi masanu aamasani mebesi awosedwe ilengelede bwanda boonse, azibikilo zyamukuba.19Zyoonse zibelesyo zyelede kubelesegwa mubbakasa lyakukkombela , antomwe aampeki zyatente lyabbakasa alubaya zyelede kulundwa amukuba.20Welede kulayilila ibantu baIzilayeli kuti bete mafuta amu-oliva, isalala asinidwe aamalampi kuchitila kuti ayake chindi choonse.21Mutente lyakuswananinwa, anze amulembo ulikunembo lyadumba lyakukombela libambide bbokesi lyabukamboni, Aaloni abana bakwe balombe belede kubambala malampi kuyaka kunembo lyaJehova kuzwa goko kuyosika kuseni. Eechi chiyandikana kuba mulawu utamani kumazyalani abantu ba Izilayeli.

Chapter 28

1Lyiitile Aloni mukulana wako abana bakwe balombe - Nadabu, Abbihu, Eliyaza, a Itamala - kuzwa akati kabana baIsilayeli kuchitila kuti bandibelekele mbuli bapayizi.2Welede kuchitila Aloni, mukulana wako, zisamo zisalidwe kulindime. Ezi zisamo zinoli zyabulemu bwakwe abweebesi.3Welede kwaambula kubantu boonse balaabusongo mumoyo, abo mbindakazuzya amuya wabusongo, kuchitila kuti nga bala chitila Aloni zisano zitamuchite kuba kubbazu kubelekela ndime mbuli mupayizi wangu.4Zisamo ezyo nzibelede kuchita nzyakukaango, efodi, logwe, jansi lyabbulukwe, aluchinda , amwinga nkwa. Belede kuchita zisamo ezi zisalidwe kulindime. Zinoli zyamukulana wako Aloni abana bakwe kuti nga bandibelekele mbuli bapayizi.5Basikuluka belelde kubelesya sila bbotu nkookuti yangolide, muteme, musinzanyangu, azisalalisya.6Belede kuchita efodi yangolide, yasyamuteme, musinaanyangu, alyamasila antwayini. Welede kuba mulimu wamuntu upedwe kukozya.7Yelede kuba aazipanzi zibili zyamakwiko zijananizidwe kumoombe ibili yatala.8Mukumba ukuzwidwe kabotu welede kuba mbuli efodi; chelede kuchitwa achintu chomwe a efodi, lichitidwe asila lyangolida, syamuteme, musinzanyangu, achisalalisya.9Welede kubweza mabwe aabili aa kisi akwaalemba alingawo mazina abana ba Isilayeli.10Mazina aabo alimusanu alimwi ayelede kuba aabbwe lyomwe, amazina alimusanu alimwi ayelede kuba alilimbi bbwe, mukutobelana akuzyalwa kwabana.11Amulimu wasikulemba mubbwe, mbulimukulembwa kuli achitondezyo, welede kulemba mabwe aabili ali amazina abana ba Isilayeli. Welede kwiilika mabwe muzikkalilo zyagolide.12Welede kubika mabwe aabili azipanzi zyamakwibo a Efodi, kuti abe mabwe akuyeeya bana baJehova aatala abana ba Isilayeli. Aloni uyobweza mazina aabo kunembo lyaJehova amakwibo akwe abili mbuli chiyeezyo kulinguwe.13Welede kupanga zikkalilo zyagolide14amacheni aabili aalukene angolide ngingini mbuli lusungo, alimwi welede kujatanizya macheni kuzikkalilo.15Welede kuchita chakukaango chakupangisya mizeezo, mulimu wasimulimu ukonzesya, ubambidwe mbuli efodi. Ichitwe agolide, syamuteme, musinzaaanyangu abulowa busalisya, abwasila bbotu.16Cheelede kwelana mabazu oonse one. Welede kuvunga chakukaango twiindulwidwe. chelede kuba chaampa chomwe busasa.17Welede kubika mulinchicho milongo yone yamabwe mayandisi. Mulongo mutaanzi ube a lubbi, a topazi, a ganeti.18Mulongo wabili welede kuba a emalaludi, safile, a dayamondi.19Mulongo watatu welede kuba a jasinti, a geti, a ametisiti.20Mulongo wane welede kuba a bbeleleli, a onikisi ajasipa. Mwelede kwayilika muzikkalilo zyangolide.21Mabwe ayelede kubambwa mbuli mazina abana baIsilayeli. Ayelede kuba mbuli malembelo ali anwenwe yachitondezyo, izina alimwi kalyiimikilila mikowa ili kkumi ayibili.22Welede kuchita alichakukaango macheni mbuli lusungo, mulimu ulukidwe wangolida nginingini.23Welede kuchita nwenwe zibili zyangolide zya chakukaango alimwi welede kuzijatanisya kumyombe iibili ya chakukaango.24Welede kujatanisya macheni angolida kumabazu amyombe ya chakukaango.25Welede kujatanisya imwi mitwe yamacheni alukibwe kuzikkalilo zyobile. Mpawo welede kujatanizya eezyo kuzipanzi zyamakwibo a efodi nkwili kunembo.26Welede kupanga nwenwe zyobile zyagolide, alimwi welede kuzibika kumabbazu abili aachakukaango, kumupendelo kuswena kumoombe wamukati.27Welede kupanga alubo zimbi nwenwe zibili zyangolide alubo welede kuzijatanizya ansi kwazipanzi zibili zyamakwiko zyakunembo lya efodi munsi amombe atala lyamukumba ubambidwe kabotu waefodi.28Belede kwaanga chakukaango anwenwe yacho kunwenwe ya efodi zilalusungo lyasyamuteme kuchitila kuti nga chilajatikizya kwinda biyo lukumba lwa efodi lulukidwe. Echi chiliboobu chichitilwa kuti chakukaango chitabi chitajatene kuzwa ku efodi.29Elyo Aloni nanjila mubusena busalala, welede kubweza mazina abana baIsilayeli atala lyamoyo wakwe muchipanzi chakukaango chakupanga mizeezi, mbuli chiyeezyo cheendelela kunembo lyaJehova.30Welede kubika Yulimu aTumimu muchipanzi chakukaango chakupanga mizeezo, kuti bakabe atala lyamoyo wa Aloni elyo naya kunembo lya Jehova. Nkokuti Aloni unoli kabweza lyonse zyakubamba mizezo yabantu ba Isilayeli atala amoyo kunembo lya Jehova.31Uyopanga logwe lya efodi lyonse lyaluchinda lyasyamuteme.32lyeelede kuba abbanga lyasyamuteme akati. Ibbanga lyelede kuba aalupeto luzyunguluka kuchitila kuti litadeluki. Oyu welede kuba mulimu wasikuluka.33Ansi aalupeto mwelede kupanga mapomegilaneti asyamuteme, musinzanyangu , abuyale busalalisya kabuzyungulukide . Milangu yangolide yelede kuba akati kazyoonse zizyungulukide.34Kwelede kube mulangu wangolide a pomegilaneti, mulangu wangolide a pemogilaneti - alubo kaziya buya - kuzyunguluka lupeto lwalogogwe.35Ilogwe lyelede libe ali Aloni elyo nabeleke , kuchitila kuti kulila kwayo imwike elyo nanjila mubusena busalala kunembo lyaJehova alubo elyo nazwa. Ezi ziliboobo kuti atafwi.36Welede kuchita ndido yangolide nginingini akulemba alinjiyo, mbuli bulembo buli achitondezyo, ''Kusalala kuli Jehova.''37Welede kujatanisya ndido eyi zyaalusungo yasyamuteme kunembo lyachibikilo.38Chelede kuba ankumu ya Aloni; Welede kunyampuka lyoonse kufumbwa bubi bunga bulajanwa kuzipayizyo zyazipo zisalala ezyo bana Isilayeli nzibakabika kulubazu lwa Jehova . Chibikilo chelede kuti lyoonse chibe kunkumu yakwe kuti Jehova nga ulatambula zipo zyabo.39Welede kuchita jansi asila bbotu, akubamba chikalilo cha sila bbotu. Welede kuchita alubo sila lyamwinga nkwa, mulimu wasikusuma.40Zyabana baAloni, welede kupanga majansi, mwingankwa, amincinda yakumutwe zyabulemu bwabo abwebesi.41Welede kusamika Aloni mukulana wako, abana bakwe kabali anguwe. Welede kubananika, ubakombele, akubabika kulubazu lwangu, kuchitila kuti bakandibelekele mbuli bapayizi.42Welede kubachitila zyakusama zyakunsi zyamasila kuvumba nyama zyabo zyazintanda, ezyo ziyobavumba kuzwa muchibuno kusika muzibelo.43Aloni abana bakwe belede kusama zisamo ezi elyo nibanjila mutente lyakubunganina naa elyo nibasika achipayililo kukubeleka mubusena busalala. Belede kuchita eezi kuti kuti batakabi abubi nkambo inga balafwa. Oyu ngumulawo walyoonse wa Aloni abasilunyungu lwakwe musule lyakwe.

Chapter 29

1Lino eezzi nzinzyo nzyotakachite kukubasalazya kuchitila kuti bandimanine milimu mbuli mupayizi. Bweeza musune momwe muniini a mbelele zyobile kakutakwe katongauka,2chinkwa chitakwe buseezyo, azibunge zitakwe busezyo zyavwelanisigwa amafuta. Aboobo mubweze zibunge zitakwe busweezyo zinanikidwe mafuta. Muchite zibunge kubelesya busu bunante bwewiti.3Mukazibikke muchizuma chomwe, mukazyeete muchizuma alimwi mukazitondezye amusune wangombe alimwi amigutu yobile yambelele.4Mwelede kutondeezya Aloni abana bakwe balombe kumulyango watente lyakubunganina. Mwelede kosanzya Aloni abana bakwe balombe mumaanzi.5Mwelede kubweza zizwaato akuzwatika Aloni ejansi, chikole cha efodi, efodi, achipanzi chakukango mwaange chitete- chikumba chalukkumba lwamuchikungu cha efodi kachimuzungulukide.6Ukabikke tebbeni amutwe wakwe akubikka musini usalala aajulu engwani.7Eelyo bweza mafuta aakunanika alimwi uwatile ejulu lyamutwe wakwe, alimwi muleyi nzila uwananike.8Welede kweeta bana bakwe balombe akubazwatika majansi aali mboobo. Welede kuzwatika Aloni abana bakwe balombe alutambo akubazwatika zikobela amunene mumutwe yabo.9Milimu yabupayizi iyoba yabokwamilayo myinimyini. Muleyi nzila welede kulangisisya Aloniabana bakwe balombe kuli mbaabo kuti bakandimanine milimu.10Mwelede kuyeta basunu boonse kunembo lya tente lyakubunganina, alimwi Aloni abana bakwe balombe belede kubbikka maanzi aabo ajulu amitwe yazyo.11Mwelede kujaya basune kunembo lyaJehova amulyang watente lyakuswangano.12Mwelede kubweza limwi gaze lyabasune akulibika ameja akuchipayililo aminwe gaze, alimwi mwelede kuyotila limwi gaze alubuwa lwachipayililo.14Mwelede kubweza oonse mafuta avumbidwe zipanzi zyamukati, alimwi mubweze kabiyo chivumbyo chachini ensa zyobile amafuta aali azninzyo, mukazitente zyoonse achipayililo.13Pesi mbuli nyama yabasune, kabiyo azikkumba zyabo amasya , mwelede kozitente aanze alubuwa lwakuswanana. Chiyoba chipo chabubi.15Mwelede kubweza kabiyo mugutu wa mbelele womwe, Aloni abana bakwe balombe beleede kubika maboko aabo amitwe yazyo.16Mwelede koojaya kagutu kambelele eelyo mukabweze mgazi lyazyoakwisansila kuli oonse mabazu achipayililo.17Mwelede konenga kagutu wambelele muzipanzi zipanzi akusanzya zyamukati amawulu awo aachipayililo.18Eelyomukatente yoonse mbelele. Chiyoba chipayizyo chitentendwe kuli Jehova, bwema bobotu, chipayizyo chichitidwe kuli Jehova aamulilo.19Mwelede kabiyo kuyobweza umwi mugutu wambelele, alimwi Aloni abana bakwe balombe beleede kuyobikka maanza aabo amutwe wacho.20Eelyo welede kuyojaya mugutu wambelele akobweeza alimwi ngaze lyawo. Mukabikke kumpela lyakutwi lwa Aloni lwakuchilisyi. Alimwi akumpela lyamatwi akuchilisyo abana bakwe balombe, aazyala zyako zyamaboko achilisyo, akutunwe twabo tupati twakumaulu akuchilisyo. Eelyo mwelede kosansila gaze kamwimina achipayilo kumabazu oonse.21Mwelede kobweza alimwi gaze eelyo liiliachipayililo aamwi mafuta akunanika, alimwi mukamusansuile oonse Alonoi azisamo zyakwe, alimwiaboobo kubana bakwe balombe akuzisamo zyabo. Aloni uyosalazigwa eelyo kulindime, nkikaakoezisamo zyabo, abana bako balombe anguwe.22Mwelede koobweza mafuta amugutu wambeleele , emuchila unenede , amafuta aayo avumbide zyamukaati, chivumbyo chaachini, insa zyobilezyakuchilisyo- chamugutu wanbeleleoyu chamupayizikukunanikwa kwakwe kulindime.23Bweza chinkwa chomwe, chibunge chachinkwa chchitwa aamafuta aamafuta achitwa achibunge chomwe kuzwa muchizuma chachinkwa chitakwe busweesyo eecho chili kunembo lya Jehova.24Mwelede kubika eezi mumaboko a Aloni amumaboko abana bakwe balombe akuzinyampula kunembo lyangu kuchipo chinyampwidwe kunembo lyaJehova.25Mulelede eelyo kuyobweza chakulya chizwa mumaboko aabo akuchitenta kuchipayililo achipo chitentendwe chiyogwisya bwema bubotu kulindime, chiyooba chipayizyochichitimdwe kulindime amulilo.26Mwelede kobweza mpongo kuchisamo chakaango. Aloni kakupedekezegwa kwakwe akunyampuka kujulu kuchipo chinyampwidwe kunembo lya Jehova , alimwi chiyoba chipanzi chako.27Mwelede kondisalazya nkolo zyakunyampulwa kwazipo eezyo zinyampwidwe, achibelo eecho chakalikugwisigwa kumu payizi\_ zyobile nkolo eezyo zyakanyampwidwe, achibelo eecho chaka gisisigwe Aloni abana bakwe balombe.28Eechi chiyayinkilila anembo chipo cha Aloni abana bakwe balombe. Kuyoba kubunganisya kwazipo kuzwa kuma Izilayili kukupeda kuli Jehova kuzipanzi zyazipo zyabo.29Zisamo zisalala zya Aloni ziyolondolwa kabiyo mulunyungu lwakwe musule lyakwe. Bayonanikwa muli mbabo amulimu mupati kulindime muli mbaabo.30Mupayizi umuzwidilizya kuzwa akati kabana bakwe, ooyo uza mutenti lyamuswangano kukuzondimanina mulimu aabusena busalala, uyozwata nzizyeezyo zisamo kwamazuba musanuaabili.31Mwelede koobweza mugutu wambelele kulindime kukupegwa busena bwaba payizikulindime alimwi mukajike nyama yawo mubusena busalalisya.32Aloni abana bakwe balombe welede kulya nyama yamugutu wambelele achinkwa eecho chilimuchi zuma chili amulyango watenti lyamuswangano.33Belede kulya nyama achinkwa eecho chakapedwe kukubbadala kuli mbaabo akubananika, kuti basalazigwe kuli ndime. Taakwe naba oomwe uyolya chakulya eecho nkaambo bayochibweza mbuli chisalazigilwe kuli ndime, chilondendwe kulindime.34Kuti imwi nyama yachipo chabunanike, nikuba chimwi chachinkwa, chisyaala buseni butobela, eelyo mwelede kochitenta. Tachelede kolyiigwa nkaambo chiindi chasalazigwa kulindime.35Muli eeyi nzila, kukutobela zyoonse eezyo nzindamulayilila kuti muchite, mwelede kobweza Aloni abana bakwe balombe. Kwamazuba musanun aabili mwelede kobabambila.36Woonse mazuba mwelede kpeda musune mbuli chipo chisofwede chakubweda lulana. M welede kusalazya chipayililo akuchichita lubwedululano kulinchincho, alimwi mwelede kuchinanika kuchitila kuti chisalazigwe kulindime.37Kwamazuma musanu aabili mwelede mwelede kubweda kuchipayililo akuchisalazya kuli Jehova. Eelyo chipayilo chiyosalazigwa bumaninide kulindime. Nikuba chijata chipayililo chiyosalala kuli Jehova.38Mweledekuyindulula kupa achipayililo buzuba abuzuba mbelele zyobile zilaminyaka womwe wakuzyalwa.39Mbelele yomwe mwelede kwipeda kuseni alimwi imwi mbelele mwelede kwipeda nilyabbila zuba.40Embelele ntaanzi, pa chakkumi cha efa chabusu bunante buvwelanisigwe achipanzi chane che hini yamafuta kuzwa kumafuta a Oliva adinidwe , alimwi achipanzi chachinechahini ya wayini41Mwelede kupeda mbelele yabili kumabbililo azuba. Mwelede kupeda chipo kuzilyo zikonzyania mbuli chilyo chakuseni, achipo chakunwa chikonzyania. Eezi ziyoyeta bweema bununkilila kulindime, chiyoba chipayizyochachitwa kulindime amulilo.42Eezi ziyoba zipayizyo zitentwa kwindilundwi kuzwa kumazyalane eenu, kumulyango watente lyamuswangano kunrmbo lya Jehova, oko nkutakaswanane andime kukuyowambula anywebo nkuko.43Ooku nkuko nkwitakaswanane abana ba Izilayili, itenti iyosalazigwa kulindime mubulemu.44Ndiyosalazya tenti lyamuswanganoachipayililo kuli eezi kuti zikabe zyangu andikke. Aboobo ndiyosalazya Aloni abana bakwe balombe kuti bakandimanine milimu mbuli bapayizi.45Ndiyopona aakati kabana ba Izilayili akuyoba Leza wabo.46Bayoziba kuti ndime Jehova Leza wabo wakabagwisya kuzwa kunyika ya Ijipiti kuchitila kuti ndikapone aakati kaabo. Ndime Jehova, Leza wabo.

Chapter 30

1Ukachite chipayililo chakutentela tunkilizyo. Ukachichite azisamu zyamuuna.2Bulamfu bwacho bukabe tukokola tobile. Meja acho ayelede kuchitwa chimpanzi chimwi anchicho.3Uyelede kuvumba chipayililo chatununkilizyo angolida isalala - ajulu lyacho, mabazu acho, ameja acho. Ukachite chizyunguluko chamuganu wenolide yacho.4Ukachite nwenwe zyobile zyengolide kuti zikajatane kunsi lyamugano kumabazu acho alangene. Inwenwe zikabe zijatizyo zyazisamu kukubwezesya chipayililo.5Ukachite masamu azisamu zyamuunga, ukazivumbe angolide.6Ukabike chipayililo chatununkilizyo kunembo lyamulembo eelyo lili kubbokesi lyabukamboni. Chinoli kunembo amulyango wakubwedululana oyo unoli ajulu achibbokesi yabukamboni, oko nkwesika swanane anduwe.7Aaloni welede kutenta tununkilizyo tulaabwema bununikilila mukucheda chifumo. Welede kutenta elyo nayasya lampi,8Aaloni uyasya lampi alimwi golezya kuti tununkilizyo tupye mulinchicho lyoonse kunembo lya Yahweh kuzwa mumazyalane enu.9Pesi tuyelede kupayilila tununkilizyo tumbi achipayililo chatununkilizyo, nikuba chomwe chitentwa chipayizyo nikuba chipayililo chazilyo. Toyelede kutila chipayizyo chakunywa alinchicho.10Aaloni welede kumana milandu kumeja alyo kamwi amunyaka. Aganzi lyachipayizyo lyachibi uyomana milandu kamwi amunyaka kwinda mumazyalane enu. Chili maninide kusalazigwa kuli Jehova.''11Lino Yahweh wakambula kuli Mozesi, wakati,12''Niwayobala bantu bakwa Izilayeli, mpawo umwi awumwi, uyopa chipo chakuvunia bwakwe kuli Jehova. Muyochita echi nimwakuzwa akubabala, kuchitila kuti kutakabi ntenda pe akati kabo nimwayobabala.13Wonse muntu ubalidwe kukabalwebalwe uyobbadala chimpanzi chasekeli lyansiliva, kwindila mubulemu bwasyekeli lyachikombelo ( Sekeli lilakozyania mbuli makumi obile amagelasi ). Echi chibela chasekeli chiyoba makumi chipayizyo kuli Yahuwe.14Wonse muntu ubalidwe, kuzwa kuminyaka makumi obile akuzyaligwa nkaziya kunembo, welede kupa chipayizyo kulindime.15Elyo bantu nibayoopa chipo echi kulindime kuchitila kumaninsya milandu yabuumi bwabo, bavubi tabelede kupa kwinda achibeela chasekeli, alimwi bafwaba tabeelede kupa ziche.16Welede kutambula mali eyi yakumaninsya milandu kuzwa kuba Izilayeli alimwi muyoyibika kumilimo yatente lyakubunanina. Chelede kuba chibalusyo kuba Izilayeli kunembo lyangu, kumania milandu yabuumi bwabo.''17Mpawo Jehova wakambula kuli Mozesi, wakati,18''Welede kuchita ibbede ipati lyamukuba kalila chikkazikilo chamukuba, ibbede lyakusambila. Uyolibika aakati katente lyakubunanina achipayililo, alimwi welede kubika maanzi mulindilyo.19Aaloni abana bakwe boonse belede kusamba maboko abo amawulu abo amanzi alii mulindilyo.20Eelyo nibayoyinka mutente lyakubunanina nikuba nibayoswena afwifwi achipayililo kukundimanina milimu akuumpa chipayizyo, belede kusamba amanzi kuti batakafwi.21Belede kusamba maboko abo amawulu abo kuchitila kuti batafwi. Eechi chelede kuba mulawu kwalyoonse wa Aaloni alunyungu lwakwe kuzwa kumazyalane abantu babo.''22Mpawo Yahweh wakambula kuli Mozesi wakati,23''Bweza obu butwizyo bunante : myanda ilimusanu yasekeli ya muula ukunka, 250 masekeli alabweema bununkilila sinamoni, 250 masekeli alabwema bunkilila bwamisale,24miyanda ilimusanu yamasekeli ya kkasiya, kiyeledwe abulemu bwa sekeli abusena bwakulisalazya, antomwe akankuli kamwi kamafuta a olifa.25Welede kuchita mafuta akunanika asalala avwelanisizigwe obu, imulimu wasikupanga muunde. Ayoba mafuta akunanika asalala, abambilidwe ndime.26Welede kunanika itente lyakubunganina amafuta aya, nkabela kulelede abbokesi lyabukamboni,27itebuli antomwe azyonse zibelesyo zyalyo, chikkazikilo chelampi azibelesyo zyacho, tununkilizyo twachipayizyo,28chipayililo chakutentela zipo azyonse zibelesyo zyacho, ibbede achikkazikilo chalyo.29Uyelede kuzipambwida ndime zibe zisalali kuli ndime. Kufumbwa echo chitakazigume achilacho chiyosalala.30Welede kumunanika Aaloni abana bakwe balombe akuba pambwida kulindime kuchitila kuti baka ndimanine milimu mbuli bapayizi.31Welede kwambila bana ba Izilayeli, ''Aya ayelede kuba mafuta akunanika apambwidwe kabikilidwe mbali kuli Yahweh kwinda mumazyalane abantu boonse.32Tayelede kunanikwa achikanda chamuntu, nikuba kuchita amwi mafuta alimbuli aya munzila ikozyenie, nkambo aya apambididwe Yahuwe. Welede kuzichita mbuleyi inzila.33Kufumbwa uuchita muunde ukozyenie anawo, nikuba ubika umwi wawo alumwi, oyo muntu uyelede kugwisiwa kuzwa kubantu bakwe.''34Yahuwe wakati kuli Mozesi, ''Bweza butwizyo - amasitekisi, ama onika, alimwi a galubbanumu - abutwizyo bunona antomwe atununkilizyo tunambene, ayimwi myeelwe iyelene.35Mukayichite muchiimo chatununkilizyo, avwenganisigwe amuntu uchita muunde, alunidwe amwinyo, unambene upambwidwe.36Muyowuziya ukabe muvwelevwele munante mukawubike kumbali abbokesi lyakubukamboni, elyo lilimutente lyakubunganina, oko nkutakaswanane andinywe. Muyochitola mbuli chintu chisalalisya kulindime.37Atwalo otu tununkilizyo ntoyochita, toyelede kuchita tumwi tununkilizyo twenu anzila ikozyenie. Twelede kuba katusalalisya kuli ndinywe.38Kufumbwa uuchita chimwi chikozyania acho kubelesya mbuli muunde uyogwisigwa kuzwa kubantu bakwe.''

Chapter 31

1Lino Yawe wakambula kuli Mozesi, wakati,2''Bona, ndamwita ezina Bbezalili mwana mulombe wa Uli kali mwana mulombe wa Hee, wakumukowa wa Juda.3Ndazuzya Bbezaleli a Muuya wangu, kumupa busongo, kumvwisisisya, alimwi aluzibo, lwakukonzya kuchita milimu isiyenesiyene,4kubamba, akuchita milimo yamaboko chabuchenjezu abusongo, alimwi akubelesya ngolida, nsiliva abutale;5alimwi kutema akubamba mabwe akubeza zisamu- kuchita milimu yoonse yaluzibo amaboko.6Mukuyungizya kuli nguwe, ndasala Oholiyabbu mwana mulombe wa Ahisamaki, wamukowa wa Deni. Ndabika kukonzya kwabuchenjezu mumyoyo yabaabo boonse basongo, kuchitila kuti bachite zyoonse nzindakakulayilila ezi zijatikizya7iteente lyakuswanana abbokesi lyabukamboni, chivunisyo chalulekelelo chilabbokesi azilongo zyoonse zyamutente8itafula azibelesyo zyalyo, achizikitizyo chiini chalambi azibelesyo zyacho zyoonse, chitentelo atununkilizyo,9achitentelo chazipo zyakuumpilizya azibelesyo zyacho zyoonse, amutiba mupati achikkazikilo chawo.10Eezi zijatikizya zikobela zinantisigwe kulukwa, zikobela zisalala zya Aloni mupayizi azeziya zyabana bakwe balombe, babambilidwe ndime kuti bazoobeleke mbuli bapayizi.11Eezi azilazyo zijatikizya mafuta abunanike atununkilizyo tunono twabusena busalala. Aaba bazibi bamilimu yabuchenjezu kumaboko bayelede kuchita zintu zyoonse ezi mbubonya mbunda kulayilila.''12Lino Yawe wakati kuli Mozesi,13''Kowambila bana ba Izilayeli: ''Nchobeni mwelede kubamba buzuba bwa sabata ya Yawe. nkambo ezi chiyooba chitondezyo aakati kakwe andinywe kwinda mumazyalani aabantu kuchitila kuti mukazibe kuti ngu Yawe ulipambwida ndinywe.14Aboobo amubambe masabata nkambo kulijata mbuli basalali, libambilidwe nguwe. Wonseni imuntu ulinyongania nchobeni welede kujayigwa. Kufumbwa uubeleka musabata, Ooyo muntu nchobeni welede kudyunkulwa kuzwa kubantu bakwe.15Mulimu uyochiwa mumazuba musanu abumwi pele izuba lyamusanu aabili lyelede kuba Sabata lyakulyokezya kuzwide, lisalala kunembo lya Yawe. Kufumbwa uuyochita mulimu nuuba ulibyeni munsabata nchobeni welede kujayigwa.16Aboobo bana ba Izilayeli bayelede kubamba Sabata. Bayelede kwibamba mumazyalani aabantu baabo mbuli chizuminano chikkalilila.17Isabata lyoonse iyoba chitondezyo aakati ka Yawe abana ba Izilayeli, nkambo mumazuba musanu alimwi Yawe wakachita ijulu anyika, alimwi mubuzuba bwamusanu aabili wakalyokezya alimwi wakakkatalukwa.''18Leza nakamana kwambula a Mozesi achilundu cha Sinayi, wakamupa mapapali obile amabwe akalembedwe chizuminano, akalembedwe aluboko lwakwe mwini.

Chapter 32

1Bantu nibakabona kuti Mozesi wanonoka kuseluka kuzwa muchilundu, bakabunganina Aaloni akumwambila kuti, ''koboola, tuchitile chikozyanio kuti chikeende kunembo lyesu. Nkambo kaboobu Mozesi, mwalumi wakatugwisya kuzwa munyika ya Ijiputi , tatuzi pe kuti niinzi chakachitika kulinguwe.2Aboobo Aaloni wakati kulimbabo, ''Amugwisye malangulangu angolida woonse ali kumatwi abanakazi benu akumatwi abana benu balombe abasimbi mwayete kulindime.''3Boonse bantu bakagwisya malangulangu angolida oonse ngibakalisamikide kumatwi abo akwayeta kuli Aaloni.4Wakatambula ingolida kuzwa mumaboko abo wabumba - bumba achibelesyo wachita chikozyanisyo chakanamani. Eelyo wakati, ''aba mbaleza benu, Izilayeli, bakamugwasya munyika ya Ijipita.''5Aaloni nakabona eechi, wakayaka chipayililo kunembo akanamani mpawo waambilizya: wakati, ''Ijunza kunolipobwe lyakulemeka Jehova.''6Bantu bakafuma kubuka buzuba butobela bapa chipayizyo chakutenta mpawo beeta zyakulya zyakulyida amwi. Eelyo bakakkala aansi kuti balye akunywa, mpawo bakanyampuka akusobana.7Mpawo Jehova wakambila Mozesi kuti, ''Koya chakufwambana, nkambo bantu bako, mbwakagwisya munyika ya Ijipita balinyongania.8Bafwambana basiya inzila eeyo njindakabalayilila. Babumba chikozyanio muchiimo chakanamani bakaamba kuti, ''Aaba mbaaleza benu, Izilayeli, aabo bakamugwisya munyika ya Ijipita.''9Eely Yawe wakati kuli Mozesi, ''Ndabona bantu aaba. Langa, mbayumu mikosi.10Elyo lino, uteezyi kundimikizya bukali bwangu buyoba buyobawumpa, Eyo ndiyobazimania. Mpawo ndiyochita chisi chipati kuzwa kulinduwe.''11Pesi Mozesi wakeezya kutontoozya Yawe Leza wakwe. Wakati, ''Yawe, nkamboonzi lunyemo lwako nilwayaka atala abantu bako, aabo mbiwakagwisya kuzwa munyika ya Ijipita anguzu mpati akuboko kulenguzu?12Nkamboonzi ba Izilayeli nibamba kuti, wakabazulwida amoyo mubi kuti akabajaye muzilundu akubazimania kuzwa kubusyu bwanika? Kochengunuka kuzwa kubukali bwako buumpa akuzwa kuchizuminano chachisubulo chili abantu bako.13Koyeya Abbulahamu a Ayizeki a Izilayeli, balanda bako, aabo mbiwakakonkezya kulinduwe omwini akwamba kulimbabo, ''Ndiyovuzya lunyungu lwenu mbuli inyenyezi zili mumajulu, mpawo ndiyopa lunyungu lwenu loonse inyika eeyi njindakaamba. Bayoyikona kwalyoonse.''14Mpawo Yawe wakalekelela bantu bakwe kuchisubulo nchakali wayanda kubapa.15Eelyo Mozesi wakachengunuka akuseluka kuzwa kuchilundu, kajisi mabwe aabili mapapali amilawu yechizuminano mujanza lyakwe. Aayo mabwe akali lembedwe kumabazu oonse, kunembo akusule.16Mabwe akulimulimu wakwe Leza, abulembo bwakali bulembo bwakwe bwa Leza, bwakali lembedwe amabwe.17Joshuwa nakamvwa kuyowela kwabantu nibakali koompolola, wakati kuli Mozesi, ''Kuli kuyowela kwenkondo mumusasa.18Pesi Mozesi wakati, ''Tekompolola kwasikuzunda pe, alimwi tekuyowela kwabantu bazunda pe, pesi nkuyowela kwakwimba nkwendilokumvwa.''19Mozesi nakasika kumusasa wakabona kanamani, abantu kabali kuzyana. Wakanyema loko. Wakawala ansi mabwe mapapali kuzwa mumaboko akwe akwapanduula munsi lyachilundu.20Wakabweza kanamani ako wakawumpa, wakakuuya bwaba busu, mpawo wabubika mumanzi. Mpawo wakachita kuti bantu ba Izilayeli banywe.21Aboobo Mozesi wakati kuli Aaloni, ''Ino niinzi bantu aaba nchibachita kulinduwe, chachita kuti weete chibi chipati chiliboobu kulimbabo?''22Aaloni wakati, ''Utaleki bukali bwako kuti buumpe, simalelo wangu. Ulibezi bantu aaba, mbubazibide kuchita bubi.23Bakati kulindime, tuchitile leza utende kunembo lyesu. Nkambo ooyu Mozesi, mwalumi wakatugwisya munyika ya Ijipita tatuzipe kuti ninzi chakachitika kulinguwe.24Eelyo ndakamba kuti kulimbabo, ''Wonse ujisi kufumbwa ngolida, ngayizunune.'' Bakandipa ingolida mpawo ndakayiwalila mumulilo, kuzwawo kwakazwa kanamani.''25Mozesi nakabona kuti bantu banyongana ( nkambo Aaloni wakabachita kuti bakake kwendelezegwa,zyakachita kuti basinkondonyina babaniake )26Eelyo Mozesi wakayimikila kumulyango wamusasa akwamba kuti, ''Woonse ulikubbazu lya Yawe, ngaboole kulindime.'' Boonse ba Levi bakabungana kulinguwe.27Wakati kulimbabo, Yawe, Leza waba Izilayeli, wamba eechi: 'Mwalumi umwi awumwi aange ipanga lyakwe kubbazu lyakwe abwede musule akuya kunembo kuzwa kumulyango akumulyango wamusasa woonse, ajaye mwana wakwabo, mwenzinyina, a simayakilane wakwe.''28Ba Levi bakachita muli Mozesi mbwakabalayilila. Mubuzuba oobo bantu bakasisike kuzyulu zitatu zyabakafwide.29Mozesi wakati kuli Levi, sunu, nkambo umwi awumwi wenu wabweza ntamo atala amwana wakwe amwana wabanyina, kuti Yawe amupe choolwe sunu.''30Mubuzuba butobela Mozesi wakati kubantu, ''Mwakachita chibi chipati loko. Lino ndilatanta kuli Jehova. Antena inga ndlachita kuti mulekelelwe chibi chenu.''31Mozesi wakabweda kuli Yawe wamba kuti, ''Maawe, aaba bantu bakachita chibi chipati alimwi balibumbila chileza changolida. Pesi lino, weenche balekelele chibi chabo;32Pesi kuti tewachita mbubobo, kondizima mubbuku ndiwakalemba.''33Yawe wakati kuli Mozesi, kufumbwa wakandibisizya, ooyo muntu ndiyomuzima kuzwa mubbuku lyangu.34Aboobo lino koya uzulwide bantu kuya kubusena nkundakakwambila. Bona mungelo wangu uyoyenda kunembo lyako. Pesi mubuzuba mbundiyobasubula, ndiyobasubula nkambo kachibi chabo.''35Yawe wakatuma chisubulo kubantu nkambo bakabumba kanamani, aako Aaloni nkakababumbila.

Chapter 33

1Mpawo Jehova wakaambula kuli Mozesi, ''Yinka kuzwa aano, webo abantu aabo mbuwakagwisya kuzwa muchisi cha Ijipiti. Yinka kunyika eeyo njindakakonkezya kuli Abbulahamu, kuli Ayizeki, akuli Jakkobo, eelyo nindakati, 'Ndiyoyipa kulunyungu lwako.'2Ndiyotuma mutumwa kunembo lyako, alimwi ndiyowanda baKkanana, abaAmoli, abaHiti, abaPelizi, abaHivi, abaJebusi.3Kamuya kunyika eeyo ikunka malili abuchi, pesi nsikoyooyinka andinywe, nkaambo mulibantu bayumu myoyo. Ulabona ndaakumujaya.''4Eelyo bantu nibakamvwa majwi aaya aamakatazyo, bakalila, alimwi takwe naba omwe wakasama bulungu.5Jehova mbakaambila Mozesi, ''Ambila bana ba Izilayeli, 'Muli bantu bayumu myoyo. Na ndeenda aakati kenu nikuba muchiindi chinini, ndilakonzya kumujaya. Ikwalino amuzwatunune bulungu bwanu kuchitila kuti nkaliyeeyele kuti njoochitaayi andinywe.'''6Akaako ba Izilayeli nibakasama bulungu bwabo kuzwa kuchilundu cha Holebbu akuya kunembo.7Mozesi wakabweza tente akulikankamina aanze amusasa, kulekule kuzwa kumusasa. Wakati nditente lyakubunganina. Woonse uukumbila kuli Jehova kufumbwa nchayanda ayinke kutente lyambunganino, aanze amusasa.8Eelyo Mozesi nakalikuzwa kuya kutente, bantu boonse bakalikwiimikila amilyango yamatente aabo akulanga Mozesi kusikila akanjile mukati.9Chiindi choonse Mozesi nakali kunjila mutente, musumpuululu wajoba wakali kusika aansi akwiimikila kumulyango watente, alimwi Jehova wqkqlikwaambula kuli Mozesi.10Chiindi choonse bantu boonse nibakali kubona musumpuulula wa joba kuyimvwi amulyango watente, bakali kubuka akukomba, awumwi muntu kumulyango watente lyakwe.11Jehova wakanoonga waambula aMozesi kubusyu-akubusyu, mbuli muntu mbawambula kumweenzinyina. Mpawo Mozesi wakanoonga wabweda kumusasa, pesi mulanda wakwe Josyuwa mwana wa Nuni, mwaalumi muniini, wakali kusyaala mutente.12Mozesi wakatik uli Jehova, ''Langa, wakalikwaamba kuli ndime, 'Bweza bantu aaba mulweendo lwabo,' pesi tewandizibya pe kuti ooyo ngotakanditume aawe ngwani. waamba wati, 'Ndilikwizi we azina, alimwi webo wajana choolwe kumenso aangu.'13Lino na ndajana choolwe kumenso aako, nditondeezye nzila zyako kuchitila kuti ndikuzibe akwiinkila kunembo kukujana choolwe kumenso aako. Koyeya kuti eeyi nyika mbantu bako.''14Jehova wakasandula, ''Buliwo bwangu ndemwini buyooyinka anywebo, alimwi ndiyomupa kulyookezya.''15Mozesi wakati kulinguwe, ''Na kuti buliwo bwako tebweenda andiswe, utatubwezi pe kuzwa aano.16Nkaambo muliimwi nzila ndiyooziba biyeni kuti ndajana choolwe kumenso aako, mebo abantu bako? Takunoli kuti na wayinka andiswe mebo abantu bako tuyoosiyana abamwi bali aatala aanyika?''17Jehova wakati kuli Mozesi, ''Ndiyokuchitila eecho chintu nchuwakumbila, nkaambo wajana choolwe kumenso aangu, alimwi ndikwizi webo azina.''18Mozesi wakati, ''Ikaka nditondeezye bulemu bwako.''19Jehova wakati, ''Ndiyoochita boonse bubotu bwangu bukayinde kunembo lyako, alimwi ndiyolyaamba azina lyangu 'Jehova' kunembo lyako. Ndiyooba aaluzyalo kufumbwa ngunchiyoobeda aaluzyalo alimwi akutondeezya aaluse kufumbwa ngunchiyoobeda aaluse.''20Pesi Jehova wakati, ''Tukoyoobona busyu bwangu nkaambo takwe ubona busyu bwangu akupona.''21Jehova wakati, ''Bona, kulibusena aafwifwi andime; uyooyimikila abbwe eeli.22Kayindi bulemu bwangu nibuyooyinda aawa, ndiyokubika mulwaanzi luniini lwabbwe akukuvumba ajanza lyangu kusikila nkayinde.23Mpawo ndiyoogwisya kuboko kwangu alimwi uyoobona isule lyangu, pesi busyu bwangu tabukoyoobonwa pe.''

Chapter 34

1Yawe wakati kuli Mozesi, ''Bweza mabwe apapalete aabili mbuli akutanguna. Ndilalemba amabwe apapalete aya majwi akali amabwe akumatangunino, mabwe ngiwakapwachuula.2Koli walibambila kuseni alimwi, usike ejulu achilundu cha Sinayi, alimwi ukalitondezye kunembo lyangu ejulu lyachilundu.3Kutabi umbi uuza anduwe. Uutazumizyi naba aani kuti aboneke naaba ali achilundu. Kutabi imbelele nanka ng'ombe zichela kunembo lyachilundu.''4Eelyo Mozesi wakabeeza mabwe apapalete abili mbuli matanzi, wakabuka kuseni alimwi wakatanta achilundu chaSinayi, mbuli Jehova mbwakamulayilide. Mozesi wakabweza mabwe apapalete mujanza lyakwe.5Yawe wakaseluka aansi mujoba alimwi wakayimikila a Mozesi nkukoko alimwi wakamba izina ''lya Jehova.''6Jehova, Leza sibuya alimwi ngusiluzyalo, uutafwambani kunyema, alimwi ngusiluyando akusyomeka kuyinkilila kakufwasuka.7Ubamba luyando luteeli kuzyuulu, ulekelela bubi, ndubizyo, alimwi azibi. Nekubabobo takwe nayolekelela basizibi, uyoyeta chisubulo nkambo kachibi chabamawisi kubana babo alimwi kubazukulu, mane kuzyalane lyatatu alyaane.''8Mozesi wakafwambana kukotama alimwi wasikukomba.9Mpawo wasikuti, ''Na lino ndajana choolwe kumenso ako, Mwami wangu ikaka yenda akati kesu nkambo bantu aba mbasimutwe muyumu. Lekelela milandu yesu azibi zyesu, alimwi utubweze mbuli lukono lwako.''10Yawe wakati, ''Bona, ndaamba kuchita chizuminano kunembo lyabanrtu bako boonse, Ndilachita malele atana kuchitwa munyika yoonse nikuba muchisi nichiba ichili. Bantu boonse mbokkede abo bazobona milimu yangu, nkambo nchintu chiyoosya nchindokuchita andinywe.11Amuchite nchindimulayilila sunu. Ndamba kugwisya kunembo lyanu ma Amoli, baKkenani, ba Hiti, ba Pelizi, ba Hiviti alimwi aba Jebbusiti.12Uchenjele utakachiti chizuminano ababo bakkala munyika oko nkoyobuya, inga bayoba kakole akati kenu.13Pele mwelede kuyomwaya zipayililo zyabo, mukolomone minsi yamabwe, alimwi mutemene aansi ziyako zyabo zya Ashela.14Nkambo tamwelede pe kukomba bambi baleza, nkambo Jehova izina lyakwe ngusibuzuba,' ngu Leza sibuzuba.15Aboobo muchenjele mutachiti chizuminano abakkede munyika eyo, nkambo balaamuka abaleza babo alimwi balapayilila kuli baleza babo. Mpawo umwi wabo uyomutamba alimwi muyolya zimwi zyachipayizyo chakwe,16Kuzwa awo muyosika abakubweza bana basimbi bakwe kubapa bana banu balombe, alimwi bana basimbi bakwe bayowamuka abaleza babo, alimwi bayochita kuti bana benu balombe bakaamuke abaleza babo.17Mutalichitli baleza babumbidwe alotwe.18Mwelede kubamba pobwe lyechinkwa chitakwe busweezyo. Mbuli mbundakamulayilila, mwelede kulya chinkwa chitakwe buswezyo kwamazuba musanu aabili muchiindi chibikidwe mumwezi wa Abbibbi, nkambo kwakali mumwezi wa Abbibbi nimwakazwa mu Ijipiti.19Boonse bana batanzi mbibangu, nikuba woonse mweenze wakutanguna wazivuubwa zyako, nikuba kuzwa kung'ombe na kumbelele.20Ulelede kunununa mwana mutanzi wadonki a mwana wembelele, na wakachilwa kumuula lubo ulelede kumutyola nsingo. Ulelede kunununa boonse bana balombe batanzi. Takwe naba omwe uyelede kusika kulindime kali chinkwa-maanza.21Ulakonzya kubeleka kwamazuba musanu alimwi, pele muzuba lyamusanu aabili ulelede kulyokezya. Nikuba muchiindi chakufolola alimwi akutyola ulelede kulyookezya.22Uyelede kuyeya pobwe lyamviiki abutebuzi butanzi bwawiiti, alimwi uyelede kuyeeya a pobwe lyakubungania kwakumana kwamunyika.23Zyiindi zitatu mumunyaka balumi benu boonse belede kulibonia kunembo lya Mwami Jehova Leza wa Izilayeli.24Nkambo ndiyowanda zisi kunembo lyako alimwi ndiyoyungizya migaano yako. Takwe naba omwe uyolombozya kubweza nyika yako kuti ibe yabo kuti watanta kukuyolibonia kubusyu bwa Jehova Leza wako zyiindi zitatu mumunyaka.25Toyelede kupa bulowa bwachipayizyo changu abuswezyo, nikuba kufumbwa nyama yazwa kuchipayizyo chepobwe lya Pasika tiyelede kuchaala kusika kuseni.26Uyelede kweta kabalwebalwe kebesi kamumuunda wako kung'anda yangu. Toyelede kujika mwana wempongo mumalili abanyina.''27Yawe wakati kuli Mozesi, ''Lemba aansi majwi aya, nkambo mukwendelana amajwi aya ndilachita chizuminano anduwe alimwi a Izilayeli.''28Mozesi wakakkala oko a Jehova kwamazuba makkumi aane amansiku, takwe nakalya chakulya nikuba kunywa manzi. Wakalemba amabwe majwi achizuminano, milazyo ilikkumi.29Lino Mozesi nakaseluka aansi kuzwa kuchilundu cha Sinayi amabwe aabili achizuminano mujanza lyakwe, teensi wakalizi kuti chikumba chabusyu bwakwe chakali chamweka chiindi nakali kwambuula a Leza.30Lino Aaloni abama Izilayeli nibakabona Mozesi, chikumba chabusyu bwakwe chakali kumweka alimwi bakayoowa kuswena afwifwi kulinguwe.31Pele Mozesi wakabayita, alimwi Aaloni abazuluzi boonse bembungano bakasika kulinguwe. Mpawo Mozesi wakambuula ambabo.32Nichakayinda eechi, bantu boonse ba Izilayeli bakasika kuli Mozesi, alimwi wakabambila milayizyo yoonse Jehova njakamupa kuchilundu cha Sinayi.33Lino Mozesi nakamana kwaambula ambaabo, wakalivumba lembo kubusyu bwakwe.34Elyo lyoonse Mozesi nakalikwinka kunembo lya Yawe kukwambula aawe, walikugwisya lembo, manedo azwe aanze. Nakali kuzwa aanze, walikubambila bana ba Izilayeli ezyo nzyakalayililwa kuti azyambe.35Lino bana ba Izilayeli nibalikubona busyu bwa Mozesi kabumweka walikulivumba lubo lembo kubusyu bwakwe manedo abwede kuyowambula a Jehova.

Chapter 35

1Mozesi wakeendelezya choonse chisi chabana ba Izilayeli akwamba kuti kulimbabo ,''Eezi nzezintu ezyo Jehova nzyakamulayilila kuti muchite .2Mumazuba ali musanu alimwi mulimu unoli wachitwa, pesi kuli ndinywe, izuba lyamusanu aabili lyelede kuba zuba lisala, buzuba butegwa sabata bumaninide bwakulyokezya, busalala kuli Jehova, Nikuba boobo kuli nikuba mulimu na mubuzuba butola kulufu.3Tamwelede kuyasya mulimo nikuba mulimwi ng'anda yenu mubuzuba butegwa sabata.''4Mozesi wakambula aaluundu loonse lwaIsilayeli,wakati, '''Echi nchichitu Jehova chakalayilila.5Amubweze chipo cha Jehova,kuli boonse bala moyo uzumina.Amwete zipayizyo kuli Jehova-ingolida, ansiliva,amukuba,6simakaka,musinza wanyangu,abukkotani busalala alimwi amilembo mibotu;aboya bwa mpongo;74 zikumba zyabagutu zichitidwe busalala azikumba zyebeka;azisamu zyamu akkasiya;8amafuta amumalampi,atununkilizyo twamafuta akunanika alimwi abwema bununkilila,9amabwe abulungusene aamwi mabwe ayebeka kukwabika ku efodi alimwi azipanzi zyakukango.10Boonse balumi balaluzibo akati kanu baleelede kusika akuchita zyoonse ezyo Jehova nzakalayilila-11kudumba lyakukombela atente lyalyo,achilivumbyo chalyo,misemo yazyo, azikunguzyo, amisemu,alimwi azikkalilo;12abbokesi amayako alyo,achivumbyo chakumana milandu, amulembo wakujazya.13Baketa tafula azisamu zyacho, azyoonse zibelesyo, alimwi achibunge chabuliwo,14achikkalilo chalampi lyamumuni; azibelesyo zyalyo, amalampi, alimwi amafuta amalampi;15atununkilizyo twachipayililo amisemo yacho, amafuta akunanika alimwi abwema bununkilila; awanzikwa amulyango wadumba lyakukombela;16chipayililo chazipayizyo zitentedwe kazilaa mukuba yacho alimwi amisemo azibelesyo;alimwi abbede pati lilachibikilo.17Bakeeta zilengelezyo kulubuwa amisemo alimwi azikkalilo, alimwi amulembo kumulyango walubuwa ;18alimwi amapegi atente zyadumba lyakukombela akulubuwa, kubikka aamwi amakole.19Bakeeta zisamo zyeebeka loko kukuzobelekela abusena busalala, zyakusama zisalala zya Aloni mupayizi abana bakwe balombe, kuti bakabeleke mbuli bapayizi.''20Mpawo boonse baluzubo lwaIsilayeli lwakanyampuka akwenda akuzwa kubuliwo bwa Mozesi.21Kuliwoonse uwakala moyo uumunyangania ayooyo ulamuuya achiyandisyo chakuza alimwi akweta chipayizyo kuli Jehova chakuyasya dumba lyakukombela, akuli zyonse zibelesyo zyamilimu yamukati, alimwi azyamalembo asalala.22Bakasika, boonse balumi abanakazi,boonse bakalamyoyo izumina. Bakeeta zisita, amalangulangu, anwenwe, azyakusama zyakulibotezya, ayoonse misyobo yakusama yangolida. Boonse bakapedekezya zipayizyo zyangolida mbuli chipayizyo kuli Jehova.23Boonse bakala simakaka, amusinza wanyangu, kana kuti boya busalala, amulembo uyebeka,aboya bwampongo, azikumba zyabagutu zisalala, na kuti zikumba zyeebeka bakazyeta.24Woonse muntu wakachita chipayizyo cha nsiliva nakuti chamukuba bakazyeeta mbuli zipayizyo kuli Jehova, alimwi woonseni wakala chisamu chamu akkasiya chakali kulangika kumulimu chakeetwa.25Woonse mwanakazi wakalaluzibo wakachita bukkotani amaboko akwe alimwi bakeeta ezyo nzibakachita-zyasimakaka, azyamusinza wanyangu,azyaboya busalala, nakuti mulembo uyebeka.26Boonse banakazi bakala myooyo yakabakopa alimwi bakalaa abusongo bakachita boya bwampongo.27Balu baketa mabwe abezedwe alimwi amabwe mebesi akabikwa mu efodi achibela chakaango;28bakeeta butwido amafuta amumalampi, kali mafuta akunanika, akutununkilizyo tununkilila.29BaIsilayeli bakeeta chipayizyo chakulimvwida kuli Jehova; kuzwa kumwalumi akusika kumwanakazi bakala myoyo yakulimvwida bakeeta zyakubelesya zyoonse kumulimu wa Jehova ngwakabalayidide kwinda muli Mozesi kuti ukachitwe.3030 Mozesi wakati kuli baIsilayeli,'' Amubone, Jehova wakita azina kuli Bbezaleli mwana mulombe wa Uli amwana mulombe wa Huli, kuzwa kuluzubo lwa Juda.31Wakazuzya Bbezaleli amuuya, kukumupa busongo,akumvwisisya, amaanu, kuliwoonse mulimu wamaboko,32kukubumba zyebeka akubeleka mungolido, amunsiliva, alimwi amuli zyamukuba;33akugonka akubikka mabwe akubeza zisamu-kuchita yoonse misyobo yazyeebeka azyababezi.3434 Wakazikka mumoyo wakwe kuti ayisye, boonse we aHoliyabu mwana mulombe wa Ahisamaki, kuzwa kuluzubo lwa Dani.35Wakabazuzya boonse aluzibo kukuchita yoonse misyobo yamilimu ,kukubeleka mbuli basimilimu yamaboko, mbuli basikubeza masamu, ambuli basikuyala malembo yabasimakaka,ayamuzinza anyangu,ayaboya busalala azisamo zyeebeka, alimwi mbuli basikuluka.Kuli babezi kuli yoonse milimu, alimwi kuli babumba zyebeeka.

Chapter 36

1Lino Bbezaleli a Ohaliyabbu abantu boonse bala luzibo ndubapedwe a Jehova kukuziba kuchita kufumbwa mulimu mukuyaka busena busalala bayelede kuchita milimu kwindila mulizyonse ezyo Jehova nzyakabalayilila.''2Mozesi wakiita Bbezaleli, Ohaliyabbu, awonse muntu wakala luzibo ndwakapedwe mumiyeyo, a Jehova, alimwi ababo balamyoyo yakali kupyida kuchita milimu.3Bakatambula kuzwa kuli Mozesi zyoonse zipo nzibakali betela kuyasya busena busalala. Bantu bakachili kweta zipo zyakulimvwida chifumo achifumo kuli Mozesi.4Lino woonse muntu wakali aluzibo wakali kubeleka mubusena busalala kabazwa kumilimu eyo njibakali kuchita.5Bantu bachita milimu yamaboko bakabuzya Mozesi, ''Bantu balikweta zyiingi zyindilide kwinda zyiingi kuchitila mulimu wa Jehova eeyo njakatulayilila swebo kuti tuchite.''6Lino Mozesi wakalayililwa kuti takwe umwi mubusena ucheeta zimwi zipo zyakuyasyanbusena busalala. Mpawo bantu bakaleka kweta ezyo zipo.7Bakali baba azyakubelesya zyindilide kuvula kumilimu.8Aboobo woonse muntu wakali kuchita milimu yamaboko akati kabo boonse bakayaka idumba lyakukombela amalembo alimakumi akachitidwe kuzwa kumulembo wamusyobo wasimakaka, musinza wenyangu, aboya busalala kalabwanze bwa Kkelibbimu. Oyo wakala luzibo lwamilimu yamaboko.9Bulamfu bwalimwi alimwi lembo bwakali makumi obile alamusanu aatutatu tukokola, busasa bwatukokola toone. Woonse malembo akalelene.10Bbezaleli wakaswanizya malembo alimusanu kulilimwi alimwi, alimwi amwi malembo alimusanu wakaswanizya limwi kuli limwi.11Wakachita tukole twamusyobo wasimakaka kabatobelezya kumpela kumamanino alembo muchbaka chomwe, alimwi wakachita zikozyania kwindilila kumpela kwamamanino alembo muchibaka chabili.12Wakachita tukole tuli makumi musanu kulembo tanzi atuli makumi alimusanu tukole kumpela lyamamanino alembo kumundando wabili. Abobo tukole otu twakali langene kuli kamwi akamwi.13Wakachita zijatilizyo zyengolide zili kkumi amusanu akuswanizya malembo amwi angawo kuchitila kuti idumba lyakukombela lijatane.14Bbezaleli wakachita malembo abooya abooya bwempongo kuti libe tente ajulu edumba lyakukombela; wakachita kkumi alimwi ayaya malembo.15Bulamfu bwalimwi lembo bwakali tukokola tulimakumi atatu, abusasa bwalimwi bwakali tukokola tone. Limwi alimwi lyamalembo alikkumi alimwi lyakalelene.16Wakaswanizya malembo alimusanu kuli limwi alimwi aambi alimusanu alimwi kuli limwi alimwi,17Wakachita tukole tuli makumi alimusanu kumamanino ampela lyalembo kuchibela chitanzi, atukole tulimakumi alimusanu kumamanino ampela alembo eelyo liswanizya chibeela chabili.18Bbezaleli wakachita zijatizyo zyamukuba zili makumi alimusanu kuswanizya tende antomwe kuchitila kuti libe chintu chomwe.19Wakachitla dumba lyakukombela chilivumbyo chazikumba chamugutu wambelele ipentedwe busalala, chimbi chilivumbyo chachikumba chebeka kuti chiinke ajulu achecho.20Bbezaleli wakachita zisamu zyimvwi kaziya kujulu kuza kuzisamu zyamuunga zyadumba lyakukombela.21Bulamfu bwachimwi chikunguzyo bwakali tukokola tuli kkumi, abusasa bwachimwi chikunguzyo bwakali kakokola komwe achisela.22Chimwi achimwi chikunguzyo chakala nkanka zyazisamu zibili kukuswanizya zikunguzyo zikunguzyo amwi. Wakachita eezi kuli zyonse zikunguzyo zyadumba lyakukombela.23Wakachita zikunguzyo zyadumba lyakukombela muleyi inzila: Makumi abili azikunguzyo kubbazu lyakumusansa.24Bbezaleli wakachita zikkazyo zyansiliva zili makkumi one kazyiinka munsi azikunguzyo zili makumi abili. Kwakali zikkazyo zibili munsi kwachikunguzyo chomwe kuti ziswanizyenzikunguzyo amwi, alimwi zikkazyo zibili munsi achimwi zikunguzyo kuswanizya zikunguzyo amwi.25Kubbazu lyabili lyedumba lyakukombela, kubbazu lyakunyika, wakachita zikunguzyo zilimakumi abili26azikunguzyo zyansiliva zili makumi ane zyezyo. Kwakali zikkazyo izibili munsi kwachikunguzyio chitanzi, izibili zikazyo munsi lyachikunguzyo chitobela, alimwi kaziyobuya.27Kusule lyadumba lyakukombela nkulili kumbo, Bbezaleli wakachita zikunguzyo zili musanu achimwi.28Wakachita zikunguzyo zibili kumabbazu akusule adumba lyakukombela.29Eezi zikunguzyo zyakalaanzene munsi lyezyo pesi kaziswenene ajulu munwenwe yomwe. Wakachita izibili zyazyo muliyeyi inzila kuzyooko izibili.30Kwakali izikunguzyo zili musanu azitatu, amwi azikkazyo zyazyo zilimakumi musanu akamwi kuli zyoonse, zikkazyo zibili munsi lyechikkunguzyo chitanzi, izibili zikkazyo munsi lyachikkunguzyo chitobela, alimwi kaziyobiya.31Bbezaleli wakachita minkulu yezisamu zyamuunga misanu yezikunguzyo yabbazu lyomwe lyedumba lyakukombela,32Minkulu ilimusanu kuzikunguzyo zyalimbi ibbazu lyadumba lyakukombela, aminkulu ilimusanu kuzikungzyo kumabazu lyakusule adumba lyakukombela lyakuumbo.33Wakachita minkulu akati kazikunguzyo, ili, akati kajulu, kusikila kumamanino akumasimpilo.34Wakavumba zikunguzyo angolide. Wakazichita nwenwe zyengolide, kulinzyo kuti zibe zijatyo zyaminkulu, alimwi wakavumba minkulu angolide.35Bbezaleli wakachita malembo amusyobo wasimakaka, amusinza wenyangu,azyaboya busalala, alimwi amulembo uyebeka, kuli muchimo chamakkelebbimu, milimu yabantu balaluzibo.36Wakachita mulembo misemo iine yamusamu wamuunga, alimwi wakivumba angolide. Abobo wakachita ngobyobyo zyangolide kumisemo, wakaziyungizya zikkazyo zyansiliva zyone zyazyo.37Wakachita chilengelezyo kumulyango watente. Chakachitidwe mumusyobo wasimakaka, musinzanyangu, aboya bwembelele, kabelesya mulembo uyebeka, mulimu wabasiyala malembo.38Abobo wakachita zilengelezyo zyamisemo zilimusanu kazila ngobyobyo. Wakavumba ajulu azyo aziponda zyalyo zyangolida. Zikkazyo zyalyo zili musanu zyakali chitidwe kuzwa kumukaba.

Chapter 37

1Bbezalelu wakachita bbokesi lyazisamu zyamuunga .Bulamfu bwacho bwakali tukokola tubili achisela,busasa bwalyo bwakali kakokola komwe achisela; abulamfu bwalyo bwakali kakokola komwe achiseela.2Wakachivumba mukati aanze angolide iili njiyo akulichitila mugaanu wangolide uuzyungulukide ajulu alyo.3Wakalibumbila mbalo zyone zyengolide zyantamo zyalyo zyone, ambalo zibili kuli limwi bbazu.4Wakachita zisamu azisamu zyamuunga akuvumbya ngolide.5Wakabika zisamu mulubalo kubbazu lyabbokesi, kuchitila kuti babwezwe bbokesi.6Wakachita chijazyo chakumana milandu changolide iili njiyo.Bulamfu bwacho bwakkali tukokola tubili achiseela, abusasa bwacho bwakali kakokola achiseela.7Bbezalelu wakachita makkelebbimu aabili awumwidwe angolide kachili kumpela lyamamanino achijazyo chakumana milandu,8Kkelebbimu limwi lyakumamanino achuijazyo chakumana milandu, alimwi kkelebbu lyakalilya lyalilyalimwi bbazu. Lyakachitidwe mbuli chimpanzi chachijazyo chakumana milandu.9Kkelebbimu chakajula mababa aacho akuvumba chijazyo chakumana milandu angawo. Kkelebbimu lyakatangana alyeenzina akulanga kunembo lyakati akuchijazyo chachuno chaluzyalo.10Bbezelelu wakachita tafula lyamusamu wamuunga.Bulamfu bwalyo bwakali tukokola tubili, busasa bwalyo bwakali kakokola komwe, abulamfu bwalyo bwakali kakokola komwe achisela.11Wakakavumba angolide ilinjiyyo akubika mugaanu wengolide iilinjiyonkakazyungulukide julu.12Wakakachita kaluli keelanisisigwe kuboko komwe busasa, kali aamuganu uuzyungulukide wangolide wachikunguzyo.13Wakakayakila imbalo zyone zyangolide akujatanisya mbalo muzyoke zyone, oko kwakali kujinka ntamo zine.14Imbalo zyakali gumide kukaluli kukupa busena kumayako, kuchitila kuti babweze tafula.15Wakachita ziyako kuzwa kumasamu akkasiya akuvumbya angolide, kuchitila kuti babweze tafula.16Wakachita zibelesyo ezyo zitakabe aajulu atafula- mabede, bachoncho,tubede, anongo zibelesegwa kukutulidila zipayizyo. Wakazichita kuzwa kungolide inambene.17Wakachita chikalilo chalampi changolide iipwayidwe inambene. Wakachita chikalilo chalampi ezeteko lyacho aluuti. Inkomeki yacho, izeteko lyacho lilimbuli matu, alimwi malubaluba acho akabumbwa kkajisini kachili chimwi.18Mitabi iili musanu awumwi yakayungizigwa kuzwa kumabbazu aacho- mitabi yobile yakayungizigwa kuzwa bbazu, amitabi iitatu yachikalilo chalampi yakayungizigwa kuzwa kuli limwi bbazu.19Mutabi mutaanzi wakaleenkomesi zyotatwe zichitidwe mbuuli malubaluba, ankomesi zyotatwe zichitidwe mbuuli malubaluba a alimondi kuluumwi mutabi, azeteko lyamatu alubaluba. Yakali kozyeniyembuuli yoonse mitabiili iili musanu awumwi iyungizizigwe kuzwa kuchikalilo chalampi.20Achikalilo chalampi lwacho, luuti lulakati lwakali nkomesi zyone zyakalundidwe mbuli malubaluba a alimondi amazeteko alyoalimbulitu.21Kwakali zeteko lilaabime bwatu ansi achipanzi chamutabi- chichitidwe mbuuli chimpanzi chomwe chalyo, lilimuchiimo chatu ansi amutabi wabili- abobo wakachitidwe chimwi chimpanzi mbuli nchicho. zyakali kozyeniye biyo zyoonse kumitabi ilimusanu awumwi kuziyungizwa kuzwa kuchikazikilo chalampi.22Mazeteko abo alimuchimo chatu woonse akali chibeela chomwe chumidwe chamulimuyangolide inini.23Bbezaleli wakachita chikalilo chalampi amalampi achoalimusanu aabili, amimano azibikilo zyazyozyangolide inini.24wakachita chikalilo chalampi azibelesyo zyachoatalenta yomwe yangolide inini.25Bbezalelu wakachita chipayililo chatununkilizyo. Wakachichita amusamu amu akkasiya. Bulamfu bwacho bwakali kakokola komwe., abusasa bwacho kakakola komwe. Chakalelene woonse mabazukalane, abulamfu bwacho bwakali tukokola tobile. Meja acho akapangidwe mbuuli chimwi chibeela anchoncho.26Wakavumbila chipayililo chatununkilizyo angolide nini- ajulu lyacho, mabbazu aacho, ameja acho.27Wakachita alubo mugaanu uuzyungulukide wengolide kulinchicho. Wakachita nwenwe zyobile zyengolide kuti zijatikizigwe kuli nchicho munsi amugano kumazuba aacho abili aalangene. Inwenwe zyakali zijatizyo zyazisamu kukubweza chipayililo.28Wakachita zisamu ezyo amusamu wamu akkasiya, akwaavumbila angolida.29Wakachita mafuta asalala akunanika bweema bununkilila bwatununkilizyo, kuli mulimu waba simuunde.

Chapter 38

1Bbezaleli wakachita chipayililo chazipayilo zitentwa zyamusamu mu akkasiya. Chakali makkiyubbiti musanu ibulamfu amakkiyubbiti musanu ibusasa - chiswi. bwelene - alimwi makkiyubbiti otatwe mubwiime.2Wakayungizya kuzyooko zyecho zyone izyiimo zili mbuli meja amunkabe. Imeja akachitidwe achipanza chomwe achipayililo alimwi wakachijala abbulonzi.3Wakachita zyoonse zibelesyo zyachipayililo - mpoto zyedota, mafocholo, mabbavu, tusumu twanyama, ankangilo zyamulilo. Wakachita zibelesyo zyonse eezi abbulonzi.4Wakachita jazyo lubuwa lya chipayililo, anjatano mulimu (netiweki) yabbulonzi itakabikwe munsi lya leegi, muchisela bwiime kuya aansi kumakkalilo.5Wakabumba mibalo yone yazyooko zyone zyajazyo lyabbulonzi, kuti zibe zijatizyo zyamayako.6Bbezaleli wakachita mayako amusamu mu akkasiya alimwi walamba aabbulonzi.7Wakabikka mayako mumbalo kumabazu aachipayililo, kuti iwajate. Wakachita kuti chipayililo chibe pako, kabelesya mapulanga.8Bbezaleli wakachita ibbavu lya abbulonzi ipati achikkalilo chalyo chabbulonzi, wakachita bbavu kabelesya ziboniboni zyabanakazi ibakali kubeleka kumulyango wabbakasa lyamumbunganino.9Alimwi wakenga lubuwa lwabusena. Izyakalengelezegwa kubbazu lyakunsi aanyika kwalubuwa zyakali zyamulembo umaninide, imwanda wamakkiyubbiti kukulampa.10Zilengelezegwa zyakajimpikwa ndengelezyo zili makumi obile, zili amakkalilo aabbulonzi aali makumi obile. Kwakali zikobekelo zyakabikidwe kundengelezyo, alimwi atubulo twansiliva.11Munzila yomwe anjiyeyo, kubbazu lyakujwe, kwakali zyakalengelezegwa zili mwaanda omwe wamakkiyubbiti kulampa izili andengelezyo makumi obile, makumi obile makalilo aabbulonzi, zikobekelo kazibikidwe kundengelezyo, akutubulo twansiliva.12Izilengelezegwa kubbazu lyakububbila zyakali makumi musanu aamakkiyubbiti kulampa, kazili andengelezyo amakkalilo aalikkumi. Izikobekelo atubulo twandengelezyo zyakali zyansiliva.13Alimwi ilubuwa lwakali makkiyubbiti makumi musanu kulampa kubbazu lyakubuzwezuba.14Izilengelezegwa kubbazu lyomwe lyamulyango zyakali makkiyubbiti kkumi amusanu kalampa. Zyakali andengelezyo zyotatwe amakalili otatwe.15Kuli limwi bbazu lyamulyango walubuwa kwakali zilengelede alimwi zili makkiyubbiti kkumi amusanu kulampa, zili andengelezyo zyotatwe azikalilo zyotatwe.16Zyonse zyakalengelede kuzyunguluka lubuwa zyakachitidwe amilembo imanide.17Izikkalilo zyandengelezyo zyakachitidwe abbulonzi. Izikobekelo atubulo twandengelezyo zyakachitidwe ansiliva, achivumbyo chaatala aandengelezyo chakachitidwe a nsiliva.18Ichisitilizyo chakumulyango walubuwa lyakali makkiyubbiti makumi obile kulampa. Ikketeni lyakachitidwe amibala yamuteme, muntumbula, amalembo abekema, milembo ilukikene, alimwi yakali makkiyubbiti makumi obile kulampa. Yakali makkiyubbiti makumi obile kulampa amakkiyubbiti musanu ibwiime, mbuli makketeni aalubuwa.19Lyakali amakalilo aabbulonzi one azikobekelo zya nsiliva. Izivumbyo zyaatala aazyo atubulo twacho twakachitidwe ansiliva.20Zyonse nkaanka zyabbakasa lyachikombelo alubuwa zyakachitidwe aabbulonzi.21Eechi nchechiimo chamabambe aachikombelo, ichikombelo chachizuminano, mbuli mbuchakabwezwa kakutobelezegwa malayilile aa Mozesi. Wakali mulimo waba Levi munsi lyabwendelezi bwa Itama mwana wa Aloni mupayizi.22Bbezaleli mwana wa Uli waku Heli, kuzwa kumukowa wa Juda, wakachita zyoonse Yawe nzyakali walayilila Mozesi.23Oholiyabbu mwana wa Ahisamaki, kuzwa kumukowa wa Deni, wakabeleka a Bbezaleli mbuli simawumbwe, mbuli simulimo musongo, alimwi mbuli mubambisi mumibala yamuteme, muntumbula, awuulu ibekema, amumilembo imaninide.24Yoonse ingolide yakabelesegwa aamulimo, mumilimo yonse yendelana abusena busalala ingolide izwa kujwe lyazipo - yakali matalenta makumi obile amusanu atune amashekeli myanda makumi musanu awabili amakumi otatwe, yakeelwa achimo chamashekeli aasankichwali.25Insiliva yakazwa kuluundu yakali kulema mwanda wamatalenta achuulu chili amyanda makumi musanu amakumi obile ili amakumi musanu aabili amusanu, mukwendelana amashekeli asankinchuwali,26nakuti ibbeka lyomwe kumuntu amuntu, chendelana achisela chasyekeli, yakeelwa ashekeli lyamasankinchuwali. Oyu mweelwe wkajanki mubwingi bwabantu bakabalwa mubwingi bwabo mubusena, aabo bali amiyanda makumi obile akwiinda - (603,550) mbantu mubwingi bwabo.27Mwanda omwe wamatalenta ansiliva akabambwa lyaba chikkalilo chabusena busalala alimwi azikalilo zyazisitilizyo - zikalilo mwanda omwe, talenta lyomwe lyachikalilo chomwe.28Kuli zyakachala (1,775) mashekeli ansiliva, Bbezaleli wakachita zikobela zyandengelezezyo, wajala aatala andengelezezyo, alimwi wakachita tubulo twezyo.29Ibbulonzi yakazwa kujuwe lyazipo yakali kulema matalenta makumi musanu aabili, a (2,400) mashekeli.30Ezi wakazibelesya kuchita makkalilo akumulyango wakubbakasa lyambunganino, chipayililo cha abbulonzi, ikkoma lyacho lyebbulonzi, zyoonse zibelesyo zyachipayililo.31makalilo alubaya lwalubuwa, makalilo amulyango walubuwa, zyonse nkaanka zyebbakasa lya chikombelo, azyonse nkaanka zyebbakasa lyalubuwa.

Chapter 39

1Bakabelesya yamubala wamuteme amuntumbula, amubala usalala, bakachita zisamo zilukikene zyakubelesya mubusena busalala. Bakachita zisamo zya Aaloni zyabusena busalala, mbuli Yawe mbwakali walayilila Mozesi.2Bbezaleli wakapanga efodi yaangolide, yamuteme, muntumbula, ayamubala usalala wewuulu, alimwi amulembo ulukikene.3Bakapwaya mazenge angolide akwanengulula kwachita tubulo, kuti batubelesye mumibalo yamuteme, mintumbula, amubala usalala wawuulu, amumilembo ilukinkene, kumilimu yamubelesi munkutwe.4Bakachita zimpanzi zyamakkuko a efodi, bajatanisya zyooko zyajulu zyobile kuli nchicho.5Ilukumba lwacho lwamuchibuno lulukinkene lwakali mbuli chiimo; chakachitidwe aamulembo ulukinkene wangolide, muteme, muntumbula amubala usalala, biyo mbuli Yawe mbwakali walayilila Mozesi.6Bakabeza ibbwe lya Onikisi, livumbikizigwe aanzila zyamabambe angolide, zibambidwe abulumatizi mbuli abukozyenie amazina abana ba Izilayeli balombe.7Bbezaleli wakazibika azimpanzi zyamakuko ac efodi kuti abe mabwe akwibalukwa bana ba Izilayeli balombe, mbuli Yawe mbakali walayilila Mozesi.8Wakachita chimpanzi chakukango, mulimo wamubelesi munkutwe, lweebo lupya mbuli efodi. Wakachichita angolide, amuteme, muntumbula, alimwi amubala wawuulu, amulembo umaninide.9Chakali chamweelwe uyelene. Bakavunga tubili chimpanzi chaakango. Chakali abwanza bumwi mubusasa.10Bakabamba milongo yone yamabwe mebesi muli nchicho. Mulongo mutanzi wakali aalubbi a topazi, alimwi alimwi a ganeti.11Mumulongo wabili mwakali lya emalaludi, a safile, alimwi lya dayamondi.12Mumulongo watatu mwakali aa jasinsi, a ageti alimwi a ametiyisiti.13Mulongo wane wakali aa bbelilu, a onikkisi, alimwi lya jasipa. Mabwe akabambidwe muchiimo changolida.14Kwakali mabwe ikkumi aane, alimwi kalyimvwilidi izina lyabana ba Izilayeli balombe, alimwi kalijisini azina lyaumwi wamikowa ilikkumi ayibili.15Achimpanzi chakango bakachita inketani mbuli tukole, ulukidwe mbuli ingolide loko.16Bakapanga nchoko zyangolide zyobile anwenwe zyangolide zyobile, alimwi bakajatanisya nwenwe zyobile kuzyooko zyobile zyachimpanzi chankolo.17Bakabikka zisitilizyo zyengolida zyobile zilukidwe munwenwe zibili kuzyooko zyachimpanzi chakukango.18Bakajatanisya zimwi impela zyobile zibambidwe. Bakazijatanisya ezimpanzi zyekkuko lya efodi kunembo lyayo.19Bakapanga inwenwe zyobile angolide akuzibika kulizimwi izyooko zyobile zyachimpanzi chakukango, kumbali afwifwi amugaano wamukati.20Bakapanga zimbi inwenwe zyangolide zyobile akuzijatanisya akunsi lyezimpanzi zyekkuko zyobile zyakunembo lya efodi, afwifwi amukkome wayo ataala lyaluvumba lwamuchibuno cha efodi.21Bakapanga chimpanzi chakukango chenwenwe zyecho kunwenwe zyaku efodi akukkole lyamuteme, kuchitila kuti likonzye kujatanisigwa biyo ataala lyalukumba lwa efodi lwamuchibuno lulukinkene. Eezi zyaklikuchitilwa kuti chimpanzi chakukango chikachilwe kujatanisigwa kuzwa ku efodi. Eezi zyakachitwa mbuli Yawe mbakali walayilila Mozesi.22Bbezaleli wakachita igubo lya efodi lyonse amulembo wamuteme biyo, mulimo wasikuluka.23Lyakali aabbanga lyamutwe aakkati. Ibbanga lyakali amunkome ulukidwe kuzyunguluka bwanzo kuchitila kuti utadeluki.24Kumupeto wakunsi, bakachita ma pomegilaneti amuteme, muntumbula amubala usalala alimwi lyamulembo umaninide.25Bakapanga milangu yengolide loko, alimwi bakabika milangu akati kama pomegilaneti kuzyunguluka mukkome wakunsi lyegubo, aakati a pomegilaneti imulangu a pomegilaneti,26imulangu alimwi a pomegilaneti - kumukkome wegubo kuti Aaloni abeleke kasamide. Eezi zyakali mbuli Yawe mbwakali walayilila Mozesi.27Bakapanga amajansi amulembo umaninide a Aaloni abana bakwe.28Bakapanga itabbeni amulembo umaninide, i owoneti kkwalibba lyakumutwe lyamulembo umaninide, zisamo zyamukati zyamulembo umaninide,29alimwi a sashi lyamulembo umaninide wamuteme, muntumbula, abbalabala yani, imulimo wasikuluka. Eezi zyakali mbuli Yawe mbwakali walayilila Mozesi.30bakachita indyido yamusini usalala wangolide; akulemba alinjiyo, mbubonya mbuli mbokulembwa anwenwe, ''Busali kuli Yawe.''31Bakajatanisya ku mukkome lukole lwamusyobo wamuteme kujulu lyamukkome. Eezi zyakachitwa mbuli Yawe mbwakalayilide Mozesi.32Nkokuti imulimo wachikombelo, ibbakasa lyamiswangano, wakamaninina. Bantu baku Izilayeli bakachita zyoonse, bakatobelezya woonse malayilile aayo Yawe ngaakali wapa kuli Mozesi.33Bakeeta chikombelo kuli Mozesi - ibbakasa azyonse zibelesyo zyelyo, injatanisyo zyelyo, mayasyo;34zivumbyo zyezikumba zya lamu zyakachindululwa amubala usalala, ivumbyo lyechikumba chimaninide, alimwi akketani lyakusitikizya35ibwato bwabukamboni, alimwi amayako alimwi avunisyo champwido.36Bakeeta itebuli, zyonse zilongo zyelyo, achinkwa chezipo;37chikazikilo chalayiti chengolide loko azimunisyo zyecho kazili mulongo, atulongolongo twelyo amafuta azimunisyo;38ichipayililo changolide, mafuta aamananike, atununikilizyo; indengelezyo yamulyango wachikombelo;39chipayililo chabbulonzi ajazyo lyecho lyabbulonzi amayako aalyo azilongo abbavu pati akkazikilo lyelyo.40Bakeeta zilengelezegwa zyalubuwa a ndengelezyo zyazyo azikkazikilo, alimwi achisitilizyo chamulyango walubuwa; tukole twalyo ankaanka zyebbakasa; azyoonse zibelesyo zyamulimo wachikombelo, ibbakasa lyambunganino.41Bakeeta zisamo zyakalukidwe kumaninina zyakubelesya mubusena busalala, zisamo zisalala zya Aaloni mupayizi abana bakwe, kuti babeleke mbuli bapayizi.42Mbombubo bantu baku Izilayeli mbubakachita woonse mulimo mbuli Yawe mbwakali walayilila Mozesi.43Mozesi wakalangisisya woonse mubeleko, alimwi, amulange, bakali bawuchita. Mbuli Yawe mbwakali walayilila, bakawuchita mbubo loko. Mpawo Mozesi wakabalongezya.

Chapter 40

1Mpawo Yawe wakambula a Mozesi, wakati,2''Mubuzuba butanzi bwamwezi mutanzi wamunyaka mupya welede kwimika chikombelo, ibbakasa lyambunganino.3Weelede kubika ibbokesi lyabukamboni muli ndilyo, alimwi weelede kusitikizya bbokesi achisitilizyo.4Weelede kweeta tafula mukati akubamba kabotu eezyo zintu zyalyo. Mpawo weelede kweeta mukati chikkazikilo chazimunisyo akubamba zimunisyo.5Weelede kubika chipayililo chatununkilizyo chamubala wengolida kunembo lyabbokesi lyabukamboni, alimwi weelede kubika chisitilizyo kumulyango wachikombelo.6Weelede kubika chipayililo chakuumpa zipayizyo kunembo lyamulyango wachikombelo, ibbakasa lyamuswangano.7Weelede kubika bbavu pati akati kebbakasa lyambunganino achipayililo alimwi welede kubika maanzi mukati.8Welede kuyakila lubuwa luchizyungulukide, alimwi welede kwaanzika chisitilizyo kumulyango walubuwa.9Welede kubweza mafuta akunanika unanike chikombelo azyonse zilimukati.10Welede kuchibika bwanzeene azyoonse zyalweebo lwacho kuli ndime; mpawo chiyoba chisalali. Welede kunanika chipayililo chazipayizyo zyuumpwa azyonse zilongo zyacho. Welede kuchibamba kumbali chipayililo kuli ndime alimwi chiyoba chisalali loko kuli ndime.11Welede kunanika ichisambilo chaabbulonzi achikkalilo chalyo alimwi uchibambile kubbazu kulindime.12Weelede kuyooyeta Aaloni abana bakwe balombe kumulyango wabbakasa lyambunganino alimwi ukabasanzye amanzi.13Welede kuyozwatika Aaloni zisamo zibambilidwe kubbazu kuli ndime, ukamunanike akumubika kubbazu kuchitila kuti akabeleke mbuli mupayizi wangu.14Weelede kuyoyeeta bana bakwe ukabazwatike majansi.15Welede kuyobananika mbuli mbuwakananika wisi kuchitila kuti bakandibelekele mbuli bapayizi. Kunanikwa kwabo kuyobachitya bupayizi bwalyoonse kwinda mubuzyalwe bwabantu babo.''16Eezi nzyakachita Mozesi; wakatobelezya zyonse nzyakamulayilide Yawe. Wakazichita zyoonse eezi.17Nkokuti chikombelo chakayakwa mubuzuba butanzi bwamweezi mutanzi mumunyaka wabili.18Mozesi wakayaka chikombelo, wakabika chikkalilo chacho mpucheelede, wakiimikizya busanza bwacho, waswanizya atubulo twacho, alimwi wakiimikizya mbandama andengelezyo zyacho.19Wakayabika chivumbyo aatala lyachikombelo akubika bbakasa ataala lyacho, mbuli mbaakali wamulayilila Yawe.20Wakabweza zilembelo zyechizuminano akuzibika mubwaato alimwi wakabika chivunisyo champwido aali nchicho.21Wakeeta bbokesi muchikombelo. Wakayimikizya chisitilizyo kuti lisitikizye bbokesi lyabukamboni, mbuli mbakali wamulayilila Yawe.22Wakabika tafula mubbakasa lyakubunganina,kubbazu lyakujwe lyachikombelo,kunze lyachisitilizyo.23Wakabika chinkwa atafula mbuli mbukwelede kunembo lya Yawe, alimwi mbuli Yawe mbwakali walayilila.24Wakabika chikkazikilo chazimunisyo mubbakasa lyakubunganina, mukwiinga kuzwa kutafula, kubbazu lyakunsi lyachikombelo.25Wakayasya zimunisyo kunembo lya Yawe, mbuli mbaakali wamulayilila Yawe.26Wakabika chipayililo chatununkilizyo chamubala wangolide mubbakasa lyachibunganino kunembo lyachisitilizyo.27Wakatenta kanunkilizyo kanunkilila muli nchicho, mbuli mbwakamulayilide Yawe.28Wakaanzika chisitilizyo kumulyango wachikombelo.29Wakabika chipayililo chazipo ziteentwa kumulyango kuchikombelo, ibbakasa lyakubunganina muswangano. Wakapa kuli nchicho ichipo chakutenta alimwi achipo chamuseke wazilyo, mbuli mbwakamulayilila Yawe.30Wakabikka ichisambilo akati kabbakasa lyambunganino achipayililo, alimwi wakabika maanzi akusamba muli ndilyo.31Mozesi, Aaloni abana bakwe balombe bakasamba maboko amawulu aabo mubbavu.32Kufumbwa chiindi nibakali kunjila mubbakasa lyakubunganina lyamuswangano alyonse nibakali kuya mujulu kuchipayililo. Bakalisanzya, mbuli Yawe mbwakalayilide Mozesi.33Mozesi wakayakila lubuwa kazyunguluka chikombelo achipayililo. Wakabika chisitilizyo kumulyango walubuwa. Muli eeyi inzila, Mozesi wakamaninsya mulimo.34Mpawo ijoba lyakajala ibbakasa lyachibunganino chamiswangano, alimwi bupati bwa Yawe bwakazuzya chikombelo.35Mozesi takwepe nakakonzya kunjila mubbakasa lyachibunganino nkambo ijoba lyakali lyakali lyakkala alinchicho, akuti bupati bwa Yawe bwakali bwazuzya chikombelo.36Kufumbwa chindi ijoba nilyakali kuvumbulwa achikombelo, bantu bakwa Izilayeli bakali kutalika kweenda mulwendo lwabo.37Pesi ikuti ijoba telyanyampuka aachikombelo aawo bantu tebakali kweenda pe. Bakali kukkala manedo mubuzuba mbulyayonyampulwa.38Nkambo ijoba lya Yawe lyakali atala lyachikombelo abuzuba,alimwi mulilo wakwe wakali aatala lyaacho mansiku, aantanganana kunembo kumaboneno aabantu boonse bakwa Izilayeli mulwendo lwabo loonse.